

SÉANCES DU JEUDI 25 JANVIER 1996
VERGADERINGEN VAN DONDERDAG 25 JANUARI 1996

MATIN

SOMMAIRE:

EXCUSÉS:

Page 451.

DÉCÈS D'ANCIENS SÉNATEURS:

Page 451.

PROJETS DE LOI (Discussion):

Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la république de Géorgie concernant la promotion et la protection réciproques des investissements, signé à Bruxelles le 23 juin 1993.

Discussion générale et vote des articles, p. 451.

Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la République algérienne démocratique et populaire concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, signé à Alger le 24 avril 1991.

Discussion générale et vote des articles, p. 452.

Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la république socialiste du Viêt Nam concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, signé à Hanoi le 24 janvier 1991.

Discussion générale. — *Orateur*: **M. Ceder**, p. 452.

Discussion et vote des articles, p. 453.

OCHTEND

INHOUDSOPGAVE:

VERONTSCHULDIGD:

Bladzijde 451.

OVERLIJDEN VAN OUD-SENATOREN:

Bladzijde 451.

WETSONTWERPEN (Bespreking):

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de republiek Georgië inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Brussel op 23 juni 1993.

Algemene beraadslaging en stemming over de artikelen, blz. 451.

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Algerijnse Democratische Volksrepubliek inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Algiers op 24 april 1991.

Algemene beraadslaging en stemming over de artikelen, blz. 452.

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de socialistische republiek Vietnam inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Hanoi op 24 januari 1991.

Algemene beraadslaging. — *Spreker*: **de heer Ceder**, blz. 452.

Bespreking en stemming over de artikelen, blz. 453.

Projet de loi portant assentiment au protocole entre le Gouvernement du royaume de Belgique et le gouvernement de la République française relatif aux allocations de naissance, signé à Bruxelles le 26 avril 1993.

Discussion générale. — *Oratrice*: **Mme Bribosia-Picard**, rapporteuse, p. 453.

Discussion et vote des articles, p. 453.

Projet de loi portant assentiment à l'Accord portant création du Fonds pour le développement des peuples autochtones d'Amérique latine et des Caraïbes, fait à Madrid le 24 juillet 1992.

Discussion générale. — *Orateurs*: **MM. Hostekint**, rapporteur, **Bourgeois, Ceder, Anciaux, M. Derycke**, ministre des Affaires étrangères, p. 454.

Discussion et vote des articles, p. 457.

Projet de loi portant assentiment à la Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication, du stockage et de l'emploi des armes chimiques et sur leur destruction, et des trois annexes, faites à Paris le 13 janvier 1993.

Discussion générale. — *Orateurs*: **MM. Bourgeois**, rapporteur, **Anciaux, Hostekint, Ceder, Mme Bribosia-Picard, M. Derycke**, ministre des Affaires étrangères, p. 457.

Discussion et vote des articles, p. 460.

Projet de loi portant assentiment à l'Accord sur le transport routier entre le royaume de Belgique, la république d'Estonie, la république de Lettonie, la république de Lituanie, le grand-duché de Luxembourg et le royaume des Pays-Bas, signé à Athènes le 11 juin 1992.

Discussion générale. — *Oratrice*: **Mme Semer**, rapporteuse, p. 460.

Discussion et vote des articles, p. 461.

APRÈS-MIDI

SOMMAIRE :

EXCUSÉS :

Page 463.

MESSAGES :

Page 463.

Chambre des représentants — Non-évocations.

COMMUNICATIONS :

Page 464.

1. Parlement européen.
2. Cour d'arbitrage.
3. Assemblée de l'Union de l'Europe occidentale.

Wetsontwerp houdende instemming met het protocol tussen de Regering van het koninkrijk België en de regering van de Franse Republiek betreffende het kraamgeld, ondertekend te Brussel op 26 april 1993.

Algemene beraadslaging. — *Spreekster*: **mevrouw Bribosia-Picard**, rapporteur, blz. 453.

Bespreking en stemming over de artikelen, blz. 453.

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tot oprichting van het Fonds voor ontwikkeling van de inheemse volken in Latijns-Amerika en de Caraïben, gedaan te Madrid op 24 juli 1992.

Algemene beraadslaging. — *Spreekers*: **de heren Hostekint**, rapporteur, **Bourgeois, Ceder, Anciaux, de heer Derycke**, minister van Buitenlandse Zaken, blz. 454.

Bespreking en stemming over de artikelen, blz. 457.

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tot verbod van de ontwikkeling, de produktie, de aanleg van voorraden en het gebruik van chemische wapens en inzake de vernietiging van deze wapens, en van de drie bijlagen, gedaan te Parijs op 13 januari 1993.

Algemene beraadslaging. — *Spreekers*: **de heren Bourgeois**, rapporteur, **Anciaux, Hostekint, Ceder, mevrouw Bribosia-Picard, de heer Derycke**, minister van Buitenlandse Zaken, blz. 457.

Bespreking en stemming over de artikelen, blz. 460.

Wetsontwerp houdende instemming met het Akkoord over het wegvervoer tussen het koninkrijk België, de republiek Estland, de republiek Letland, de republiek Litouwen, het groothertogdom Luxemburg en het koninkrijk der Nederlanden, ondertekend te Athene op 11 juni 1992.

Algemene beraadslaging. — *Spreekster*: **mevrouw Semer**, rapporteur, blz. 460.

Bespreking en stemming over de artikelen, blz. 461.

NAMIDDAG

INHOUDSOPGAVE :

VERONTSCHULDIGD :

Bladzijde 463.

BOODSCHAPPEN :

Bladzijde 463.

Kamer van volksvertegenwoordigers — Non-evocaties.

MEDEDELINGEN :

Bladzijde 464.

1. Europees Parlement.
2. Arbitragehof.
3. Assemblée van de Westeuropese Unie.

4. Conseil de la concurrence.
5. Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme.

COMPOSITION DE COMMISSIONS (Modification):

Page 466.

PROPOSITIONS (Prise en considération):

Pages 467, 475 et 479.

Mme Maximus et consorts. — Proposition de loi complétant la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987.

M. Santkin. — Proposition de loi modifiant et complétant les dispositions du Code civil concernant les règles particulières aux baux relatifs à la résidence principale du preneur.

Mme Milquet :

- a) Proposition de loi modifiant les articles 1226 et 1228 à 1233 du Code civil et abrogeant l'article 1152 du même code;
- b) Proposition de loi modifiant diverses dispositions du Code civil relatives à la filiation.

M. Coveliers. — Proposition de loi relative à la libéralisation de la colombophilie.

M. Foret et Mme Cornet d'Elzius :

- a) Proposition de loi modifiant la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration en vue de rendre applicable aux autorités provinciales les dispositions sur la transparence administrative;
- b) Proposition de loi modifiant la loi provinciale en vue de renforcer l'information des conseillers provinciaux;
- c) Proposition de loi modifiant la loi provinciale;
- d) Proposition de loi modifiant l'article 104 de la loi provinciale en vue de retirer au président de la députation permanente sa voix délibérative.

M. Goovaerts. — Proposition de loi complétant le Code civil en ce qui concerne la protection de la vie privée.

MM. Pinoie, Daras, Mmes Thijs, Cornet d'Elzius, Leduc et MM. Mouton, Hostekint et Nothomb. — Proposition de loi modifiant la loi provinciale.

M. Destexhe et consorts. — Proposition de résolution relative à la protection du peuple tibétain et de sa culture.

M. Coveliers. — Proposition visant à instituer une commission d'enquête parlementaire chargée d'enquêter sur les facteurs ayant déterminé la politique de la Belgique dans les mois qui ont précédé le génocide au Rwanda, lors du déclenchement de celui-ci et pendant son exécution.

QUESTIONS ORALES :

Question orale de M. Hostekint au ministre de la Défense nationale sur «la participation de la Belgique à la force armée des Nations unies en Slavonie orientale».

Orateurs : **M. Hostekint, M. Poncelet**, ministre de la Défense nationale, p. 467.

4. Raad voor de mededinging.
5. Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding.

SAMENSTELLING VAN COMMISSIES (Wijziging):

Bladzijde 466.

VOORSTELLEN (Inoverwegingneming):

Bladzijden 467, 475 en 479.

Mevrouw Maximus c.s. — Wetsvoorstel tot aanvulling van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987.

De heer Santkin. — Wetsvoorstel tot wijziging en aanvulling van de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek houdende de regels betreffende de huurovereenkomsten met betrekking tot de hoofdverblijfplaats van de huurder in het bijzonder.

Mevrouw Milquet :

- a) Wetsvoorstel tot wijziging van de artikelen 1226 en 1228 tot 1233 van het Burgerlijk Wetboek en tot opheffing van artikel 1152 van hetzelfde wetboek;
- b) Wetsvoorstel houdende wijziging van een aantal bepalingen van het Burgerlijk Wetboek betreffende de afstamming.

De heer Coveliers. — Wetsvoorstel betreffende de liberalisering van de duivensport.

De heer Foret en mevrouw Cornet d'Elzius :

- a) Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur teneinde de bepalingen met betrekking tot de doorzichtigheid van het bestuur toepasbaar te maken op de provinciale overheden;
- b) Wetsvoorstel tot wijziging van de provinciewet met het oog op een betere informatie van de provincieraadsleden;
- c) Wetsvoorstel tot wijziging van de provinciewet;
- d) Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 104 van de provinciewet teneinde de voorzitter van de bestendige deputatie zijn stemrecht te ontnemen.

De heer Goovaerts. — Wetsvoorstel houdende aanvulling van het Burgerlijk Wetboek wat de bescherming van het privéleven betreft.

De heren Pinoie, Daras, de dames Thijs, Cornet d'Elzius, Leduc en de heren Mouton, Hostekint en Nothomb. — Wetsvoorstel tot wijziging van de provinciewet.

De heer Destexhe c.s. — Voorstel van resolutie betreffende de bescherming van het Tibetaanse volk en zijn cultuur.

De heer Coveliers. — Voorstel tot instelling van een parlementaire onderzoekscommissie belast met het onderzoek naar de factoren die de Belgische politiek hebben bepaald in de maanden voorafgaand, tijdens het uitbreken en tijdens de uitvoering van de genocide in Ruanda.

MONDELINGE VRAGEN :

Mondelinge vraag van de heer Hostekint aan de minister van Landsverdediging over «de deelname van België aan de VN-troepenmacht in Oost-Slavonië».

Spreekers : **de heer Hostekint, de heer Poncelet**, minister van Landsverdediging, blz. 467.

Question orale de M. Ceder au Vice-Premier ministre et ministre du Budget sur «le Palais des Congrès de Bruxelles».

Orateurs: **M. Ceder, M. Van Rompuy**, Vice-Premier ministre et ministre du Budget, p. 467.

Question orale de M. Boutmans au Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «les amendes pour stationnement non réglementaire infligées à des personnalités de marque à Blankenberge».

Orateurs: **M. Boutmans, M. Vande Lanotte**, Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur, p. 468.

Question orale de M. Devolder au Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «le commissaire de police en chef de Schaerbeek».

Orateurs: **M. Devolder, M. Vande Lanotte**, Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur, p. 469.

Question orale de M. Hatry au ministre de l'Emploi et du Travail sur «la protestation de la Confédération nationale des cadres contre son exclusion du projet de loi relatif à l'institution d'un Comité d'entreprise européen».

Orateurs: **M. Hatry, Mme Smet**, ministre de l'Emploi et du Travail, p. 469.

Question orale de M. Loones au Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur sur «le contrôle de la délivrance des souches de TVA par les restaurateurs».

Orateurs: **M. Loones, M. Maystadt**, Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur, p. 470.

Question orale de M. Destexhe au ministre de la Justice sur «la 'vraie fausse' inculpation du colonel Marchal et les propos de l'auditeur général à la retraite Andries».

Orateurs: **M. Destexhe, M. De Clerck**, ministre de la Justice, p. 471.

Question orale de M. Goris au ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises sur «les mesures transitoires relatives à l'accès des comptables indépendants à la profession».

Orateurs: **M. Goris, M. Pinxten**, ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises, p. 472.

Question orale de Mme Lizin au secrétaire d'État à la Coopération au Développement sur «la coopération avec l'Angola».

Orateurs: **Mme Lizin, M. Moreels**, secrétaire d'État à la Coopération au Développement, p. 473.

Question orale de Mme Bribosia-Picard au secrétaire d'État à la Coopération au Développement sur «la Commission Femmes et Développement installée près de l'AGCD».

Orateurs: **Mme Bribosia-Picard, M. Moreels**, secrétaire d'État à la Coopération au Développement, p. 473.

ORDRE DES TRAVAUX:

Page 475.

Mondelinge vraag van de heer Ceder aan de Vice-Eerste minister en minister van Begroting over «het Brussels Congressenpaleis».

Sprekers: **de heer Ceder, de heer Van Rompuy**, Vice-Eerste minister en minister van Begroting, blz. 467.

Mondelinge vraag van de heer Boutmans aan de Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «de parkeerboetes opgelegd aan 'VIP's' in Blankenberge».

Sprekers: **de heer Boutmans, de heer Vande Lanotte**, Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, blz. 468.

Mondelinge vraag van de heer Devolder aan de Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «de Schaerbeekse hoofdpolitiecommissaris».

Sprekers: **de heer Devolder, de heer Vande Lanotte**, Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, blz. 469.

Mondelinge vraag van de heer Hatry aan de minister van Tewerkstelling en Arbeid over «de uitsluiting van de Nationale Confederatie van het kaderpersoneel uit het wetsontwerp betreffende de oprichting van een Europese Ondernemingsraad».

Sprekers: **de heer Hatry, mevrouw Smet**, minister van Tewerkstelling en Arbeid, blz. 469.

Mondelinge vraag van de heer Loones aan de Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel over «de controle op de uitreiking van BTW-ontvangstbewijzen bij restaurantbezoek».

Sprekers: **de heer Loones, de heer Maystadt**, Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel, blz. 470.

Mondelinge vraag van de heer Destexhe aan minister van Justitie over «het al dan niet in-beschuldiging-stellen van kolonel Marchal en de verklaringen van de heer Andries, gepensioneerd auditeur-generaal».

Sprekers: **de heer Destexhe, de heer De Clerck**, minister van Justitie, blz. 471.

Mondelinge vraag van de heer Goris aan de minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen over «de overgangsmaatregelen inzake de vestiging van zelfstandige boekhouders».

Sprekers: **de heer Goris, de heer Pinxten**, minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen, blz. 472.

Mondelinge vraag van mevrouw Lizin aan de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking over «de samenwerking met Angola».

Sprekers: **mevrouw Lizin, de heer Moreels**, staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, blz. 473.

Mondelinge vraag van mevrouw Bribosia-Picard aan de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking over «de Commissie Vrouwen en Ontwikkeling bij het ABOS».

Sprekers: **mevrouw Bribosia-Picard, de heer Moreels**, staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, blz. 473.

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN:

Bladzijde 475.

PROPOSITION DE M. LE PRÉSIDENT :

Orateurs : **MM. Verreycken, Hatry**, p. 475.

PROJETS DE LOI (Votes) :

Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la république socialiste du Viêtnam concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, signé à Hanoi le 24 janvier 1991, p. 476.

Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la république de Géorgie concernant la promotion et la protection réciproques des investissements, signé à Bruxelles le 23 juin 1993, p. 476.

Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la République algérienne démocratique et populaire concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, signé à Alger le 24 avril 1991, p. 476.

Projet de loi portant assentiment au protocole entre le Gouvernement du royaume de Belgique et le gouvernement de la République française relatif aux allocations de naissance, signé à Bruxelles le 26 avril 1993, p. 476.

Projet de loi portant assentiment à l'Accord portant création du Fonds pour le développement des peuples autochtones d'Amérique latine et des Caraïbes, fait à Madrid le 24 juillet 1992, p. 476.

Projet de loi portant assentiment à la Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication, du stockage et de l'emploi des armes chimiques et sur leur destruction, et des trois annexes, faites à Paris le 13 janvier 1993, p. 476.

Explications de vote: *Orateurs* : **MM. Hatry, Anciaux**, p. 477.

Projet de loi portant assentiment à l'Accord sur le transport routier entre le royaume de Belgique, la république d'Estonie, la république de Lettonie, la république de Lituanie, le grand-duché de Luxembourg et le royaume des Pays-Bas, signé à Athènes le 11 juin 1992, p. 476.

MOTION (Vote) :

Motion déposée en conclusion de la demande d'explications de Mme Lizin au secrétaire d'État à la Sécurité et secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à l'Environnement, développée le 17 janvier 1996 en réunion publique de la commission des Finances et des Affaires économiques.

Renvoi en commission. — *Orateurs* : **M. Hatry, Mme Lizin, MM. Loones, Foret, Erdman, Mme Bribosia-Picard, M. Coveliers, M. Peeters**, secrétaire d'État à la Sécurité, à l'Intégration sociale et à l'Environnement, p. 478.

PROJETS DE LOI (Dépôt) :

Page 479.

Projet de loi portant assentiment entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la république orientale de l'Uruguay concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, et protocole, signés à Bruxelles le 4 novembre 1991.

VOORSTEL VAN DE VOORZITTER :

Sprekers : **de heren Verreycken, Hatry**, blz. 475.

WETSONTWERPEN (Stemmingen) :

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de socialistische republiek Vietnam inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Hanoi op 24 januari 1991, blz. 476.

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de republiek Georgië inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Brussel op 23 juni 1993, blz. 476.

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Algerijnse Democratische Volksrepubliek inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Algiers op 24 april 1991, blz. 476.

Wetsontwerp houdende instemming met het protocol tussen de Regering van het koninkrijk België en de regering van de Franse Republiek betreffende het kraamgeld, ondertekend te Brussel op 26 april 1993, blz. 476.

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tot oprichting van het Fonds voor ontwikkeling van de inheemse volken in Latijns-Amerika en de Caraïben, gedaan te Madrid op 24 juli 1992, blz. 476.

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tot verbod van de ontwikkeling, de produktie, de aanleg van voorraden en het gebruik van chemische wapens en inzake de vernietiging van deze wapens, en van de drie bijlagen, gedaan te Parijs op 13 januari 1993, blz. 476.

Stemverklaringen: *Sprekers* : **de heren Hatry, Anciaux**, blz. 477.

Wetsontwerp houdende instemming met het Akkoord over het wegvervoer tussen het koninkrijk België, de republiek Estland, de republiek Letland, de republiek Litouwen, het groothertogdom Luxemburg en het koninkrijk der Nederlanden, ondertekend te Athene op 11 juni 1992, blz. 476.

MOTIE (Stemming) :

Motie ingediend tot besluit van de vraag om uitleg van mevrouw Lizin aan de staatssecretaris voor Veiligheid en staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu, gesteld op 17 januari 1996 in openbare vergadering van de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.

Terugzending naar de commissie. — *Sprekers* : **de heer Hatry, mevrouw Lizin, de heren Loones, Foret, Erdman, mevrouw Bribosia-Picard, de heer Coveliers, de heer Peeters**, staatssecretaris voor Veiligheid, voor Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu, blz. 478.

WETSONTWERPEN (Indiening) :

Bladzijde 479.

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de oosterse republiek Uruguay inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, en protocol, ondertekend te Brussel op 4 november 1991.

Projet de loi portant assentiment à l'Accord sur le transport routier entre le royaume de Belgique, la république d'Estonie, la république de Lettonie, la république de Lituanie, le grand-duché de Luxembourg et le royaume des Pays-Bas, signé à Athènes le 11 juin 1992.

Projet de loi portant assentiment à la Convention entre le royaume de Belgique et la république arabe d'Égypte tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu, signée au Caire le 3 janvier 1991.

Projet de loi portant assentiment à la Convention entre le royaume de Belgique et les États unis mexicains tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu, et du protocole, signés à Mexico le 24 novembre 1992.

Projet de loi portant assentiment à l'amendement et aux ajustements au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone, adoptés à Copenhague le 25 novembre 1992.

Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le royaume de Belgique et l'Association européenne de libre échange, signé à Bruxelles le 27 janvier 1993.

Projet de loi portant assentiment à l'Accord de coopération entre l'État fédéral, les Communautés et les Régions relatif aux modalités de conclusion des traités mixtes, signé à Bruxelles le 8 mars 1994.

PROPOSITIONS (Dépôt):

Pages 475 et 480.

MM. Pinoie, Daras, Mmes Thijs, Cornet d'Elzuis, Leduc et MM. Mouton, Hostekint et Nothomb. — Proposition de loi modifiant la loi provinciale.

M. Santkin. — Proposition de loi modifiant et complétant les dispositions du Code civil concernant les règles particulières aux baux relatifs à la résidence principale du preneur.

M. Coveliers. — Proposition de loi relative à la libéralisation de la colombophilie.

M. Foret et Mme Cornet d'Elzuis :

- a) Proposition de loi modifiant la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration en vue de rendre applicable aux autorités provinciales les dispositions sur la transparence administrative;
- b) Proposition de loi modifiant la loi provinciale en vue de renforcer l'information des conseillers provinciaux;
- c) Proposition de loi modifiant la loi provinciale;
- d) Proposition de loi modifiant l'article 104 de la loi provinciale en vue de retirer au président de la députation permanente sa voix délibérative.

M. Goovaerts. — Proposition de loi complétant le Code civil en ce qui concerne la protection de la vie privée.

M. Destexhe. — Proposition de résolution relative à la protection du peuple tibétain et de sa culture.

Mme Thijs. — Proposition de résolution sur les mauvais traitements infligés aux enfants dans les orphelinats de la république populaire de Chine.

Wetsontwerp houdende instemming met het Akkoord over het wegvervoer tussen het koninkrijk België, de republiek Estland, de republiek Letland, de republiek Litouwen, het groothertogdom Luxemburg en het koninkrijk der Nederlanden, ondertekend te Athene op 11 juni 1992.

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het koninkrijk België en de Arabische republiek Egypte tot het vermijden van dubbele belasting en het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen, ondertekend te Kaïro op 3 januari 1991.

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het koninkrijk België en de Verenigde Mexicaanse Staten tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen, en van het protocol, ondertekend te Mexico op 24 november 1992.

Wetsontwerp houdende instemming met de wijziging en met de aanpassingen van het Protocol van Montreal betreffende de stoffen die de ozonlaag afbreken, aangenomen te Kopenhagen op 25 november 1992.

Wetsontwerp houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het koninkrijk België en de Europese Vrijhandelsassociatie, ondertekend te Brussel op 27 januari 1993.

Wetsontwerp houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten over de nadere regelen voor het sluiten van gemengde verdragen, ondertekend te Brussel op 8 maart 1994.

VOORSTELLEN (Indiening):

Bladzijden 475 en 480.

De heren Pinoie, Daras, de dames Thijs, Cornet d'Elzuis, Leduc en de heren Mouton, Hostekint en Nothomb. — Wetsvoorstel tot wijziging van de provinciewet.

De heer Santkin. — Wetsvoorstel tot wijziging en aanvulling van de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek houdende de regels betreffende de huurovereenkomsten met betrekking tot de hoofdverblijfplaats van de huurder in het bijzonder.

De heer Coveliers. — Wetsvoorstel betreffende de liberalisering van de duivensport.

De heer Foret en mevrouw Cornet d'Elzuis :

- a) Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur teneinde de bepalingen met betrekking tot de doorzichtigheid van het bestuur toepasbaar te maken op de provinciale overheden;
- b) Wetsvoorstel tot wijziging van de provinciewet met het oog op een betere informatie van de provincieraadsleden;
- c) Wetsvoorstel tot wijziging van de provinciewet;
- d) Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 104 van de provinciewet teneinde de voorzitter van de bestendige deputatie zijn stemrecht te ontnemen.

De heer Goovaerts. — Wetsvoorstel houdende aanvulling van het Burgerlijk Wetboek wat de bescherming van het privéleven betreft.

De heer Destexhe. — Voorstel van resolutie betreffende de bescherming van het Tibetaanse volk en zijn cultuur.

Mevrouw Thijs. — Voorstel van resolutie betreffende de behandeling van kinderen in weeshuizen in de volksrepubliek China.

M. Coveliers. — Proposition visant à instituer une commission d'enquête parlementaire chargée d'enquêter sur les facteurs ayant déterminé la politique de la Belgique dans les mois qui ont précédé le génocide au Rwanda, lors du déclenchement de celui-ci et pendant son exécution.

DEMANDES D'EXPLICATIONS (Dépôt):

Page 480.

M. Vandenberghe au ministre de la Justice sur «l'incidence de la résolution prise par la Cour de cassation sur les travaux des experts désignés par le ministre à propos de l'enquête sur les 'tueurs du Brabant'».

M. Boutmans au ministre de la Fonction publique sur «le Comité supérieur de contrôle».

Mme De Bethune au Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «le fonctionnement de l'Office des étrangers».

M. Destexhe au Premier ministre sur «les informations dont disposait la Belgique sur la préparation du génocide au Rwanda et les menaces contre les Belges».

Mme Dua au ministre des Affaires sociales sur «les centres privés d'interruption volontaire de grossesse».

M. Anciaux au ministre de la Justice sur «la remise à l'Espagne de deux militants présumés de l'ETA».

M. Hatry au Vice-Premier ministre et ministre des Finances sur «le prescrit de la deuxième phase de l'Union économique et monétaire de l'Union européenne en matière d'indépendance de la Banque nationale de Belgique à l'égard du Gouvernement belge».

M. Anciaux au ministre des Affaires étrangères sur «le fonctionnement de l'ambassade de Belgique au Zaïre en ce qui concerne les adoptions».

M. Hatry au ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises sur «les contradictions au sein du Gouvernement sur le nombre de créations d'entreprises nouvelles».

M. Destexhe au ministre des Affaires étrangères sur «la crise tchétchène».

De heer Coveliers. — Voorstel tot instelling van een parlementaire onderzoeksc commissie belast met het onderzoek naar de factoren die de Belgische politiek hebben bepaald in de maanden voorafgaand aan, tijdens het uitbreken en tijdens de uitvoering van de genocide in Ruanda.

VRAGEN OM UITLEG (Indiening):

Bladzijde 480.

De heer Vandenberghe aan de minister van Justitie over «de weerslag van de resolutie van het Hof van cassatie op de werkzaamheden van de door de minister aangeduide deskundigen in verband met het onderzoek naar de 'Bende van Nijvel'».

De heer Boutmans aan de minister van Ambtenarenzaken over «het Hoog Comité van toezicht».

Mevrouw De Bethune aan de Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «de werking van de Dienst Vreemdelingenzaken».

De heer Destexhe aan de Eerste minister over «de inlichtingen waarover België beschikte in verband met de voorbereiding van de volkenmoord in Ruanda en de bedreigingen jegens Belgen».

Mevrouw Dua aan de minister van Sociale Zaken over «particuliere abortuscentra».

De heer Anciaux aan de minister van Justitie over «de uitlevering aan Spanje van twee vermeende ETA-militanten».

De heer Hatry aan de Vice-Eerste minister en minister van Financiën over «de onafhankelijkheid van de Nationale Bank van België ten opzichte van de Belgische Regering, een eis waaraan moet worden voldaan tijdens de tweede fase van de Economische en Monetaire Unie».

De heer Anciaux aan de minister van Buitenlandse Zaken over «de werking van de Belgische ambassade in Zaïre inzake adopties».

De heer Hatry aan de minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen over «de tegenstrijdige verklaringen van leden van de Regering over het aantal nieuwe ondernemingen».

De heer Destexhe aan de minister van Buitenlandse Zaken over «de Tsjetsjeense crisis».

SÉANCE DU MATIN — OCHTENDVERGADERING

PRÉSIDENCE DE **M. MAHOUX**, PREMIER VICE-PRÉSIDENT
VOORZITTERSCHAP VAN **DE HEER MAHOUX**, EERSTE ONDERVOORZITTER

Le procès-verbal de la dernière séance est déposé sur le bureau.
De notulen van de jongste vergadering worden ter tafel gelegd.

La séance est ouverte à 10 heures.
De vergadering wordt geopend om 10 uur.

EXCUSÉS — VERONTSCHULDIGD

Mme Maximus, MM. Goovaerts, Urbain, en mission à l'étranger; Chantraine, Coene, Weyts, pour devoirs professionnels, et Delcroix, pour raison de santé, demandent d'excuser leur absence à la réunion de ce jour.

Afwezig met bericht van verhindering: mevrouw Maximus, de heren Goovaerts, Urbain, met opdracht in het buitenland; Chantraine, Coene, Weyts, wegens ambtsplichten, en Delcroix, om gezondheidsredenen.

— Pris pour information.

Voor kennisgeving aangenomen.

DÉCÈS D'ANCIENS SÉNATEURS

OVERLIJDEN VAN OUD-SENATOREN

M. le Président. — Le Sénat a appris avec un vif regret le décès de M. Eugeen Donse, ancien sénateur provincial d'Anvers et ancien sénateur de l'arrondissement d'Anvers, et de M. Constant Bronckart, ancien sénateur provincial de Liège.

Votre Président a adressé les condoléances de l'assemblée aux familles de nos regrettés anciens collègues.

De Senaat heeft met groot leedwezen kennis gekregen van het overlijden van de heer Eugeen Donse, gewezen provinciaal senator voor Antwerpen en gewezen senator voor het arrondissement Antwerpen, en van de heer Constant Bronckart, gewezen provinciaal senator van Luik.

Uw Voorzitter heeft het rouwbeklag van de vergadering aan de families van onze betreunde gewezen mededelen betuigd.

WETSONTWERP HOUDENDE INSTEMMING MET DE OVEREENKOMST TUSSEN DE BELGISCH-LUXEMBURGSE ECONOMISCHE UNIE EN DE REPUBLIEK GEORGIE INZAKE DE WEDERZIJDSE BEVORDERING EN BESCHERMING VAN INVESTERINGEN, ONDERTEKEND TE BRUSSEL OP 23 JUNI 1993

Algemene beraadslaging en stemming over de artikelen

Ann. parl. Sénat de Belgique - Session ordinaire 1995-1996
Parlem. Hand. Belgische Senaat - Gewone zitting 1995-1996

PROJET DE LOI PORTANT ASSENTIMENT À L'ACCORD ENTRE L'UNION ÉCONOMIQUE BELGO-LUXEMBOURGEOISE ET LA RÉPUBLIQUE DE GÉORGIE CONCERNANT LA PROMOTION ET LA PROTECTION RÉCIPROQUES DES INVESTISSEMENTS, SIGNÉ À BRUXELLES LE 23 JUNI 1993

Discussion générale et vote des articles

De Voorzitter. — Wij vatten de bespreking aan van het wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de republiek Georgië inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Brussel op 23 juni 1993.

Nous abordons l'examen du projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la république de Géorgie concernant la promotion et la protection réciproques des investissements, signé à Bruxelles le 23 juin 1993.

De algemene beraadslaging is geopend.

La discussion générale est ouverte.

Het woord is aan de rapporteur.

De heer Hostekint (SP), rapporteur. — Mijnheer de Voorzitter, ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag.

De Voorzitter. — Daar niemand het woord vraagt in de algemene beraadslaging verklaar ik ze voor gesloten en bespreken wij de artikelen van het wetsontwerp.

Personne ne demandant la parole dans la discussion générale, je la déclare close, et nous passons à l'examen des articles du projet de loi.

Artikel één luidt:

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 77, eerste lid, 6°, van de Grondwet.

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 77, alinéa 1^{er}, 6°, de la Constitution.

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 2. De Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de republiek Georgië inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Brussel op 23 juni 1993, zal volkomen uitwerking hebben.

Art. 2. L'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la république de Géorgie concernant la promotion et la protection réciproques des investissements, signé à Bruxelles le 23 juin 1993, sortira son plein et entier effet.

— Aangenomen.

Adopté.

De Voorzitter. — We stemmen later over het wetsontwerp in zijn geheel.

Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

PROJET DE LOI PORTANT ASSENTIMENT À L'ACCORD ENTRE L'UNION ÉCONOMIQUE BELGO-LUXEMBOURGEOISE ET LA RÉPUBLIQUE ALGÉRIENNE DÉMOCRATIQUE ET POPULAIRE CONCERNANT L'ENCOURAGEMENT ET LA PROTECTION RÉCIPROQUES DES INVESTISSEMENTS, SIGNÉ À ALGER LE 24 AVRIL 1991

Discussion générale et vote des articles

WETSONTWERP HOUDENDE INSTEMMING MET DE OVEREENKOMST TUSSEN DE BELGISCH-LUXEMBURGSE ECONOMISCHE UNIE EN DE ALGERIJNSE DEMOCRATISCHE VOLKSREPUBLIC INZAKE DE WEDERZIJDE BEVORDERING EN BESCHERMING VAN INVESTERINGEN, ONDERTEKEND TE ALGIERS OP 24 APRIL 1991

Algemene beraadslaging en stemming over de artikelen

M. le Président. — Nous abordons l'examen du projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la République algérienne démocratique et populaire concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, signé à Alger le 24 avril 1991.

Wij vatten de bespreking aan van het wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Algerijnse Democratische Volksrepubliek inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Algiers op 24 april 1991.

La discussion générale est ouverte.

De algemene beraadslaging is geopend.

Mme Lizin, rapporteuse, se réfère à son rapport.

Personne ne demandant la parole dans la discussion générale, je la déclare close, et nous passons à l'examen des articles du projet de loi.

Daar niemand het woord vraagt in de algemene beraadslaging verklaar ik ze voor gesloten en bespreken wij de artikelen van het wetsontwerp.

Artikel één luidt:

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 77, eerste lid, 6°, van de Grondwet.

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 77, alinéa 1^{er}, 6°, de la Constitution.

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 2. De Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Algerijnse Democratische Volksrepubliek inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Algiers op 24 april 1991, zal volkomen uitwerking hebben.

Art. 2. L'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la République algérienne démocratique et populaire concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, signé à Alger le 24 avril 1991, sortira son plein et entier effet.

— Aangenomen.

Adopté.

De Voorzitter. — We stemmen later over het wetsontwerp in zijn geheel.

Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

WETSONTWERP HOUDENDE INSTEMMING MET DE OVEREENKOMST TUSSEN DE BELGISCH-LUXEMBURGSE ECONOMISCHE UNIE EN DE SOCIALISTISCHE REPUBLIEK VIETNAM INZAKE DE WEDERZIJDE BEVORDERING EN BESCHERMING VAN INVESTERINGEN, ONDERTEKEND TE HANOI OP 24 JANUARI 1991

Algemene beraadslaging en stemming over de artikelen

PROJET DE LOI PORTANT ASSENTIMENT À L'ACCORD ENTRE L'UNION ÉCONOMIQUE BELGO-LUXEMBOURGEOISE ET LA RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM CONCERNANT L'ENCOURAGEMENT ET LA PROTECTION RÉCIPROQUES DES INVESTISSEMENTS, SIGNÉ À HANOI LE 24 JANVIER 1991

Discussion générale et vote des articles

De Voorzitter. — Wij vatten de bespreking aan van het wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de socialistische republiek Vietnam inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Hanoi op 24 januari 1991.

Nous abordons l'examen du projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la République socialiste du Vietnam concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, signé à Hanoi le 24 janvier 1991.

De algemene beraadslaging is geopend.

La discussion générale est ouverte.

Mevrouw Thijs, rapporteur, verwijst naar haar verslag.

Het woord is aan de heer Ceder.

De heer Ceder (Vl. Bl.). — Mijnheer de Voorzitter, nergens is in dit verdrag ook maar een verre verwijzing te vinden naar de toestand inzake mensenrechten in Vietnam.

Ik citeer enkele voorbeelden uit het jaarboek van Amnesty International van 1995 over de socialistische republiek Vietnam.

De pers en de omroep bleven in handen van de Staat en de vrijheid van godsdienst werd beperkt tot groepen die door de regering waren goedgekeurd.

Leden van een boeddhistische godsdienstige groep stonden de tweede helft van het jaar bloot aan controle en arrestatie door de autoriteiten.

Zeker zestig gewetensgevangenen zaten in 1994 heel het jaar gevangen.

Gedurende dat jaar arresteerde Vietnam zeker negen leden van de Verenigde Boeddhistische kerk van Vietnam. Een ander lid van deze kerk benam zich publiekelijk van het leven als protest tegen het gebrek aan godsdienstvrijheid en de te hoge belastingen op het inkomen van de boeren in de Mekong-delta.

Een ander lid dat hiertegen protesteerde, werd samen met honderden anderen gedetineerd.

Een vooraanstaand dissident, Nguyen Ho, werd eerst onder huisarrest geplaatst en later gevangen gezet wegens het toestaan van interviews aan buitenlandse journalisten en kritiek op de Communistische Partij.

Toen de Werkgroep inzake willekeurige detenties van de VN Vietnam bezocht, mochten de leden geen contact hebben met de gevangenen.

Kortom, een communistische Staat. Kortom, een land zonder gewetensvrijheid, zonder democratie, zonder respect voor de mensenrechten. Kortom, volgens onze Regering een ideaal land om een verdrag mee te sluiten, dat in artikel 11 het statuut van meest begunstigde natie op gebied van investeringen verleent.

Mijnheer de Voorzitter, onze fractie zal dan ook tegenstemmen. (*Applaus.*)

De Voorzitter. — Daar niemand meer het woord vraagt in de algemene beraadslaging verklaar ik ze voor gesloten en bespreken wij de artikelen van het wetsontwerp.

Plus personne ne demandant la parole dans la discussion générale, je la déclare close, et nous passons à l'examen des articles du projet de loi.

Artikel één luidt:

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 77, eerste lid, 6°, van de Grondwet.

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 77, alinéa 1^{er}, 6°, de la Constitution.

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 2. De Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de socialistische republiek Vietnam inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Hanoi op 24 januari 1991, zal volkomen uitwerking hebben.

Art. 2. L'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la république socialiste du Viêt Nam concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, signé à Hanoi le 24 janvier 1991, sortira son plein et entier effet.

— Aangenomen.

Adopté.

De Voorzitter. — We stemmen later over het wetsontwerp in zijn geheel.

Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

PROJET DE LOI PORTANT ASSENTIMENT AU PROTOCOLE ENTRE LE GOUVERNEMENT DU ROYAUME DE BELGIQUE ET LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE RELATIF AUX ALLOCATIONS DE NAISSANCE, SIGNÉ À BRUXELLES LE 26 AVRIL 1993

Discussion générale et vote des articles

WETSONTWERP HOUDENDE INSTEMMING MET HET PROTOCOL TUSSEN DE REGERING VAN HET KONINKRIJK BELGIE EN DE REGERING VAN DE FRANSE REPUBLIEK BETREFFENDE HET KRAAMGELD, ONDERTEKEND TE BRUSSEL OP 26 APRIL 1993

Algemene beraadslaging en stemming over de artikelen

M. le Président. — Nous abordons l'examen du projet de loi portant assentiment au protocole entre le Gouvernement du royaume de Belgique et le gouvernement de la République française relatif aux allocations de naissance, signé à Bruxelles le 26 avril 1993.

Wij vatten de bespreking aan van het wetsontwerp houdende instemming met het protocol tussen de Regering van het koninkrijk België en de regering van de Franse Republiek betreffende het kraamgeld, ondertekend te Brussel op 26 april 1993.

La discussion générale est ouverte.

De algemene beraadslaging is geopend.

La parole est à la rapporteuse.

Mme Bribosia-Picard (PSC), rapporteuse. — Monsieur le Président, le Gouvernement nous demande d'approuver un protocole destiné à remplacer le protocole du 3 octobre 1977 entre la Belgique et la France concernant les allocations de naissance du régime belge et les allocations prénatales et postnatales du régime français.

Jusqu'à présent, les familles belges ou françaises bénéficiaient des prestations visées conformément à la législation du pays de résidence de la famille et à charge du pays d'occupation des travailleurs, qu'ils soient salariés ou indépendants.

La nouvelle législation française a supprimé l'allocation prénatale et l'allocation postnatale et a instauré une allocation pour le jeune enfant.

Par ailleurs, des modifications ont été apportées aux règlements communautaires en octobre 1989: les allocations de naissance du régime belge sont expressément exclues du champ d'application du règlement CEE relatif à l'application des régimes de sécurité sociale aux travailleurs qui se déplacent à l'intérieur de la Communauté. Mais des accords bilatéraux comme celui-ci peuvent être conclus.

Pour ces deux raisons, un nouveau protocole s'imposait mais l'esprit reste le même. Son champ d'application s'est étendu: tout d'abord, aux chômeurs indemnisés et aux pensionnés; ensuite, à chaque assuré social, quelle que soit sa nationalité, y compris celle d'un État non membre de la Communauté européenne.

Les bénéficiaires ont droit à l'allocation de naissance prévue dans le pays où résident les membres de la famille, et ce à partir de la naissance de l'enfant en ce qui concerne la législation belge. Cette allocation est à charge de l'organisme du lieu de résidence de la famille.

Le Conseil d'État, interrogé, n'a émis aucune observation.

La commission des Affaires étrangères a adopté les deux articles, puis l'ensemble du projet à l'unanimité, en se réjouissant d'un accord qui a une grande importance pour toutes les familles résidant en France et en Belgique qui ont la joie d'accueillir un nouvel enfant.

M. le Président. — Plus personne ne demandant la parole dans la discussion générale, je la déclare close, et nous passons à l'examen des articles du projet de loi.

Daar niemand meer het woord vraagt in de algemene beraadslaging verklaar ik ze voor gesloten en bespreken wij de artikelen van het wetsontwerp.

Artikel één luidt:

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 77, eerste lid, 6°, van de Grondwet.

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 77, alinéa 1^{er}, 6°, de la Constitution.

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 2. Het protocol tussen de Regering van het koninkrijk België en de regering van de Franse Republiek betreffende het kraamgeld, ondertekend te Brussel op 26 april 1993, zal volkomen uitwerking hebben.

Art. 2. Le protocole entre le Gouvernement du royaume de Belgique et le gouvernement de la République française relatif aux allocations de naissance, signé à Bruxelles le 26 avril 1993, sortira son plein et entier effet.

— Aangenomen.

Adopté.

M. le Président. — Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

We stemmen later over het wetsontwerp in zijn geheel.

WETSONTWERP HOUDENDE INSTEMMING MET DE
OVEREENKOMST TOT OPRICHTING VAN HET
FONDS VOOR ONTWIKKELING VAN DE INHEEMSE
VOLKEN IN LATIJNS-AMERIKA EN DE CARAÏBEN,
GEDAAN TE MADRID OP 24 JULI 1992

Algemene beraadslaging en stemming over de artikelen

PROJET DE LOI PORTANT ASSENTIMENT À L'ACCORD
PORTANT CRÉATION DU FONDS POUR LE DÉVELOP-
PEMENT DES PEUPLES AUTOCHTONES D'AMÉRIQUE
LATINE ET DES CARAÏBES, FAIT À MADRID LE
24 JUILLET 1992

Discussion générale et vote des articles

De Voorzitter. — Wij vatten de bespreking aan van het wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tot oprichting van het Fonds voor ontwikkeling van de inheemse volken in Latijns-Amerika en de Caraïben, gedaan te Madrid op 24 juli 1992.

Nous abordons l'examen du projet de loi portant assentiment à l'accord portant création du Fonds pour le développement des peuples autochtones d'Amérique latine et des Caraïbes, fait à Madrid le 24 juillet 1992.

De algemene beraadslaging is geopend.

La discussion générale est ouverte.

Het woord is aan de rapporteur.

De heer Hostekint (SP), rapporteur. — Mijnheer de Voorzitter, dit wetsontwerp werd op 16 januari jongstleden besproken in de commissie voor de Buitenlandse Aangelegenheden. Het gaat om een belangrijk ontwerp en daarom breng ik er hier een mondeling verslag van.

Op 24 juli 1992 werd in Madrid de overeenkomst getekend tot oprichting van het Fonds voor de Ontwikkeling van de inheemse volkeren in Latijns-Amerika en de Caraïben. Het *Fondo Indigena* is het eerste initiatief in Latijns-Amerika en in de Caraïben dat specifiek gericht is op de inheemse bevolking. Deze bevolking vormt met 42 miljoen mensen een belangrijke groep in die regio. Het fonds wil de inheemse volkeren rechtstreeks betrekken bij het politieke gebeuren. Het zal de inheemse bevolking de mogelijkheid bieden om haar standpunten en haar eisen te laten horen en te vertalen naar het beleid. Het zal de autonome organisatievormen van de inheemsen op elk niveau ondersteunen. Er zullen programma's worden uitgewerkt gericht op de wetgeving, de afbakening van het grondgebied en de bescherming en rehabilitatie van het natuurlijk milieu. Ook zaken zoals voeding, gezondheidszorg en intercultureel en tweetalig onderwijs zullen aan bod komen. De projecten van het fonds zullen ook voorzien in technische bijstand en vorming.

Het fonds wordt gefinancierd door bijdragen en schenkingen van de lidstaten en door steun van andere Staten en privé- of publieke organisaties. Bovendien zal het fonds zelf ook netto-inkomsten hebben. Bijdragen kunnen ook gebeuren door financiële en technische bijstand of door hulp in natura. Het handvest werd reeds ondertekend door 19 landen uit Latijns-Amerika en de Caraïben en ook door drie donorlanden, Spanje, Portugal en België. Deze landen verbinden zich tot een moreel en principieel engagement, maar toch wordt er van hen ook een concreet engagement verwacht.

Tijdens de bespreking van het wetsontwerp in de commissie opperde een lid de bedenking dat te veel internationale instellingen gericht zijn op deze problematiek. Hij vreesde dat het secretariaat van het fonds gebukt zal gaan onder een tekort aan werkingsmiddelen en vlug zal vervallen tot bureaucratie en inefficiëntie. Hij pleitte voor een vermindering van het aantal internationale organisaties en voor de rationalisering van hun financiering. De minister was het eens met deze zienswijze over de wildgroei aan internationale instellingen, ook binnen de Verenigde Naties en merkte op dat ons land een belangrijke rol kan spelen in de strijd tegen deze bureaucratie. De toestand is echter enigzins anders inzake het Fonds voor ontwikkeling van de inheemse

volken in Latijns-Amerika en de Caraïben. De minister onderstreepte dat het fonds de mogelijkheid biedt de standpunten en de eisen van de inheemsen te horen en dat het de enige regionale organisatie in Latijns-Amerika is die hen een forum biedt. De Belgische ontwikkelingssamenwerking in Centraal- en Latijns-Amerika is sterk geconcentreerd op de inheemse volken. De staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking verklaarde dat hij de politiek van zijn voorganger en van de vorige regering inzake deze problematiek verder zal zetten.

Een ander commissielid oordeelde dat er een tegenstelling bestaat tussen het geven van economische hulp aan de nationale Staten waarvan de inheemse volken deel uitmaken, en de acties ter ondersteuning van de cultuur en de authenticiteit van de inheemse volken. Hij hoopt dat het fonds dit euvel zal compenseren.

Het wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tot oprichting van het Fonds voor ontwikkeling van de inheemse volken in Latijns-Amerika en de Caraïben werd door de commissie goedgekeurd met zes stemmen, bij twee onthoudingen.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Bourgeois.

De heer Bourgeois (CVP). — Mijnheer de Voorzitter, namens de CVP spreek ik onze waardering uit over de instemming met dit belangrijk wetsontwerp houdende de oprichting van het Fonds voor ontwikkeling van de inheemse volken in Latijns-Amerika en de Caraïben, meer bepaald uit het Andesgebied.

Het *Fondo Indigena* is geen gewoon fonds. Het is niet de zoveelste organisatie die wordt gecreëerd waarbij vragen rijzen in verband met de opportuniteit ervan. Het fonds, waarvan het secretariaat gevestigd zal zijn in La Paz in Bolivia, in het hart van de problematiek van de inheemse volken van Latijns-Amerika en de Caraïben, zal werken in samenspraak met de inheemse bevolking en biedt een unieke kans om naar hen te luisteren en om de plaatselijke politiek te overstijgen.

Het fonds is binnen het kader van de Verenigde Naties een atypische organisatie. Het ziet er immers niet naar uit dat het, zoals zo vaak, een grote administratieve machine zal worden waarvan de werkingskosten zo hoog zullen oplopen dat er geen geld rest om aan de belangen van de inheemse bevolking tegemoet te komen.

Vooraf gezien de politieke situatie in sommige van de landen is het geen gemakkelijke opgave. Toch moeten wij de doelstellingen van het fonds beklemtonen. Het gaat om de ondersteuning van de zelfontwikkeling van de inheemse volken, de gemeenschappen en de organisaties van de bedoelde landen, dit in samenspraak met de regeringen van de Staten van de regio, met de financieringsinstellingen en met de inheemse bevolking zelf. Met andere woorden, het fonds wil autonome organisatievormen van de inheemse volken ondersteunen op elk niveau.

Daarom is de CVP blij met deze overeenkomst, waarin ze eerbied opmerkt voor 42 miljoen mensen uit het Andesgebied, waar het uiteindelijk om gaat. Deze overeenkomst ligt helemaal in de lijn van onze visie over ontwikkelingssamenwerking, namelijk fundamenteel respect voor de identiteit van de volken die wij de hand reiken, niet met een neo-koloniale reflex of een arrogant zelfbewustzijn, niet met bevoogding, maar met luister- en leerbaarheid en strevend naar echte samenwerking en inspraak.

België behoorde, samen met Portugal en Spanje, tot de voortrekkers van deze overeenkomst en werd gevraagd een leidende rol te spelen, wat wijst op waardering voor ons land met betrekking tot deze problematiek. Onze bijdrage is in verhouding niet gering en kan als een symbool worden beschouwd voor de manier waarop wij onze engagementen naleven.

Mijnheer de voorzitter, wij zullen dit wetsontwerp dan ook met zeer veel overtuiging goedkeuren.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Ceder.

De heer Ceder (Vl. Bl.). — Mijnheer de Voorzitter, het verheugt ons in artikel 1 van deze overeenkomst een definitie van het begrip «inheemse volken» te vinden, met twee criteria.

Ten eerste moet men afstammen van bevolkingsgroepen die het land of het geografische gebied waarvan het land deel uitmaakte ten tijde van de verovering en de kolonisatie, bewoonden. Dit is

een zeer gevaarlijk criterium om hier te hanteren, want het is strijdig met onze wet op het racisme — het paradepaard van de bescherming van de democratie in ons land — die immers elke discriminatie op grond van afstamming strafbaar stelt. Merkwaardig is dat deze volkeren 500 jaar terug mogen gaan om hun identiteit vast te stellen, terwijl men hier al na de derde generatie tot het «meerderheidsvolk» behoort.

Een tweede criterium is het inheems identiteitsbewustzijn, een criterium waarvan wij voorstander zijn. Blijkbaar kan men ginder nog zo iets ontdekken als identiteitsbewustzijn, het bewustzijn te behoren tot een volk, en dat na 500 jaar. Hier is men erin geslaagd op 30 jaar tijd identiteitsbewustzijn zo goed als te vernietigen, of op zijn minst schijn dood te maken.

Wat wil men nu voor die volken gaan doen? Ik citeer artikel 2, paragraaf 1: «Financiële en technische middelen verdelen,, met dien verstande dat ze de voorwaarden helpen scheppen die bijdragen tot de zelfontwikkeling van deze volkeren.» Ik citeer uit de memorie van toelichting: «Programma's en projecten,, op het gebied van afbakening van hun grondgebied.»

Voorwaar een prachtig project! Wij overwegen zelf een voorstel in te dienen om dit project uit te breiden naar West-Europa. In de commissie voor de Buitenlandse Zaken deelde de minister ons mede dat er op het niveau van de Latijns-Amerikaanse regeringen soms verzet bestaat tegen dit project. Ik kan hem vertellen dat dit protest slechts klein bier is vergeleken bij het verzet dat er van onze Regering zou komen indien Latijns-Amerikanen hier zouden komen ijveren voor het afbakenen van de grenzen van Vlaanderen, daarbij 166 jaar of zelfs meer in de geschiedenis teruggaand, en voor het bevorderen van het Vlaamse identiteitsbewustzijn.

Op gevaar af onze onschendbaarheid opgeheven te zien wegens overtreding van de wet op het racisme en het aanzetten tot onderscheid tussen de mensen op grond van afstamming, zullen wij voor de goedkeuring van deze overeenkomst stemmen.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Anciaux.

De heer Anciaux (VU). — Mijnheer de Voorzitter, het doet mij genoegen vandaag te kunnen deelnemen aan de bespreking van het wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tot oprichting van het Fonds voor de ontwikkeling van de inheemse volken in Latijns-Amerika en de Caraïben. In de eerste plaats dank ik minister Deryckx onder wiens impuls reeds onder de vorige legislatuur aandacht werd besteed aan de problematiek van de inheemse volken. Ik wil de gelegenheid te baat nemen om enkele opmerkingen te formuleren. Twee zaken kwamen tijdens de besprekingen in de commissie niet aan bod.

De algemene vergadering en de raad van bestuur van het fonds worden samengesteld volgens het principe van het tri-partite beleid: een vertegenwoordiger van de inheemse volken, een vertegenwoordiger van de regeringen van de lidstaten uit de betrokken regio en een vertegenwoordiger van de regeringen van de donorlidstaten. Ondanks dit uitstekend principe rijst er toch een probleem. De afgevaardigde van de regeringen uit de regio kan bepaalde vertegenwoordigers van de inheemse volken weigeren, als het ware met een veto-recht. Zo zijn de vertegenwoordigers van de inheemse volken in deze instanties zeer vaak niet de woordvoerders van de politieke en van de meest radicale nationalistische bewegingen, maar veeleer universiteitsprofessoren en technici die thuis zijn in bepaalde projecten.

Een grotere representativiteit van de inheemse volken lijkt mij noodzakelijk. Het is immers de bedoeling op het niveau van de algemene vergadering het algemene beleid te formuleren, de jaarprogramma's op te stellen, de jaarlijkse begroting op te maken, de financiering van de projecten te beheren en goed te keuren. Naast de aanwezigheid van technici is dus ook die van politieke vertegenwoordigers wenselijk.

Volgens de Volksunie moeten de inheemse volken dus vrij zijn om hun vertegenwoordigers aan te duiden in de algemene vergadering en in de raad van bestuur, zonder dat de plaatselijke regeringen de mogelijkheid krijgen een veto te stellen. Zal België hiervoor ijveren?

Reeds in 1993 werd door België 50 miljoen frank vrijgemaakt ten behoeve van het fonds, maar wij kennen geen enkel project waaraan het geld werd besteed. Tot hiertoe werden de middelen

alleen gebruikt voor de organisatie van het fonds. Ook de manier waarop het geld van de Belgische Regering naar de inheemse bevolking moet vloeien, staat ter discussie. Er zijn drie mogelijkheden.

Ten eerste, het geld moet via de regering van het betrokken land worden besteed. Kunnen we echter de macht over het geld, via een bilaterale overeenkomst, wel in handen geven van de plaatselijke regeringen?

Ten tweede, het geld moet via het algemeen secretariaat van het fonds gaan dat het geld rechtstreeks of onrechtstreeks aan de inheemse volken bezorgt. Deze methodiek is echter niet erg aan te raden omdat aldus het gevaar bestaat voor het ontstaan van een nieuwe vorm van bureaucratie die alleen maar vertragend werkt.

Ten derde, de financiering moet rechtstreeks naar de inheemse organisaties gaan. Deze manier van werken lijkt mij het meest efficiënt en verdient dus een sterke voorkeur. Ik meen echter dat zo'n manier van werken momenteel niet mogelijk is. België heeft daarmee geen traditie, dat moeten we erkennen. Een dergelijke financiering gebeurt bij ons praktisch altijd via een of ander tussenkanaal, via een Belgische NGO, of via een plaatselijke regering.

Vervolgens wens ik heel kort een aantal punten aan te halen die reeds tijdens de commissiebesprekingen werden uitgediept. Bij deze dank ik ook de rapporteur voor zijn juiste weergave van de bespreking.

Begin 1994 besteedde de toenmalige staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, nu minister van Buitenlandse Zaken, in zijn beleidsnota veel aandacht aan de samenwerking met inheemse volken. Mijns inziens zijn er niet direct aanwijzingen dat deze beleidsnota een ernstige impact heeft gehad op de werking van het ABOS. Ik heb alvast de indruk dat er weinig verandering merkbaar is in de wijze waarop het ABOS met de inheemse volken omgaat. Wanneer het ABOS bijvoorbeeld grote projecten steunt, wordt dat immers nog steeds te weinig of zelfs niet nagegaan. Ik heb het hier over de sociale impact-rapportering.

Kan de minister ons voorbeelden geven van specifieke activiteiten van het ABOS ten aanzien van de inheemse volken? Ik besef perfect dat de realisatie van die beleidsnota in handen is van de opvolger van de minister, maar ik neem aan dat hij die zaken toch nog met aandacht blijft volgen.

In de commissie antwoordde de minister dat de NGO's nogal wat projecten rond inheemse volken uitwerken, maar in feite heeft de Regering hiermee rechtstreeks niets te maken. De Regering en de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking zijn wel rechtstreeks verantwoordelijk voor inhoudelijke projecten van het ABOS. Ik ben dan ook geïnteresseerd in de precieze impact van het ABOS.

Een commissielid vroeg ook om een debat met de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking te organiseren over de follow-up van het Belgisch beleid inzake inheemse volken. Ik denk dat dit inderdaad een belangrijk voorstel is waarop de Senaat concreet moet ingaan.

Een laatste concreet punt van de discussie betrof de vraag of er niet gestreefd moet worden naar de erkenning van de rechten van inheemse volken. Reeds in 1993 was de minister, toen nog als staatssecretaris, voorstander van de ondertekening en ratificatie van de ILO-conventie 169. België heeft deze internationale conventie ondertekend, maar zij moet nog steeds door het Belgisch Parlement worden geratificeerd. In een resolutie die eerder door de Senaat werd aangenomen, werd eveneens gevraagd tot ratificatie over te gaan. Destijds, als staatssecretaris, was de minister daar voorstander van, maar het kan geen kwaad er even aan te herinneren dat de ratificatie werd afgeremd door de toenmalige minister van Buitenlandse Zaken Claes. Nu vraag ik wat er voor deze ratificatie reeds is ondernomen en, indien nog geen stappen werden gedaan, welke plannen er zijn in die richting. Tot zover een aantal specifieke vragen.

Dit verdrag is essentieel omdat het, zoals collega Bourgeois reeds zegde, eigenlijk de eerste keer is dat een internationale organisatie, zoals de UNO, vertegenwoordigers van volken zonder Staat officieel erkent. Voor ons als volksnationalisten is dat vanzelfsprekend zeer belangrijk. Reeds in de commissie heb ik echter

een voorzichtige twijfel uitgedrukt, wat niets afdoet aan het positieve van het verdrag. Ik heb erop gewezen dat wij toch consequent moeten zijn met onszelf. In onze economische samenwerking met deze landen en regio's dienen wij niet zelden belangen die tegengesteld zijn aan deze van de daar wonende inheemse volken. Het zou hypocriet zijn dit niet in ons achterhoofd te houden wanneer wij het hebben over de solidariteit van België, of van Vlaanderen en Wallonië met de inheemse volken.

Ik ben ook zeer tevreden met dit verdrag omdat het uitdrukkelijk de opdracht bevat om kansen op ontplooiing te geven aan de volken zonder Staat, die reeds decennia of soms zelfs eeuwenlang onderdrukt en van hun identiteit beroofd zijn. Ik vind het symbolisch gezien belangrijk dat de zetel van het fonds zich in La Paz, in Bolivië, bevindt, voor zover ik weet het enige land dat nog een absolute meerderheid van Indianen heeft, terwijl in alle andere landen de Indianen tot een minderheid zijn uitgerooid.

Hoezeer wij dit verdrag dus ook waarderen, toch moeten wij ook hier oppassen dat de waarde ervan niet verloren gaat in bureaucratistische organisaties.

Het is voor ons bijzonder boeiend in dit verdrag een definitie te vinden van het begrip «inheemse volken». Het tweede deel daarvan over het inheemse identiteitsbewustzijn kan ik vanzelfsprekend alleen maar toejuichen. Het zou ook in ons land wat meer ingang mogen krijgen. Vele progressieven van hier, die zogenaamd bezorgd zijn om de ontwikkeling en de ontplooiing van inheemse volken ver weg, kijken vaak erg smalend neer op het volksnationalisme dichter bij huis. Nochtans zouden die mensen moeten begrijpen dat een echt nationalisme maar mogelijk is en maar inhoud krijgt als het ook een respect bevat voor de verschillende naties en de verschillende nationaliteiten. Waarachtig nationalisme is voor mij op die manier verbonden met waarachtig internationalisme.

Ik ben het daarom helemaal niet eens met de manier waarop de heer Ceder hier het begrip «afstamming» hanteert. Ik voel mij een waarachtig Vlaming, hoewel ik helemaal niet kan bogen op een vijfhonderdjarige «etnische afstamming op dezelfde plaats», wat hij als criterium naar voren schuift. Natuurlijk zie ik ook wel het verschil tussen volken die sterk genoeg zijn om hun eigen identiteit te verdedigen en te doen respecteren binnen door hen afgedwongen grenzen en volken die door de eeuwen heen zodanig zijn kapot gemaakt dat zij etnische afstamming als enig herkenningspunt overhouden. Volksnationalisme in Vlaanderen moet echter veel meer uitgaan van de wil om alle mensen die als het ware toevallig op dit grondgebied wonen tot deze volksgemeenschap te laten behoren. Dat lijkt mij veel belangrijker dan het zogenaamde recht om, bij wijze van spreken, mijn kinderen in La Paz in het Nederlands te laten opvoeden. Daar zouden zij eigenlijk Indianen moeten kunnen worden.

De heer Ceder haalt hier de etnische afstamming aan, omdat dit natuurlijk in zijn kraam past. Mijn overtuiging is dat wij het begrip nationalisme een andere inhoud geven naargelang de plaats waar de nationale strijd zich voordoet. Als wij in België nationalisme louter en alleen op afstamming blijven funderen, dan geven wij daarmee in feite steun aan de nefaste benadering dat een francofoon die zich in Vlaams-Brabant vestigt, het recht moet behouden om zich als lid van de Franse Gemeenschap te gedragen. Ik meen dat hij zich moet aanpassen aan de bevolking van de plaats waar hij zich vestigt. Jammer genoeg kunnen wij aan de kolonisten die destijds de Indianen hebben verslagen niet meer vragen zich aan te passen ofwel te verhuizen.

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Derycke.

De heer Derycke, minister van Buitenlandse Zaken. — Mijnheer de Voorzitter, de Regering is bijzonder tevreden dat de parlementsleden zich klaarblijkelijk volkomen bewust zijn van het belang van deze overeenkomst en dat zij een inspanning hebben willen doen om ze grondig te bestuderen.

Deze overeenkomst valt op in de reeks van de honderden verdragen die wij nog moeten afwerken. Tot onze schade en schande moet ik toegeven dat de werkzaamheden aangaande de goedkeuring van internationale verdragen vertraging hebben opgelopen. Ik heb een aantal ambassadeurs teruggeroepen naar

België om zich bezig te houden met het inlopen van de toch wel gigantische achterstand, die wij ons in het internationale kader niet kunnen blijven permitteren. De verdragen zullen zo vlug mogelijk worden besproken met de voorzitter van de commissie en met de bevoegde minister, die aanwezig zal zijn om uitleg te verstrekken. Vele verdragen hebben immers betrekking op financiële en handelskwesties en ook op juridische aangelegenheden.

Het verdrag dat wij thans bespreken heeft uitsluitend te maken met buitenlandse zaken. Ik ben blij met de opmerkingen van het Parlement. Dit is immers één van de mooiste projecten die wij op het vlak van de ontwikkelingssamenwerking hebben kunnen verwezenlijken. Ik beschouw mijzelf niet als de realisator van dit verdrag, want vooral de NGO's hebben een belangrijke rol gespeeld bij het tot stand komen ervan. De eer komt in hoofdzaak toe aan één persoon, die dit onderwerp in vrij moeilijke omstandigheden onder de aandacht van het Parlement heeft gebracht, met name Wendel Trio van KWIA. Het gaat hier natuurlijk over een mooi ideaal, waarin elke rechtgeaarde democraat zich moet kunnen terugvinden, maar dat eigenlijk nog maar pas aan het begin van een ontwikkeling staat. Ik ben het ermee eens dat de parlementsleden, als hoeder van deze verdragen, deze zaak met staatssecretaris Moreels moeten kunnen bespreken om de stand van zaken te volgen.

Het onderwerp ontwikkeling van inheemse volken kadert uiteraard in verhoudingen tussen Staten. Dat geldt niet alleen voor Latijns-Amerika. Zo kan de verdrukking in Zuidoost-Azië misschien wel worden vergeleken met die in Latijns-Amerika.

De heer Ceder was hard voor Vietnam. Ik wijs hem erop dat Vietnam in vergelijking met de andere landen in Zuidoost-Azië een voorbeeld is en dat het een bijzondere aandacht besteedt aan de inheemse bevolking. Ik ben het er wel mee eens dat in Vietnam nog veel moet veranderen op het vlak van de mensenrechten. België is overigens het eerste land dat de mensenrechtenclausule in het verdrag heeft ingeschreven. Over dit onderwerp moet misschien een ander debat worden gevoerd. Wij bekijken deze aangelegenheid echter progressief. Ik raad de heer Ceder aan de verslagen van Amnesty International over Vietnam van vijf jaar geleden te vergelijken met de huidige situatie. Hij zal dan ongetwijfeld een vooruitgang vaststellen, hoewel ik moet toegeven dat er nog heel wat kan worden verbeterd. In elk geval heb ik persoonlijk kunnen vaststellen dat Vietnam een eeuwenoude traditie wil hoog houden en een bijzondere zorg besteedt aan de inheemse bevolking.

De bedoeling van deze overeenkomst is natuurlijk uitermate politiek en steunt op de zorg voor volken die sinds eeuwen de hoeders zijn van essentiële cultuurpatronen en van ecologisch erfgoed, zaken die wij niet verloren mogen laten gaan.

Het tot stand komen van deze overeenkomst liep niet van een leien dakje. Onze belangstelling voor de ontwikkeling van inheemse volken ontstond tijdens de wereldconferentie te Rio de Janeiro en de verslagen van de NGO's liggen aan de basis van onze inzet. Inzicht in de 500 jaar durende kolonisatie en dekolonisatie en de toenemende responsabilisering van Spanje en Portugal zetten ons ertoe aan verder te gaan.

Ons beleid ten opzichte van de «inheemsen» in Latijns-Amerika, was verre van volmaakt. Toch heeft de senaatscommissie die vorig jaar in Bolivië is geweest kunnen constateren dat wij met alle mogelijke middelen een zinvol beleid trachten te voeren.

Er is een groot verschil tussen een ontwikkelingsbeleid voor de Eimareas, de Quechuas en de Guaranis in Ecuador en in Bolivië die sociale structuren en een politieke vertegenwoordiging hebben, en een beleid voor de echte inheemse volken die diep in het oerwoud, in het Amazonegebied, wonen in eerder losse groeperingen. Zij staan daar ver van af.

De ontwikkeling van de «inheemsen» vergt een groeiproces waaraan ook ons land moet bijdragen. Ter zake hebben we het wel goed gedaan in Latijns-Amerika. We kunnen onze nuttige ervaringen combineren en we kunnen in het bijzonder een bijdrage leveren op het gebied van toezicht. In het *Fondo Indígena* zetelt een verzameling van landen en instellingen met verschillende bedoelingen. Bepaalde landen hebben het bijzonder moeilijk met de ontplooiing van hun inheemse bevolking. Zij zullen eerder op de rem duwen dan te helpen bij de ontwikkeling.

Dan is er de multilaterale groep, die, zoals de heer Bourgeois vermeldde, met allerlei zaken bezig is en over veel financiële middelen beschikt. Deze groep vindt het nodig deel uit te maken van het fonds, wat globaal gezien zeer belangrijk is voor de financiering ervan, waarvoor meer dan 5 miljoen US-dollar wordt gevraagd.

Het belangrijkste punt is de representativiteit, waarover de heer Anciaux sprak. We hebben te maken met een triangulair systeem met de natie-staten, de donorlanden en de inheemse volken. De representativiteit van de inheemse volken is bijzonder belangrijk. Hun structuren zijn echter zeer broos en soms onbestaande, maar soms ook overgeaccentueerd door sommige NGO's. Deze laatsten trachten de zaken voor de inheemse volken bijna van A tot Z te beredderen, wat tot een nieuwe bevoogding leidt. We mogen natuurlijk niet alle NGO's over dezelfde kam scheren want andere NGO's werken wel enkel rond de ontwikkeling van de «inheemsen» zelf.

België heeft de overeenkomst geratificeerd. Het is nu de beurt aan het Parlement om, samen met staatssecretaris Moreels, de verdere afwikkeling van het programma te bespreken. Het ABOS moet zich aan de overeenkomst kunnen aanpassen en heeft dit reeds in grote mate gedaan, want hun mensen waren voortrekkers. Ik wil een lans breken voor het ABOS, want het beschikt over goede mensen, die erg progressief werk leveren in Latijns-Amerika. Ik denk dat zij daar op de goede weg zijn. Met een degelijke controle en een politieke inductie van het Parlement loopt alles daar wel vlot. Zij moeten zich inderdaad aan allerlei nieuwe situaties aanpassen, wat niet gemakkelijk is. Zo zullen zij zich moeten inleven in het statuut van de vrouw dat na de Conferentie van Kaïro toch in een nieuw daglicht werd geplaatst. Zij moeten erop toezien dat de mensenrechten behoorlijk worden geëerbiedigd, zij moeten aansturen op een niet-bevoogdende ontwikkeling, enzovoort. De taak van het ABOS is wel bijzonder moeilijk.

Wij hebben nog geen specifieke programma's voor de moeilijkste categorie van inheemse volken. Het zal ook bijzonder moeilijk zijn om dergelijke programma's te organiseren. Algemene gezondheidsprogramma's opzetten voor de Quechua-bevolking in Bolivia is niet zo moeilijk, maar gerichte programma's die ontwikkelingsrelevant zijn en die enige politieke regeneratieve kracht hebben voor die volken die zich in het diepst van het Amazonewoud bevinden, is heel wat anders. Dat veronderstelt immers een degelijke voorkennis. Bovendien moet men daar de platgetreden paden van de gewone ontwikkelingsprojecten verlaten.

Ik ben dus blij met dit fonds en ik ben er een beetje fier op dat het er is. Het is een werk van velen. Ik hoop dat in dit jaar van de inheemsen het Parlement zich zal blijven interesseren voor de follow up van deze zaak. Het Parlement speelt hier immers een cruciale rol. Concertatie en begeleiding zullen de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking en het ABOS stimuleren om dit beleid voort te zetten. Het belangrijkste is echter het stimuleren van een land als België dat op dat vlak toch een zeker bewustzijn heeft gecreëerd. Samen met andere donors, zoals Nederland en Zweden die op dat vlak toch ook een lange traditie hebben, kunnen wij goed werk leveren. Voor mij is dit een eerste aanzet. (*Applaus.*)

De Voorzitter. — Daar niemand meer het woord vraagt in de algemene beraadslaging verklaar ik ze voor gesloten en bespreken wij de artikelen van het wetsontwerp.

Plus personne ne demandant la parole dans la discussion générale, je la déclare close, et nous passons à l'examen des articles du projet de loi.

Artikel één luidt:

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 77, eerste lid, 6°, van de Grondwet.

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 77, alinéa 1^{er}, 6°, de la Constitution.

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 2. De Overeenkomst tot oprichting van het Fonds voor ontwikkeling van de inheemse volken in Latijns-Amerika en de Caraïben, gedaan te Madrid op 24 juli 1992, zal volkomen uitwerking hebben.

Art. 2. L'Accord portant création du Fonds pour le développement des peuples autochtones d'Amérique latine et des Caraïbes, fait à Madrid le 24 juillet 1992, sortira son plein et entier effet.

— Aangenomen.

Adopté.

De Voorzitter. — We stemmen later over het wetsontwerp in zijn geheel.

Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

WETSONTWERP HOUDENDE INSTEMMING MET DE OVEREENKOMST TOT VERBOD VAN DE ONTWIKKELING, DE PRODUCTIE, DE AANLEG VAN VOORRADEN EN HET GEBRUIK VAN CHEMISCHE WAPENS EN INZAKE DE Vernietiging van deze wapens, en van de drie bijlagen, gedaan te Parijs op 13 januari 1993

Algemene beraadslaging en stemming over de artikelen

PROJET DE LOI PORTANT ASSENTIMENT À LA CONVENTION SUR L'INTERDICTION DE LA MISE AU POINT, DE LA FABRICATION, DU STOCKAGE ET DE L'EMPLOI DES ARMES CHIMIQUES ET SUR LEUR DESTRUCTION, ET DES TROIS ANNEXES, FAITES À PARIS LE 13 JANVIER 1993

Discussion générale et vote des articles

De Voorzitter. — Wij vatten de bespreking aan van het wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tot verbod van de ontwikkeling, de productie, de aanleg van voorraden en het gebruik van chemische wapens en inzake de vernietiging van deze wapens, en van de drie bijlagen, gedaan te Parijs op 13 januari 1993.

Nous abordons l'examen du projet de loi portant assentiment à la Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication, du stockage et de l'emploi des armes chimiques et sur leur destruction, et des trois annexes, faites à Paris le 13 janvier 1993.

De algemene beraadslaging is geopend.

La discussion générale est ouverte.

Het woord is aan de rapporteur.

De heer Bourgeois (CVP), rapporteur. — Mijnheer de Voorzitter, wij bespreken hier een heel belangrijke overeenkomst. De commissie heeft dan ook in haar vergadering van 16 januari jongstleden het ontwerp intensief besproken.

In zijn uiteenzetting sprak de minister van Buitenlandse Zaken de hoop uit dat ons land deel zou uitmaken van de kopgroep van de 65 ratificerende Staten die nodig zijn om deze overeenkomst van kracht te doen worden.

Het verdrag bevestigt de beginselen van het Protocol van Genève van 1925 nopens het verbod op het gebruik van verschillende giftige en andere gassen tijdens oorlogshandelingen. Het is echter veel ruimer. Het protocol had alleen betrekking op het gebruik van chemische wapens. De overeenkomst die wij vandaag bespreken, verbiedt eveneens de ontwikkeling, de productie, de verwerving, de opslag en de overdracht van dergelijke wapens. Tevens wordt de verplichting opgelegd de bestaande voorraden van chemische wapens te vernietigen. Dit heeft ook consequenties voor ons land. De voorraden die dateren van vóór 1925, worden als chemische afval beschouwd en niet als wapens en vallen derhalve niet onder deze conventie. Dit geldt meer bepaald voor de oorlogsmunitie die opgeslagen is in Poelkapelle en waarover in de commissie omstandig werd gesproken.

De minister wees ook op de financiële consequenties van de overeenkomst voor ons land. Van België wordt om te beginnen een bedrag van ongeveer 11 miljoen frank gevraagd. Nadien kan de jaarlijkse bijdrage oplopen tot 70 miljoen frank. Er moet ook een «nationale autoriteit» worden opgericht, die alle relevante gegevens met betrekking tot de chemische industrie in ons land verzamelt. Volgens de minister zal het aantal installaties dat in België voor inspectie in aanmerking komt, eerder beperkt zijn.

Als rapporteur wil ik mij beperken tot de hoofdlijnen. De jarenlange besprekingen die deze overeenkomst zijn voorafgegaan, hebben geleid tot een verdrag dat voor het eerst een bestaand wapensysteem helemaal zal moeten bannen. Het gaat hier niet om een beperking van wapens of om een intentieverklaring. Na de ervaringen met yperiet in ons land tijdens de Eerste Wereldoorlog kunnen wij de doelstelling van de overeenkomst ten volle ondersteunen. Er bestond daaromtrent in de commissie dan ook een zeer grote eensgezindheid.

Er werden vragen gesteld over de budgettaire weerslag van het ontwerp. Er werd ook opgemerkt dat de voor instemming voorgedragen internationale verdragen sneller ter beschikking moeten worden gesteld. Dit stond echter de uiteindelijke goedkeuring van het ontwerp in de commissie niet in de weg. Het ontwerp werd goedgekeurd met acht stemmen voor, bij twee onthoudingen.

Mijnheer de Voorzitter, sta mij toe, na lezing van het verslag, enkele korte beschouwingen te geven in naam van de CVP-fractie. De CVP-fractie wil nogmaals wijzen op het belang van deze conventie, die niet alleen de algehele en definitieve uitschakeling van een volledige categorie van massavernietigingswapens beoogt, maar ook elke mogelijkheid om chemische wapens te vervaardigen en te verwerven wil beletten. Het voorziene verificatiesysteem, dat zowel geldt voor militaire inrichtingen als voor de chemische industrie, vinden wij zeer positief, evenals de zorg om dat systeem zo waterdicht mogelijk te maken. Minder positief is dat bepaalde landen, die wel degelijk een bedreiging kunnen vormen, de conventie nog niet hebben ondertekend. Ik denk hier aan Irak, Noord-Korea, Syrië en Libië. Laten wij echter niet te pessimistisch zijn en er meteen ook op wijzen dat 159 landen dat wel hebben gedaan, waaronder Cuba, China, Iran, Israël en Cambodja, om er slechts enkele te noemen.

Daardoor heeft dit verdrag meer dan een symbolische waarde. Het is een wereldomvattend wapenbeheersingsinstrument dat over alle kansen beschikt om te slagen.

De druk op de landen, die deze overeenkomst nog niet hebben ondertekend, neemt steeds toe. Er is bovendien een soepele formule uitgewerkt voor de landen die willen toetreden.

De CVP vraagt dan ook dat ons land niet talmt. Het zou ons verheugen België terug te vinden bij de eerste 65 landen die het verdrag ratificeren, het quorum dat vereist is om het in werking te doen treden.

De consequenties van deze overeenkomst worden pas echt duidelijk op het ogenblik van de inwerkingtreding. De omvang van de opdracht en de pijnpunten kunnen immers pas na de declaraties van de verschillende landen precies worden bepaald.

Eerlijkheidshalve moeten we ook vragen stellen bij de uitvoerbaarheid van het verdrag, meer in het bijzonder met betrekking tot de budgettaire implicaties en de solidariteit tussen de ondertekenende landen.

De prijs die moet worden betaald voor de uitvoering van de conventie die een duurzame vrede en meer menselijkheid in conflictsituaties moet waarborgen, zal niet gering zijn.

Bepaalde landen zullen hun verplichtingen waarschijnlijk niet kunnen nakomen zonder de steun van andere landen. De financiële bijdrage van ons land van 1 pct. is in verhouding groot. We moeten dan ook overwegen of we onze solidariteit ook niet op een andere manier kunnen betuigen, bijvoorbeeld door onze ervaring met betrekking tot de behandeling en de vernietiging van chemische wapens ter beschikking te stellen van derde-wereldlanden.

Het verdrag heeft voor ons ook consequenties met betrekking tot de vernietiging van chemische wapens die in ons land aanwezig zijn. Het verdrag bepaalt dat voorraden, die dateren van voor 1925, buiten de conventie vallen. Zoals ik reeds opmerkte valt de reusachtige voorraad aan materiaal die is opgeslagen in Poelkappelle onder deze bepaling.

Naar wij van de minister van Buitenlandse Zaken hebben vernomen, is de installatie voor de vernietiging van dit als chemisch afval gedefinieerd materiaal opgeleverd, en kan de procedure in september van start gaan. Dat wij — in afwachting van de inwerkingtreding van het verdrag — reeds begonnen zijn met de vernietiging van chemisch materiaal dat buiten de conventie valt, is dan ook een niet onbelangrijk signaal.

De inventarisatie, die in ons land zal gebeuren door een op te richten «nationale autoriteit», zal de basis zijn voor de declaratie van ons land aan het centrale orgaan in Den Haag. De CVP-fractie rekent erop dat het verdrag zal worden opgevolgd en dat zowel de inventarisatie en de declaratie als de consequenties ervan zullen worden medegedeeld aan het Parlement. De lidstaten en hun bevolking zijn hierbij niet alleen financieel, maar ook moreel erg betrokken. Het is dan ook belangrijk dat het Parlement, dat de bevolking vertegenwoordigt, systematisch wordt geïnformeerd over de evolutie in de uitvoering van dit verdrag.

De CVP-senaatsfractie zal deze overeenkomst met grote overtuiging goedkeuren, omdat het een belangrijke stap is in het proces naar algehele ontwapening en naar duurzame vrede. (Applaus.)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Anciaux.

De heer Anciaux (VU). — Mijnheer de Voorzitter, de ratificatie van de Overeenkomst tot verbod van de ontwikkeling, de productie, de aanleg van voorraden en het gebruik van chemische wapens en inzake de vernietiging van deze wapens werd door de rapporteur terecht een mijlpaal in onze geschiedenis genoemd. Na de ervaring van België met de verschrikkelijke gevolgen van het gebruik van gifgas tijdens de Eerste Wereldoorlog wordt enerzijds het pacifistisch ideaal van de Fronters eindelijk verwezenlijkt. Anderzijds werd in een recent verleden het bewijs geleverd van de betrokkenheid van talrijke industrielanden, waaronder België, bij de verwerving van technologie en grondstoffen voor het vervaardigen van chemische wapens door Irak. Hopelijk dringt de draagwijdte van deze overeenkomst tot eenieder door. De strengheid van het verbod op chemische wapens sluit mijns inziens elk meningsverschil uit.

Overal ter wereld wordt gezocht naar nieuwe middelen om de potentiële vijand te ontredderen of te doden en waartegen verweer moeilijk of onmogelijk is. De chemische wapens vormen reeds zo een afschrikkingsmiddel. De hele toxicologische oorlogsvoering is gebaseerd op het gebruik van chemische producten ter vervanging of ter ondersteuning van conventionele wapens. Ik wil er overigens even aan herinneren dat ook klassieke wapens veelal steunen op de chemische eigenschappen van bepaalde producten als explosieven, ontvlambare mengsels en rookverwekkende stoffen.

Intussen kijkt een nieuw wapen om de hoek ter ondersteuning van de conventionele bewapening, het laserwapen. Ik hoop dat, zo niet de internationale gemeenschap, dan minstens toch België de ontwikkeling, de productie en het gebruik van dit laffe wapen voor zal zijn.

Sinds 1925 verbiedt het Protocol van Genève het gebruik van gifgassen. Toen was er reeds sprake van een algemeen verbod op het bezit en de productie van chemische wapens. Pas 71 jaar later worden definitieve besluiten genomen op het algemeen verbod van chemische wapens. Nu de Verenigde Staten, anno 1995, over prototypes van het laserwapen beschikt, hoop ik dat we niet weer 71 jaar zullen moeten wachten op een algemeen internationaal verbod van dit laffe wapen. De politieke besluitvorming loopt al te vaak achter op de realiteit. De ernst van de situatie dringt pas tot ons bewustzijn door en ons geweten spreekt pas als het kwaad reeds is geschied.

Ik hoop dat deze ratificatie de uiting is van een algemene pacifistische wil tot internationale ontwapening zodat de grootste leugen van de twintigste eeuw, namelijk dat de vrede slechts mogelijk was door algemene bewapening, definitief wordt gekel- derd.

Samen met collega Bourgeois reken ik op een ernstige opvolging van de uitvoering van de overeenkomst. Het mag niet bij woorden blijven. Er moeten internationale inspanningen worden

gedaan om de landen die het moeilijk hebben met het vernietigen van hun voorraden chemische wapens, financieel te steunen. Wij zullen de daad bij het woord moeten voegen en we mogen ons niet beperken tot een wapen waarvan iedereen de verschrikking erkent op een ogenblik dat het door een ander wapen wordt vervangen waarover niemand durft te spreken. Het wordt tijd dat de Senaat het instrument wordt om in dit, meestal onzalige, land een pacifistische boodschap de wereld in te sturen. (*Applaus.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Hostekint.

De heer Hostekint (SP). — Mijnheer de Voorzitter, namens de SP-fractie wil ik graag reageren op dit zeer belangrijke wetsontwerp en sluit ik mij aan bij de pacifistische woorden van collega Anciaux.

Tijdens de vorige legislatuur ondertekende de Belgische Regering inderdaad de Overeenkomst voor het verbod op het gebruik van chemische wapens. Ik moet u er niet aan herinneren dat België het eerste slachtoffer was van deze verschrikkelijke vorm van oorlogsvoering. België is het dan ook aan zichzelf verplicht deze overeenkomst zo snel mogelijk te ratificeren. Vandaag doen wij in dit proces een zeer belangrijke stap vooruit.

De grote kracht van de overeenkomst ligt in de ruime interpretatie. De doelstellingen en de beginselen van het Protocol van Genève, ondertekend tussen de twee wereldoorlogen, worden in de nieuwe conventie niet alleen opnieuw bevestigd, maar vooral uitgebreid naar de ontwikkeling, produktie, verwerving en overdracht van chemische wapens.

De minister van Buitenlandse Zaken noemde het dan ook terecht het eerste verdrag dat ertoe strekt een bestaand wapensysteem uit de wereld te helpen. Een ander pluspunt is dat de omschrijving van een chemisch wapen opzettelijk zeer ruim is gehouden, zodat het moeilijk wordt de verbodsbepalingen te omzeilen.

Ik geloof dat niemand moet worden overtuigd van de noodzaak van deze conventie. Ook in de commissie gingen alle fracties akkoord met dit verdrag. Chemische wapens zijn goedkoop en eenvoudig te produceren en voor de aanmaak ervan is weinig technische kennis nodig. Daarom ook oefent deze vorm van wapeniging een grote aantrekkingskracht uit op een aantal derde-wereldlanden en op een aantal terroristische organisaties. Het bestaan van bepaalde fracties en terroristische bewegingen binnen een nationale Staat vormt immers ook een probleem. Onlangs nog werd in Japan door een sekte gebruik gemaakt van chemische wapens.

Het desastreuze effect van chemische wapens op mens en milieu is overduidelijk. Denk maar aan het gebruik van gifgas, mosterdgas en ook de ontbladeringsmiddelen die in de jaren 60 op zeer grote schaal in Zuidoost-Azië werden ingezet.

Om ervoor te zorgen dat deze conventie geen dode letter blijft, moet België zo veel mogelijk landen langs diplomatieke weg aansporen om deze overeenkomst te ratificeren. Zo krijgt de conventie niet alleen een grotere morele kracht, maar vooral ook een juridische afdwingbaarheid. Vooral de landen die op het vlak van chemische wapens een reëel gevaar vormen, moeten in de lijst van de ondertekenaars en ratificerende landen voorkomen. Ik denk hier in het bijzonder aan een aantal risicolanden zoals Irak, Syrië, Noord-Korea en Libië.

Het vernietigen van chemische wapens is een dure zaak. Daarom zal er een speciaal fonds worden gecreëerd waarin de ondertekende landen bijdragen.

België heeft faam op het vlak van vernietiging van chemische wapens. Die deskundigheid kan worden aangewend ten bate van de derde-wereldlanden.

Ook biologische oorlogsvoering en genetische manipulatie houden vele gevaren in. Omdat deze wapens in de toekomst zelfs nog veel dodelijker kunnen blijken, moet ook hiervoor worden geijverd voor een verdragsrechtelijk verbod.

Tot slot wens ik hier nog eens te wijzen op de grote inspanningen van de Belgische Regering en van het Parlement. Ook in de senaatscommissie voor de Buitenlandse Aangelegenheden hebben

alle fracties initiatieven op het vlak van de ontwapening voorgesteld. De jongste jaren neemt de ontwapening in al haar facetten een centrale plaats in in het Belgisch buitenlands beleid. Ons land speelt op dat vlak een voortrekkersrol, wat wij als socialisten toejuichen.

De SP-fractie zal dit wetsontwerp met veel overtuiging en veel enthousiasme goedkeuren. (*Applaus.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Ceder.

De heer Ceder (VI. Bl.). — Mijnheer de Voorzitter, het Vlaams Blok zal dit wetsontwerp goedkeuren. Wij houden ons over het algemeen ver van elk onderscheid tussen «gruwelijke wapens» en «zeer gruwelijke wapens», maar wij moedigen elk globaal initiatief aan waarbij de wereld een veiliger plaats wordt zonder dat het Westen zijn militaire superioriteit moet afstaan.

Meer in het bijzonder kan Vlaanderen, het land dat het eerst kennis heeft gemaakt met chemische wapens niet afzijdig blijven bij deze bemoedigende overeenkomst. Ieper kent namelijk de treurige roem haar naam geschonken te hebben aan het eerste gifgas, het yperiet.

Net als de andere sprekers betreuren wij dat in de lijst van de ondertekenaars enkele minder verantwoordelijke Staten zoals Noord-Korea, Libië, Syrië en Irak ontbreken. Wat de drie laatste landen betreft, betrouwen wij op het gezond verstand van hun buurlanden en de meest bedreigde landen Israël en Koeweit, die deze overeenkomst wel hebben ondertekend. (*Applaus.*)

M. le Président. — La parole est à Mme Bribosia.

Mme Bribosia-Picard (PSC). — Monsieur le Président, mon intervention sera brève, les collègues qui m'ont précédée à cette tribune ayant parfaitement exprimé la satisfaction des membres de la commission des Affaires étrangères de voir aboutir cette convention sur les armes chimiques.

Néanmoins, le groupe PSC tient à souligner le caractère inédit de l'importance de la Convention internationale sur la destruction des armes chimiques, dans la mesure où il s'agit de l'élimination globale et définitive d'une catégorie entière d'armes de destruction massive.

Du fait du consensus international en la matière, il importe de souligner ici le rôle pilote que la Belgique peut jouer dans le cadre de sa politique générale de soutien au désarmement mondial et de l'éthique qu'elle s'est imposée elle-même en la matière. La Belgique possède en effet un savoir-faire reconnu sur le plan international dans le domaine du traitement des intoxications provoquées par les armes chimiques, comme c'est le cas au niveau du déminage. Plus qu'une aide financière, la Belgique devrait donc se concentrer sur une aide technique à apporter, plus particulièrement aux pays en voie de développement.

Il importe effectivement d'être attentif à plusieurs zones d'ombre qui pourraient mettre en péril cette convention, remarquable par ailleurs.

À titre d'exemple, si un nombre impressionnant d'États — 159 vient-on de dire — ont signé la convention, par contre, certains États, susceptibles d'être des régions à risque, comme l'Irak, ne l'ont pas encore signée. Par ailleurs, d'autres pays, eux signataires, n'auront probablement pas les moyens de détruire leurs stocks et nous devons les aider à cet égard. On en arrive ici à la question du suivi, de la vérification et des sanctions, à laquelle la convention n'apporte pas toutes les garanties nécessaires.

S'il importe, par conséquent, de rester vigilant, le groupe PSC soutient cette initiative internationale, qui s'inscrit dans le cadre du désarmement mondial. (*Applaudissements.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Derycke.

De heer Derycke, minister van Buitenlandse Zaken. — Mijnheer de Voorzitter, ik kan zeer kort zijn, aangezien wij beschikken over een excellent verslag en na deze openbare vergadering ook over excellente uiteenzettingen.

Dit is een bijzonder belangrijk verdrag, waarover, zoals collega Bourgeois daarnet zei, de pers jammer genoeg niet schrijft. Het is een mijlpaal in de ontwapeningspolitiek, maar blijkbaar maken wij in dit halfroond niet genoeg ruzie om aandacht van de pers te krijgen.

Dit verdrag is vooral voor Vlaanderen symbolisch. Vele jonge Vlamingen die in Ieper het slachtoffer werden van het yperiet zouden zich kunnen verheugen over deze overeenkomst maar waarschijnlijk ook betreuren dat de wereldgemeenschap er zo lang over heeft gedaan om tot dit resultaat te komen.

Het verdrag is niet alleen symbolisch, het kan ook effectief belangrijk worden, als onder andere dit Parlement de problematiek in kwestie op de voet blijft volgen en als wij niet gaan denken dat met het sluiten van het verdrag alle problemen opgelost zijn. Wij zullen moeten blijven ijveren voor een solidaire inspanning, waarin vooral België een rol moet spelen, aangezien het jammer genoeg over een bijzondere ervaring beschikt. Dit verdrag maakt het België mogelijk voor de nodige opleiding in te staan. Wij moeten andere landen helpen en ertoe aanzetten mee te werken aan de uitvoering van deze overeenkomst. De hoeveelheid chemisch tuig dat in de wereld rondslingert en nog moet worden vernietigd is immers gigantisch. Vooral de rijkere landen zullen daarvoor een financiële inspanning moeten doen.

De heer Anciaux haalde in zijn uiteenzetting aan dat België ook de promotor is geweest van een verdrag omtrent de laserwapens, dat onlangs in Wenen werd ondertekend in het kader van het verdrag over de «onmenselijke wapens» (CCW). Laserwapens die ontworpen zijn om de slachtoffers blind te maken zullen door dat verdrag verboden worden.

Dit is een grote stap voorwaarts, die mede door het Belgische Parlement kan gerealiseerd worden, waardoor het zijn traditionele anti-bewapeningsinzet opnieuw eer kan aandoen. Dit verdrag over de chemische wapens zal zo vlug mogelijk aan het Parlement ter ratificatie worden voorgelegd.

De heer Hostekint heeft erop gewezen dat een aantal landen het verdrag over de chemische wapens nog niet hebben ondertekend, waaronder enkele risicolanden. Men weet dat de Verenigde Naties zich bijzonder bezighouden met Irak. De bijzonder slechte economische en humanitaire situatie waarin dit land zich op het ogenblik bevindt, zullen dit land en zijn bevolking op de duur wel doen inzien dat alleen vrede en ontwapening, ook op chemisch vlak redding kunnen brengen. Ik ben iets meer optimistisch voor Syrië en Libië. Noord-Korea betekent dan weer een groter risico en moet voor de hele wereldgemeenschap een punt van bezorgdheid blijven. In de categorie van de communistische landen leeft dit erg teruggetrokken en voelt het zich, ten onrechte, voortdurend belaagd. Een ontsluiting van Noord-Korea is daarom een *conditio sine qua non* opdat ook dit land zoals zo vele andere dit verdrag zou ondertekenen. Hieraan zal nog hard moeten worden gewerkt.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Bourgeois.

De heer Bourgeois (CVP), rapporteur. — Mijnheer de Voorzitter, ik zou de minister willen vragen het Parlement te betrekken bij de werkzaamheden van «deze nationale autoriteit» en in te lichten over de gang van zaken.

De heer Derycke, minister van Buitenlandse Zaken. — Mijnheer de Voorzitter, ik meen dat vooral de minister van Landsverdediging daarbij zal worden betrokken. Ik zal hem per brief op de hoogte brengen van de vraag van de Senaat, die overigens reeds ter sprake kwam tijdens de behandeling in de commissie. Er zal een coördinatie komen tussen de departementen Landsverdediging, Buitenlandse Zaken en Volksgezondheid en er zal rapport uitgebracht worden bij de Senaat.

De Voorzitter. — Daar niemand meer het woord vraagt in de algemene beraadslaging verklaar ik ze voor gesloten en bespreken wij de artikelen van het wetsontwerp.

Plus personne ne demandant la parole dans la discussion générale, je la déclare close, et nous passons à l'examen des articles du projet de loi.

Artikel één luidt:

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 77, eerste lid, 6^o, van de Grondwet.

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 77, alinéa 1^{er}, 6^o, de la Constitution.

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 2. De Overeenkomst tot verbod van de ontwikkeling, de produktie, de aanleg van voorraden en het gebruik van chemische wapens en inzake de vernietiging van deze wapens, en de drie bijlagen, gedaan te Parijs op 13 januari 1993, zullen volkomen uitwerking hebben.

Art. 2. La Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication, du stockage et de l'emploi des armes chimiques et sur leur destruction, et les trois annexes, faites à Paris le 13 janvier 1993, sortiront leur plein et entier effet.

— Aangenomen.

Adopté.

De Voorzitter. — We stemmen later over het wetsontwerp in zijn geheel.

Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

WETSONTWERP HOUDENDE INSTEMMING MET HET AKKOORD OVER HET WEGVERVOER TUSSEN HET KONINKRIJK BELGIE, DE REPUBLIEK ESTLAND, DE REPUBLIEK LETLAND, DE REPUBLIEK LITOUWEN, HET GROOTHERTOGDOM LUXEMBURG EN HET KONINKRIJK DER NEDERLANDEN, ONDERTEKEND TE ATHENE OP 11 JUNI 1992

Algemene beraadslaging en stemming over de artikelen

PROJET DE LOI PORTANT ASSENTIMENT À L'ACCORD SUR LE TRANSPORT ROUTIER ENTRE LE ROYAUME DE BELGIQUE, LA RÉPUBLIQUE D'ESTONIE, LA RÉPUBLIQUE DE LETTONIE, LA RÉPUBLIQUE DE LITUANIE, LE GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG ET LE ROYAUME DES PAYS-BAS, SIGNÉ À ATHÈNES LE 11 JUNI 1992

Discussion générale et vote des articles

De Voorzitter. — Wij vatten de bespreking aan van het wetsontwerp houdende instemming met het Akkoord over het wegvervoer tussen het koninkrijk België, de republiek Estland, de republiek Letland, de republiek Litouwen, het groothertogdom Luxemburg en het koninkrijk der Nederlanden, ondertekend te Athene op 11 juni 1992.

Nous abordons l'examen du projet de loi portant assentiment à l'Accord sur le transport routier entre le royaume de Belgique, la république d'Estonie, la république de Lettonie, la république de Lituanie, le grand-duché de Luxembourg et le royaume des Pays-Bas, signé à Athènes le 11 juin 1992.

De algemene beraadslaging is geopend.

La discussion générale est ouverte.

Het woord is aan de rapporteur.

Mevrouw Sémer (SP), rapporteur. — Mijnheer de Voorzitter, het wetsontwerp werd op 16 januari jongstleden besproken in de commissie voor de Buitenlandse Aangelegenheden. Tijdens een inleidende uiteenzetting legt de minister van Buitenlandse Zaken uit dat het akkoord een nieuw type overeenkomst inhoudt. In tegenstelling tot de klassieke bilaterale verdragen werd het akkoord nu door de Benelux-Staten ondertekend. De drie Benelux-Staten worden immers op gelijke wijze geconfronteerd met de politieke en economische evolutie in Centraal- en Oost-Europa en

de Baltische Staten wensen akkoorden te sluiten over het wegvervoer met alle Staten die de behoefte hebben om op het gebied van het internationaal vervoer van personen en goederen over de weg, toegang te krijgen tot de nationale grondgebieden.

Het is een kaderovereenkomst die later op technisch en financieel vlak kan worden ingevuld. Het akkoord situeert zich binnen het liberaliseringsproces van het transport van de betrokken Staten die zich meer en meer tot de Westerse markt richten. Ook de Benelux-Staten hebben belang bij de voorgestelde gecontingenteerde vergunningsmethodiek met de betrokken Staten.

Tenslotte merkt de minister op dat het akkoord zal bijdragen tot de economische ontsluiting van de Baltische regio. Voor de Baltische Staten is dit een stap in de richting van hun uiteindelijk doel, namelijk de multilaterale integratie in de Europese Unie.

Een lid pleit voor het nieuwe verdragsmodel en hoopt dat dit Benelux-Verdrag in de toekomst voor andere materies en voor andere Staten zal worden aangewend. Ook de minister verheugt zich in dit nieuw initiatief van de Belgische diplomatie.

Een ander lid wenst te weten in welke mate de Gewesten bevoegd zijn voor een aantal aspecten van de vervoersproblematiek en of ze bij de totstandkoming van het akkoord werden betrokken. De minister antwoordt dat het akkoord vooral de economische contingering regelt. Het wordt door geen enkel Gewest of Gemeenschap als een gemengd verdrag beschouwd.

De artikelen 1 en 2 alsook het wetsontwerp in zijn geheel zijn eenparig aangenomen door de acht aanwezige leden. (*Applaus.*)

De Voorzitter. — Daar niemand meer het woord vraagt in de algemene beraadslaging verklaar ik ze voor gesloten en bespreken wij de artikelen van het wetsontwerp.

Plus personne ne demandant la parole dans la discussion générale, je la déclare close, et nous passons à l'examen des articles du projet de loi.

Artikel één luidt:

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 77, eerste lid, 6°, van de Grondwet.

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 77, alinéa 1^{er}, 6°, de la Constitution.

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 2. Het Akkoord over het wegvervoer tussen het koninkrijk België, de republiek Estland, de republiek Letland, de republiek Litouwen, het groothertogdom Luxemburg en het koninkrijk der Nederlanden, ondertekend te Athene op 11 juni 1992, zal volkomen uitwerking hebben.

Art. 2. L'Accord sur le transport routier entre le royaume de Belgique, la république d'Estonie, la république de Lettonie, la république de Lituanie, le grand-duché de Luxembourg et le royaume des Pays-Bas, signé à Athènes le 11 juin 1992, sortira son plein et entier effet.

— Aangenomen.

Adopté.

De Voorzitter. — We stemmen later over het wetsontwerp in zijn geheel.

Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Mesdames, messieurs, nous poursuivrons nos travaux cet après-midi à 15 heures.

Wij zetten onze werkzaamheden voort vanmiddag om 15 uur.

La séance est levée.

De vergadering is gesloten.

(*La séance est levée à 11 h 40 m.*)

(*De vergadering wordt gesloten om 11 h 40 m.*)

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI — NAMIDDAGVERGADERING

PRÉSIDENCE DE M. SWAELEN, PRÉSIDENT VOORZITTERSCHAP VAN DE HEER SWAELEN, VOORZITTER

Le procès-verbal de la dernière séance est déposé sur le bureau.
De notulen van de jongste vergadering worden ter tafel gelegd.

La séance est ouverte à 15 heures.
De vergadering wordt geopend om 15 uur.

EXCUSÉS — VERONTSCHULDIGD

Mme Maximus, MM. Goovaerts, Staes, Urbain, en mission à l'étranger; Chantraine, Coene, pour devoirs professionnels, et Delcroix, pour raison de santé, demandent d'excuser leur absence à la réunion de ce jour.

Afwezig met bericht van verhindering: mevrouw Maximus, de heren Goovaerts, Staes, Urbain, met opdracht in het buitenland; Chantraine, Coene, wegens ambtsplichten, en Delcroix, om gezondheidsredenen.

— Pris pour information.

Voor kennisgeving aangenomen.

BOODSCHAPPEN

Kamer van volksvertegenwoordigers — Non-evocaties

MESSAGES

Chambre des représentants — Non-évocations

De Voorzitter. — Bij boodschap van 21 december 1995 heeft de Kamer van volksvertegenwoordigers aan de Senaat laten weten dat zij heeft aangenomen en aan de koninklijke bekrachtiging zal voorleggen, het wetsontwerp tot vaststelling van het legercontingent voor het jaar 1996.

Par message du 21 décembre 1995, la Chambre des représentants a fait connaître au Sénat qu'elle a adopté et qu'elle soumettra à la sanction royale, le projet de loi fixant pour l'année 1996 le contingent de l'armée.

— Voor kennisgeving aangenomen.

Pris pour notification.

Bij boodschappen van 21 december 1995, ontvangen op 22 december 1995, heeft de Kamer van volksvertegenwoordigers aan de Senaat overgezonden, zoals zij ter vergadering van 21 december 1995 werden aangenomen, de ontwerpen van wet :

1° Tot invoeging van een artikel 109bis in het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen;

Par messages du 21 décembre 1995, reçus le 22 décembre 1995, la Chambre des représentants a transmis au Sénat, tels qu'ils ont été adoptés en sa séance du 21 décembre 1995, les projets de loi :

1° Visant à insérer un article 109bis dans le Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus;

2° Tot wijziging van de wet van 20 juli 1979 betreffende de wederzijdse bijstand inzake invordering van schuldvorderingen in de Europese Economische Gemeenschap, die voortvloeien uit verrichtingen die deel uitmaken van het financieringsstelsel van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de landbouw, alsmede van landbouweffingen, douanerechten en belasting over de toegevoegde waarde;

2° Portant modification de la loi du 20 juillet 1979 concernant l'assistance mutuelle en matière de recouvrement dans la Communauté économique européenne, des créances résultant d'opérations faisant partie du système de financement du Fonds européen d'orientation et de garantie agricole, ainsi que de prélèvements agricoles, de droits de douane et de taxe sur la valeur ajoutée;

3° Tot wijziging van de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs en de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten;

3° Modifiant la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placement, et la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers;

4° Tot wijziging van diverse bepalingen inzake de belasting van niet-inwoners.

4° Modifiant diverses dispositions en matière d'impôt des non-résidents.

Bij boodschappen van 23 januari 1996 heeft de Senaat deze niet-geëvoeerde wetsontwerpen aan de Kamer van volksvertegenwoordigers terugbezorgd, met het oog op de koninklijke bekrachtiging.

Par messages du 23 janvier 1996, le Sénat a fait parvenir ces projets de loi non évoqués à la Chambre des représentants, en vue de la sanction royale.

— Voor kennisgeving aangenomen.

Pris pour notification.

MEDEDELINGEN — COMMUNICATIONS

Europees Parlement — Parlement européen

De Voorzitter. — Bij brief van 4 januari 1996 heeft de voorzitter van het Europees Parlement aan de Senaat overgezonden:

a) Een resolutie over de mededeling van de Commissie aan de begrotingsautoriteit betreffende de rechtsgrond en de maximum-bedragen;

Par lettre du 4 janvier 1996, le président du Parlement européen a transmis au Sénat:

a) Une résolution sur la communication de la Commission à l'autorité budgétaire sur les bases légales et les montants maximaux;

b) Een wetgevingsresolutie over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende een gemeenschappelijk standpunt van de Gemeenschap in de Associatieraad EG/Turkije inzake de tenuitvoerlegging van de slotfase van de douane-unie (instemmingsprocedure);

b) Une résolution législative sur la proposition de décision du Conseil concernant la position commune de la Communauté au sein du Conseil d'association CE/Turquie relative à la mise en place de la phase définitive de l'Union douanière (procédure d'avis conforme);

c) Een resolutie over de voorbereidende werkzaamheden voor de bijeenkomst van de Europese Raad van 15 en 16 december 1995 in Madrid;

c) Une résolution sur les travaux préparatoires de la réunion du Conseil européen des 15 et 16 décembre 1995 à Madrid;

d) Een resolutie over voormalig Joegoslavië;

d) Une résolution sur l'ex-Yougoslavie;

e) Een resolutie over de agenda van de Intergouvernementele Conferentie van 1996 met het oog op de Europese Raad van Madrid;

e) Une résolution sur l'ordre du jour de la Conférence intergouvernementale de 1996 en vue du Conseil européen de Madrid;

f) Een resolutie over de uitvoering van het wetgevingsprogramma en andere activiteiten voor 1995 en over het werkprogramma van de Commissie voor 1996;

f) Une résolution sur l'exécution du programme législatif et autres activités pour 1995 et sur le programme de travail de la Commission pour 1996;

g) Een resolutie over de mededeling van de Commissie betreffende gelijke spelregels voor wereldwijde directe investeringen;

g) Une résolution sur la communication de la Commission concernant l'uniformisation à l'échelle mondiale des règles applicables à l'investissement direct;

h) Een resolutie over de vooruitgang die in 1995 is geboekt bij de tenuitvoerlegging van de samenwerking op het gebied van justitie en binnenlandse zaken krachtens titel VI van het Verdrag betreffende de Europese Unie;

h) Une résolution sur les progrès réalisés en 1995 dans la mise en œuvre de la coopération dans les domaines de la justice et des affaires intérieures, conformément au titre VI du Traité de l'Union européenne;

i) Een wetgevingsresolutie over het voorstel voor een besluit van de Raad en de Commissie tot sluiting van de Euromediterrane overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten enerzijds en de republiek Tunesië anderzijds (instemmingsprocedure);

i) Une résolution législative sur la proposition de décision du Conseil et de la Commission relative à la conclusion de l'accord euroméditerranéen établissant une association entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et la République tunisienne, d'autre part (procédure d'avis conforme);

j) Een resolutie over de situatie op Oost-Timor en de twintigste verjaardag van de Indonesische inval;

j) Une résolution sur la situation à Timor-Oriental et le vingtième anniversaire de l'invasion par l'Indonésie;

k) Een resolutie over de restitutie van geplunderde bezittingen aan Joodse gemeenschappen;

k) Une résolution sur la restitution des biens confisqués aux communautés juives;

l) Een resolutie over de vervolging van Wei Jingsheng;

l) Une résolution sur la persécution de Wei Jingsheng;

m) Een wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een besluit van de Raad tot sluiting van de Overeenkomst inzake wetenschappelijke en technische samenwerking tussen de EG en Canada (raadplegingsprocedure);

m) Une résolution législative portant avis du Parlement européen sur la proposition de décision du Conseil portant conclusion de l'accord de coopération scientifique et technique entre la Communauté européenne et le Canada (procédure de consultation);

n) Een resolutie over de bestrijding van corruptie in Europa,

n) Une résolution sur la lutte contre la corruption en Europe,

Aangenomen tijdens de vergaderperiode van 11 tot 15 december 1995.

Adoptées au cours de la période de session du 11 au 15 décembre 1995.

— Verwezen naar de commissie voor de Buitenlandse Aangelegenheden.

Renvoi à la commission des Affaires étrangères.

Arbitragehof — Cour d'arbitrage

De Voorzitter. — Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis aan de Voorzitter van de Senaat van:

1. De beroepen tot gedeeltelijke vernietiging van de ordonnantie van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest van 27 april 1995 betreffende de taxidiensten en de diensten voor het verhuren van voertuigen met chauffeur (rolnummers 887, 907 en 908, samengevoegde zaken);

En application de l'article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie au Président du Sénat:

1. Les recours en annulation partielle de l'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 avril 1995 relative aux services de taxis et aux services de location de voitures avec chauffeur (numéros du rôle 887, 907 et 908, affaires jointes);

2. Het beroep tot vernietiging van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 5 april 1995 tot oprichting van onderhandelingscomités in het vrij gesubsidieerd onderwijs, ingesteld door G. Vansweevelt (rolnummer 910);

2. Le recours en annulation du décret de la Communauté flamande du 5 avril 1995 portant création de comités de négociation dans l'enseignement libre subventionné, introduit par G. Vansweevelt (numéro du rôle 910);

3. Het beroep tot vernietiging van de wet van 13 april 1995 tot wijziging van de naturalisatieprocedure en van het Wetboek van de Belgische nationaliteit, ingediend door de VZW «Union francophone des belges à l'étranger» en Chr. Nakabonye (rolnummer 911);

3. Le recours en annulation de la loi du 13 avril 1995 modifiant la procédure de naturalisation et le Code de la nationalité belge, introduit par l'ASBL Union francophone des belges à l'étranger et Chr. Nakabonye (numéro du rôle 911);

4. Het beroep tot vernietiging van de ordonnantie van 13 april 1995 tot wijziging van de ordonnantie van 23 juli 1992 betreffende de onroerende voorheffing, ingediend door de Ministerraad (rolnummer 913);

4. Le recours en annulation de l'ordonnance du 13 avril 1995 modifiant l'ordonnance du 23 juillet 1992 relative au précompte immobilier, introduit par le Conseil des ministres (numéro du rôle 913);

5. De beroepen tot gedeeltelijke vernietiging van de wet van 6 april 1995 tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies, met het oog op de regeling van de uitoefening van de kinesitherapie (rolnummers 914 en 915, samengevoegde zaken);

5. Les recours en annulation partielle de la loi du 6 avril 1995 modifiant l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier, des professions paramédicales et aux commissions médicales, en vue de la réglementation de l'exercice de la kinésithérapie (numéros des rôles 914 et 915, affaires jointes);

6. Het beroep tot gedeeltelijke vernietiging van artikel 43, tweede lid, van het decreet van de Franse Gemeenschap van 5 augustus 1995 houdende de algemene organisatie van het hoger onderwijs in hogescholen, ingediend door J. Tilleman (rolnummer 916).

6. Le recours en annulation partielle de l'article 43, alinéa 2, du décret de la Communauté française du 5 août 1995 fixant l'organisation générale de l'enseignement supérieur en hautes écoles, introduit par J. Tilleman (numéro du rôle 916).

— Voor kennisgeving aangenomen.

Pris pour notification.

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis aan de Voorzitter van de Senaat van:

1. De prejudiciële vraag betreffende artikel 182 van het Wetboek van strafvordering, gesteld door de Jeugdrechtbank te Luik (rolnummer 909);

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie au Président du Sénat:

1. La question préjudicielle concernant l'article 182 du Code d'instruction criminelle, posée par le Tribunal de la jeunesse de Liège (numéro du rôle 909);

2. De prejudiciële vraag betreffende artikel 38, § 3bis, derde lid, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, gesteld door het Arbeidshof van Brussel (rolnummer 912);

2. La question préjudicielle concernant l'article 38, § 3bis, alinéa 3, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, posée par la Cour de travail de Bruxelles (numéro du rôle 912);

3. De prejudiciële vraag over artikel 15 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Turnhout (rolnummer 917).

3. La question préjudicielle concernant l'article 15 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, posée par le Tribunal du travail de Turnhout (numéro du rôle 917).

— Voor kennisgeving aangenomen.

Pris pour notification.

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis aan de Voorzitter van de Senaat van:

1. Het arrest nr. 86/95 uitgesproken op 21 december 1995, in zake de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 13bis, 75, § 3, en 87 van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, ingevoegd of vervangen bij het decreet van de Vlaamse Raad van 22 december 1993 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1994, het decreet van het Vlaamse Gewest van 23 juni 1993 houdende aanvulling met een artikel 87 van voormelde wet van 29 maart 1962 en het decreet van het Vlaamse Gewest van 13 juli 1994 houdende wijziging van bedoeld artikel 87, gesteld door de Raad van State (rolnummer 811);

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie au Président du Sénat:

1. L'arrêt n° 86/95, rendu le 21 décembre 1995, en cause des questions préjudicielles concernant les articles 13bis, 75, § 3, et 87 de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, insérés ou remplacés par le décret du Conseil flamand du 22 décembre 1993 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 1994, le décret de la Région flamande du 23 juin 1993 complétant par un article 87 la loi précitée du 29 mars 1962 et le décret de la Région flamande du 13 juillet 1994 modifiant ledit article 87, posées par le Conseil d'État (numéro du rôle 811);

2. Het arrest nr. 87/95 uitgesproken op 21 december 1995, in zake de beroepen tot gedeeltelijke vernietiging van:

a) De wet van 14 juli 1994 betreffende de financiering van het Instituut voor veterinaire keuring;

b) Artikel 56 van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen (waarbij wordt gewijzigd artikel 6 van de wet van 5 september 1952 betreffende de vleeskeuring en de vleeshandel, vervangen bij de wet van 13 juli 1981) (rolnummers 816, 831, 832, 833 en 835);

2. L'arrêt n° 87/95, rendu le 21 décembre 1995, en cause des recours en annulation partielle:

a) De la loi du 14 juillet 1994 relative au financement de l'Institut d'expertise vétérinaire;

b) De l'article 56 de la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses (modifiant l'article 6 de la loi du 5 septembre 1952 relative à l'expertise et au commerce des viandes, remplacé par la loi du 13 juillet 1981) (numéros du rôle 816, 831, 832, 833 et 835);

3. Het arrest nr. 88/95 uitgesproken op 21 december 1995, in zake het beroep tot vernietiging van artikel 353, 1° tot 9°, van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 13 juli 1994 betreffende de hogescholen in de Vlaamse Gemeenschap, ingesteld door R. Van de Velde en anderen (rolnummer 826);

3. L'arrêt n° 88/95, rendu le 21 décembre 1995, en cause du recours en annulation de l'article 353, 1° à 9°, du décret de la Communauté flamande du 13 juillet 1994 relatif aux instituts supérieurs en Communauté flamande, introduit par R. Van de Velde et autres (numéro du rôle 826);

4. Het arrest nr. 1/96 uitgesproken op 9 januari 1996, in zake het beroep tot vernietiging van artikel 10, § 2, 3°, tweede lid, van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 4 mei 1994 betreffende de kabelnetten en de vergunning voor het aanleggen en exploiteren ervan en betreffende het bevorderen van de verspreiding en produktie van televisieprogramma's, ingesteld door de NV «Canal + Télévision de la Communauté française» (rolnummer 765);

4. L'arrêt n° 1/96, rendu le 9 janvier 1996, en cause du recours en annulation de l'article 10, § 2, 3°, alinéa 2, du décret de la Communauté flamande du 4 mai 1994 relatif aux réseaux de radio et télédistribution et à l'autorisation requise pour l'établissement et l'exploitation de ces réseaux et relatif à la promotion de la diffusion et la production des programmes de télévision, introduit par la SA Canal + Télévision de la Communauté française (numéro du rôle 765);

5. Het arrest nr. 2/96 uitgesproken op 9 januari 1996, in zake het beroep tot gedeeltelijke vernietiging van de artikelen 19, 19bis en 22 van het decreet van de Franse Gemeenschap van 17 juli 1987 over de audiovisuele sector, ingesteld door de Vlaamse Regering (rolnummer 839);

5. L'arrêt n° 2/96, rendu le 9 janvier 1996, en cause du recours en annulation partielle des articles 19, 19bis et 22 du décret de la Communauté française du 17 juillet 1987 sur l'audiovisuel, introduit par le Gouvernement flamand (numéro du rôle 839);

6. Het arrest nr. 3/96 uitgesproken op 9 januari 1996, in zake de prejudiciële vragen over artikel 25, § 2, van de wet van 13 juli 1976 betreffende de getalsterkte aan officieren en de statuten van het personeel van de krijgsmacht en artikel 61 van de wet van 21 december 1990 houdende statuut van de kandidaat-militairen van het actief kader, gesteld door de Raad van State (rolnummers 818 tot 822);

6. L'arrêt n° 3/96, rendu le 9 janvier 1996, en cause des questions préjudicielles concernant l'article 25, § 2, de la loi du 13 juillet 1976 relative aux effectifs en officiers et aux statuts du personnel des forces armées et l'article 61 de la loi du 21 décembre 1990 portant statut des candidats militaires du cadre actif, posées par le Conseil d'État (numéros du rôle 818 à 822);

7. Het arrest nr. 4/96 uitgesproken op 9 januari 1996, in zake de prejudiciële vragen over artikel 10, 4°, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, gesteld door de Raad van State (rolnummer 827);

7. L'arrêt n° 4/96, rendu le 9 janvier 1996, en cause des questions préjudicielles concernant l'article 10, 4°, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, posées par le Conseil d'État (numéro du rôle 827);

8. Het arrest nr. 5/96 uitgesproken op 18 januari 1996, in zake het beroep tot vernietiging van de artikelen 23, 24 en 25 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 4 mei 1994 betreffende de NV Zeekanaal en Watergebonden Grondbeheer Vlaanderen, ingesteld door de Ministerraad (rolnummer 809);

8. L'arrêt n° 5/96, rendu le 18 janvier 1996, en cause du recours en annulation des articles 23, 24 et 25 du décret de la Région flamande du 4 mai 1994 relatif à la SA «Zeekanaal en Watergebonden Grondbeheer Vlaanderen», introduit par le Conseil des ministres (numéro du rôle 809);

9. Het arrest nr. 6/96 uitgesproken op 18 januari 1996, in zake het beroep tot vernietiging van artikel 216, vierde streepje, van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 13 juli 1994 betreffende de hogescholen in de Vlaamse Gemeenschap, ingesteld door de VZW Nationale Confederatie van het bouwbedrijf (rolnummer 817);

9. L'arrêt n° 6/96, rendu le 18 janvier 1996, en cause du recours en annulation de l'article 216, quatrième tiret, du décret de la Communauté flamande du 13 juillet 1994 relatif aux instituts supérieurs en Communauté flamande, introduit par l'ASBL Confédération nationale de la construction (numéro du rôle 817);

10. Het arrest nr. 7/96 uitgesproken op 18 januari 1996, in zake de prejudiciële vragen over:

a) Artikel 23 van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 27 maart 1991 betreffende de rechtspositie van bepaalde personeelsleden van het gemeenschapsonderwijs;

b) Artikel 59 van het bijzonder decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 19 december 1988 betreffende de Autonome Raad voor het gemeenschapsonderwijs, gesteld door de Raad van State (rolnummer 850).

10. L'arrêt n° 7/96, rendu le 18 janvier 1996, en cause des questions préjudicielles concernant:

a) L'article 23 du décret de la Communauté flamande du 27 mars 1991 relatif au statut de certains membres du personnel de l'enseignement communautaire;

b) De l'article 59 du décret spécial de la Communauté flamande du 19 décembre 1988 relatif au Conseil autonome de l'enseignement communautaire, posées par le Conseil d'État (numéro du rôle 850).

— Voor kennisgeving aangenomen.

Pris pour notification.

Assemblée van de Westeuropese Unie

Assemblée de l'Union de l'Europe occidentale

De Voorzitter. — De voorzitter van de Assemblée van de Westeuropese Unie zendt aan de Senaat, overeenkomstig artikel V(a) van het handvest van bovengenoemde assemblée, de teksten van de aanbevelingen nrs. 584 tot 588 en de resoluties nrs. 96 en 97, aangenomen door de assemblée tijdens het eerste gedeelte van de eenenveertigste gewone zitting, die werd gehouden te Parijs van 4 tot 6 december 1995.

Le président de l'Assemblée de l'Union de l'Europe occidentale transmet au Sénat, conformément à l'article V(a) de la charte de ladite assemblée, les textes des recommandations nos 584 à 588 et des résolutions nos 96 et 97, adoptées par l'Assemblée de l'Union de l'Europe occidentale au cours de la première partie de la quarante et unième session ordinaire qui s'est tenue à Paris, du 4 au 6 décembre 1995.

— Verwezen naar de commissie voor de Buitenlandse Aangelegenheden.

Renvoi à la commission des Affaires étrangères.

Raad voor de mededinging — Conseil de la concurrence

De Voorzitter. — Bij brief van 12 januari 1996 zendt de Vice-Eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, met toepassing van artikel 19, § 6, van de wet van 5 augustus 1991 tot bescherming van de economische mededinging, een evaluatie van de Raad voor de mededinging over de in de artikelen 5 en 11 van deze wet bedoelde drempels, rekening houdend zowel met de economische impact als met de administratieve last voor de ondernemingen.

Par lettre du 12 janvier 1996, le Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications transmet, conformément à l'article 19, § 6, de la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique, une évaluation du Conseil de la concurrence sur les seuils prévus aux articles 5 et 11 de cette loi, et tenant compte de l'impact économique ainsi que de la charge administrative pour les entreprises.

— Verwezen naar de commissie voor de Financiën en de Economische Aangelegenheden.

Renvoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.

Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding

Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme

De Voorzitter. — Bij brief van 20 december 1995 heeft de Eerste minister overgezonden, overeenkomstig artikel 6 van de wet van 15 februari 1993 tot oprichting van een Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding, het jaarverslag 1995 dat door dit centrum werd uitgebracht.

Par lettre du 20 décembre 1995, le Premier ministre a transmis, conformément à l'article 6 de la loi du 15 février 1993 créant un Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme, le rapport annuel 1995, établi par ce centre.

— Neergelegd ter griffie.

Dépôt au greffe.

SAMENSTELLING VAN COMMISSIES

Wijziging

COMPOSITION DE COMMISSIONS

Modification

De Voorzitter. — Bij het Bureau is een voorstel ingediend om in de Parlementaire Overlegcommissie de heer Hostekint als effectief lid te vervangen door de heer Moens en de heer Moens als plaatsvervangend lid te vervangen door de heer Hostekint.

Le Bureau est saisi d'une demande tendant à remplacer M. Hostekint par M. Moens comme membre effectif et M. Moens par M. Hostekint comme membre suppléant au sein de la Commission parlementaire de concertation.

Geen bezwaar?

Pas d'opposition?

Dan is aldus besloten.

Il en sera donc ainsi.

VOORSTELLEN — PROPOSITIONS

Inoverwegingneming — Prise en considération

De Voorzitter. — Aan de orde is thans de bespreking over de inoverwegingneming van voorstellen.

L'ordre du jour appelle la discussion sur la prise en considération de propositions.

U heeft de lijst ontvangen van de verschillende in overweging te nemen voorstellen met opgave van de commissies waarnaar het Bureau van plan is ze te verwijzen.

Vous avez reçu la liste des différentes propositions à prendre en considération, avec indication des commissions auxquelles le Bureau envisage de les renvoyer.

Leden die opmerkingen mochten hebben, gelieven mij die vóór het einde van de vergadering te doen kennen.

Je prie les membres qui auraient des observations à formuler de me les faire connaître avant la fin de la séance.

Tenzij er afwijkende suggesties zijn, zal ik beschouwen dat die voorstellen in overweging zijn genomen en verwezen naar de commissies die door het Bureau zijn aangeduid.

Sauf suggestions divergentes, je considérerai les propositions comme prises en considération et renvoyées aux commissions indiquées par le Bureau.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER HOSTEKINT AAN DE MINISTER VAN LANDSVERDEDIGING OVER «DE DEELNAME VAN BELGIE AAN DE VN-TROEPENMAGT IN OOST-SLAVONIE»

QUESTION ORALE DE M. HOSTEKINT AU MINISTRE DE LA DÉFENSE NATIONALE SUR «LA PARTICIPATION DE LA BELGIQUE À LA FORCE ARMÉE DES NATIONS UNIES EN SLAVONIE ORIENTALE»

De Voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Hostekint aan de minister van Landsverdediging over «de deelname van België aan de VN-troepenmacht in Oost-Slavonië».

Het woord is aan de heer Hostekint.

De heer Hostekint (SP). — Mijnheer de Voorzitter, ons land moet eerstdaags beslissen of het al dan niet deelneemt aan de VN-troepenmacht in Oost-Slavonië en of het al dan niet positief antwoordt op de vraag van de VN om het bevel te voeren over de gehele VN-troepenmacht in dit gebied. De Regering heeft de nodige lessen getrokken uit de ervaringen in Ruanda en heeft drie duidelijke voorwaarden gesteld voor de Belgische deelname. Ons land wenst een ruim mandaat dat het gebruik van geweld in nood niet verhindert of uitsluit. Aan deze voorwaarde werd reeds voldaan. Er blijven echter nog twee, meer militair-technische, voorwaarden over. België vraagt de garantie dat de NAVO-vredesmacht, IFOR, onze troepen bijstaat indien de situatie in Oost-Slavonië uit de hand loopt en dat het huidige troepenpeil van 1 500 manschappen opgetrokken wordt tot 5 000. Uit persberichten blijkt, wellicht voorbarig, dat de generale staf geen beletsels meer ziet voor Belgische deelname.

Graag stel ik de minister de volgende vragen.

Ten eerste, is hij van mening dat volledig aan de drie gestelde eisen werd voldaan zodat groen licht kan worden gegeven voor een Belgische deelname in de best mogelijke omstandigheden, ook ten aanzien van de veiligheid van de manschappen?

Ten tweede, welke landen hebben concreet en definitief toegezegd om aan de VN-vredesmacht in Oost-Slavonië deel te nemen? Over hoeveel militairen gaat het en wordt het vooropgezette aantal van 5 000 militairen bereikt?

Ten derde, er is de principiële belofte van NAVO-secretaris-generaal Solana, maar zijn er ook concrete afspraken en garanties inzake NAVO-ondersteuning in geval van nood?

Ann. parl. Sénat de Belgique - Session ordinaire 1995-1996
Parlem. Hand. Belgische Senaat - Gewone zitting 1995-1996

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Poncelet.

De heer Poncelet, minister van Landsverdediging. — Mijnheer de Voorzitter, alvorens zich definitief uit te spreken over de Belgische aanwezigheid in Oost-Slavonië had de Belgische Regering drie voorwaarden gesteld.

Ten eerste moest het UNO-mandaat bevredigend zijn.

Ten tweede moest de internationale macht een geloofwaardige samenstelling en structuur hebben.

Ten derde moest steun van de IFOR aan de UNO-missie in Oost-Slavonië, de zogenaamde United Nations Transitional Administration in East Slavonia, Baranja and Western Sirmium, worden bevestigd.

Wij beschouwen het mandaat als bevredigend. Er zijn nochtans nog discussies aan de gang in de UNO over de samenstelling van de macht en in de NAVO over de IFOR-steun aan UNTAES.

De secretaris-generaal van de UNO heeft inderdaad verklaard dat België alle waarborgen moest krijgen. De UNO is echter een internationale organisatie. Elk land spreekt er zich soeverein uit over de beslissingen. De waarborgen moeten nog concreet worden geformuleerd. Toch denken wij die definitieve waarborgen op zeer korte termijn te krijgen.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Hostekint voor een repliek.

De heer Hostekint (SP). — Mijnheer de Voorzitter, de Regering heeft inderdaad strikte voorwaarden gesteld voor deelname aan de vredesmacht. Tot op vandaag is echter nog maar één voorwaarde formeel vervuld. Er is een nauwkeurige omschrijving van het mandaat van de Belgische troepen. Zij mogen bij bedreiging geweld gebruiken.

De twee andere voorwaarden zijn nog niet vervuld. Er is nog geen concrete beslissing over de IFOR-steun in ex-Joegoslavië. Wanneer denkt de minister dat die voorwaarden zullen worden vervuld? Wanneer zal de Belgische Regering een concrete beslissing nemen? Met andere woorden, wanneer zal de VN-vredesmacht in Oost-Slavonië onder bevel van België operationeel worden? Zal dit binnen enkele dagen of binnen enkele weken zijn?

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Poncelet.

De heer Poncelet, minister van Landsverdediging. — Ik zegde in mijn antwoord dat wij denken die definitieve waarborgen op zeer korte termijn te zullen krijgen.

De Voorzitter. — Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER CEDER AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BEGROTING OVER «HET BRUSSELSE CONGRESSENPALEIS»

QUESTION ORALE DE M. CEDER AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DU BUDGET SUR «LE PALAIS DES CONGRÈS DE BRUXELLES»

De Voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Ceder aan de Vice-Eerste minister en minister van Begroting over «het Brusselse Congressenpaleis».

Het woord is aan de heer Ceder.

De heer Ceder (VI. Bl.). — Mijnheer de Voorzitter, op 28 maart 1995 wilde het Vlaams Blok gebruik maken van een zaal in het Brusselse Congressenpaleis. Ondanks een initiële toezegging, werd dit uiteindelijk geweigerd. Een week geleden is er een fax boven water gekomen, gedateerd 16 maart 1995 en gericht aan de

directeur van het Congressenpaleis. De fax was ondertekend door een zekere H. Nicolas, afgevaardigde van de Vice-Eerste minister en minister van Begroting. Hij maakte namens de Vice-Eerste minister volgende opmerkingen.

Ten eerste: «Ik verneem met spijt dat een electorale meeting van het Vlaams Blok zal doorgaan op 28 maart.»

Ten tweede: «Ik hoop dat een dergelijke organisatie het imago van het Congressenpaleis geen kwaad zal doen (cfr. verklaringen van zekere politici, pers, ...)»

Dat het niet gaat over een bezwaar tegen eendaagse congressen of tegen politieke congressen in het algemeen, maar wel over een poging om het Vlaams Blok te weren, blijkt uit de toevoeging bij de laatste uitspraak tussen haakjes. Uit de brief blijkt verder duidelijk dat de genoemde ambtenaar het plaatshebben van het Vlaams-Blokcongres koppelt aan een aantal hangende financiële dossiers van het Congressenpaleis bij het beheerscomité. Met andere woorden, er zouden moeilijkheden kunnen ontstaan, indien het Vlaams Blok toelating krijgt voor een congres.

Werd de genoemde fax geschreven in opdracht van de Vice-Eerste minister of had deze kennis van de fax? Indien niet, is het geoorloofd dat ambtenaren in hun officiële briefwisseling stelling nemen tegen een bepaalde politieke partij? Indien wel, meent de Vice-Eerste minister dat de inhoudelijke programmatie van het Brusselse Congressenpaleis tot zijn bevoegdheid behoort? Vindt de Vice-Eerste minister het geoorloofd dat de minister van Begroting, of zijn afgevaardigde, in één en dezelfde brief, de twee onderwerpen zelfs door elkaar behandelend, zijn spijt uitsprekt over de toezegging van een zaal aan een bepaalde politieke partij en enkele hangende financiële dossiers als argument aanhaalt? Is de Vice-Eerste minister van mening dat artikel 4 van het cultuurpact, dat elke discriminatie om ideologische redenen verbiedt, bij het ter beschikking stellen van infrastructuur, ook van toepassing is op het Brusselse Congressenpaleis? Is de Vice-Eerste minister van mening dat het Vlaams Blok ook de bescherming tegen discriminatie, die in dit artikel besloten ligt, moet genieten?

De Voorzitter. — Het woord is aan Vice-Eerste minister Van Rompuy.

De heer Van Rompuy, Vice-Eerste minister en minister van Begroting. — Mijnheer de Voorzitter, ten eerste, de brief van 16 maart 1995 van de heer Nicolas, afgevaardigde van de minister van Begroting, werd niet in mijn opdracht geschreven. Tot vandaag, 11 uur, was ik overigens niet op de hoogte van het bestaan ervan.

Ten tweede, ik heb er geen bezwaar tegen dat in één en dezelfde brief verschillende onderwerpen worden behandeld.

Ten derde, de afgevaardigde van de minister van Begroting beoordeelt het budgetair beheer van de instellingen die onder zijn bevoegdheid vallen. De brief is dan ook in deze context geschreven en de aandacht wordt gevestigd op de totale afwezigheid van financiële rentabiliteit van congressen die ten hoogste één dag duren. Ook de opmerking over het imago van het Congressenpaleis heeft een algemene draagwijdte, en moet in dezelfde budgettaire context worden beschouwd.

Ten vierde, voor de meer inhoudelijke aspecten van het beleid van het Congressenpaleis is de minister van Wetenschapsbeleid bevoegd.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Ceder voor een repliek.

De heer Ceder (Vl. Bl.). — Mijnheer de Voorzitter, het blijkt eens te meer dat de meerderheid de principes van het cultuurpact niet beschouwt als principieel na te leven democratische principes, maar als een concrete regeling voor machtsevenwicht tussen degenen die de staatsmacht uitoefenen of wensen uit te oefenen. Het onderscheid tussen beide opvattingen zal de Vice-Eerste minister niet ontgaan. Is dat de invloed van de PS, of is zijn partij zelf tot die perversie van het cultuurpact gekomen? Wie zal het zeggen?

De Vice-Eerste minister weet goed genoeg wat er toen gebeurd is. De autoriteiten, namelijk hijzelf, de heren de Donnée, Daerden en anderen, konden niet de principiële verdraagzaamheid opbren-

gen om infrastructuur van de Staat in een periode van verkiezingen te laten gebruiken door een politieke strekking waarmee ze het fundamenteel oneens zijn. Dat is hun en zijn goed recht, maar zij hebben niet het recht om de democratische principes en de regels van het cultuurpact te overtreden.

Hij weet ook dat met betrekking tot onze partij het niet om geïsoleerde praktijken gaat. Het verbaast mij dan ook niet dat de Vice-Eerste minister niet op al mijn vragen heeft geantwoord.

De Voorzitter. — Het woord is aan Vice-Eerste minister Van Rompuy.

De heer Van Rompuy, Vice-Eerste minister en minister van Begroting. — Mijnheer de Voorzitter, ik verwijz naar het antwoord dat ik daarnet heb gegeven.

De Voorzitter. — Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER BOUTMANS AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN OVER «DE PARKEERBOETES OPGELEGD AAN 'VIP'S' IN BLANKENBERGE»

QUESTION ORALE DE M. BOUTMANS AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE L'INTÉRIEUR SUR «LES AMENDES POUR STATIONNEMENT NON RÉGLEMENTAIRE INFLIGÉES À DES PERSONNALITÉS DE MARQUE À BLANKENBERGE»

De Voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Boutmans aan de Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «de parkeerboetes opgelegd aan 'VIP's' in Blankenberge».

Het woord is aan de heer Boutmans.

De heer Boutmans (Agalev). — Mijnheer de Voorzitter, de burgemeester van Blankenberge heeft aangekondigd dat hij parkeerboetes opgelegd aan zogenaamde «VIP's» doet terugbetalen aan de betrokkenen door de Vereniging voor vreemdelingenverkeer van de gemeente.

Welke maatregel zal de Vice-Eerste minister nemen om deze onwettige besteding van overheidsgeld te beteugelen?

De Voorzitter. — Het woord is aan Vice-Eerste minister Vande Lanotte.

De heer Vande Lanotte, Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken. — Mijnheer de Voorzitter, de burgemeester van Blankenberge past wel een heel merkwaardig systeem toe. De geverbaliseerde personen betalen wel degelijk hun boete maar krijgen nadien hetzelfde bedrag terugbetaald door de VVV. Uiteraard geniet niet iedereen van dit gunstregime. Op het ogenblik hebben twee bekende Vlamingen hun boete terugbetaald gekregen. Ik heb niet de indruk dat deze praktijk wettig is, integendeel.

Ik heb de gouverneur van West-Vlaanderen gevraagd de burgemeester te verhoren en een verslag op te stellen. Van de elementen in dit verslag zal afhangen of aan deze zaak verder gevolg wordt gegeven.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Boutmans voor een repliek.

De heer Boutmans (Agalev). — Mijnheer de Voorzitter, samen met de Vice-Eerste minister wacht ik op het verslag van de gouverneur. Ik zal wellicht op deze zaak later terugkomen.

De Voorzitter. — Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER DEVOLDER AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN OVER «DE SCHAARBEEKSE HOOFDPOLITIECOMMISSARIS»

QUESTION ORALE DE M. DEVOLDER AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE L'INTÉRIEUR SUR «LE COMMISSAIRE DE POLICE EN CHEF DE SCHAERBEEK»

De Voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Devolder aan de Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «de Schaarbeekse hoofdpolitiecommissaris».

Het woord is aan de heer Devolder.

De heer Devolder (VLD). — Mijnheer de Voorzitter, zowel in de media als op het politieke forum is de laatste tijd nog al wat te doen over het tot op heden nog steeds vermeende lidmaatschap van de Schaarbeekse hoofdpolitiecommissaris van een extreemrechtse organisatie.

Het lidmaatschap dateert uit een periode van vóór de indiensttreding van de betrokkene en had normalerwijze aan het licht moeten komen bij de zogenaamde scanning die, naar wij mogen veronderstellen, voor de benoeming van een politiecommissaris en zeker voor de benoeming van een hoofdpolitiecommissaris tot op het bot wordt gevoerd.

Wij begrijpen dat de minister het Comité P belast heeft met een onderzoek. De vraag is of dit een tweesporenonderzoek wordt. In de eerste plaats moet worden onderzocht of er onterechte informatie werd achtergehouden. Ten tweede moet worden nagegaan of er, zoals de media suggereren, geen processen-verbaal werden vervalst. De betrokken figuur schijnt immers heel wat succes te oogsten in de bestrijding van de kleine criminaliteit, een prioritair aandachtspunt bij onze bevolking.

De Voorzitter. — Het woord is aan Vice-Eerste minister Vande Lanotte.

De heer Vande Lanotte, Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken. — Mijnheer de Voorzitter, zoals meegedeeld werd het Comité P gelast met het onderzoek.

Uit de stukken en de informatie die ik van het parket te Mons heb ontvangen, blijkt geen vervalsing. De stukken op zich betekenen natuurlijk zeer weinig over de wijze waarop het onderzoek destijds werd gevoerd. Ik heb alles overgezonden aan het Comité P en zal mij niet verder mengen in het onderzoek. Het Comité P kan alle nodige elementen verzamelen en dient zo vlug als mogelijk klaarheid te scheppen.

Tevens aan de Comité P ik heb gevraagd voorstellen te formuleren tot verbetering van de benoemingsprocedures van hogere politieambtenaren. Aan deze procedures schijnt op het ogenblik wel één en ander te schorten; een «scanning tot op het bot» heeft voor de gewraakte benoeming wellicht niet plaatsgevonden.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Devolder voor een repliek.

De heer Devolder (VLD). — Mijnheer de Voorzitter, mag ik dan besluiten dat de verklaringen van de heer Dossogne over de eventuele vervalsing van een proces-verbaal, dat in de pers verscheen, niet stroken met de werkelijkheid?

De heer Vande Lanotte, Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken. — Mijnheer Devolder, deze verklaringen kloppen inderdaad niet.

De Voorzitter. — Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE M. HATRY AU MINISTRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL SUR «LA PROTESTATION DE LA CONFÉDÉRATION NATIONALE DES CADRES CONTRE SON EXCLUSION DU PROJET DE LOI RELATIF À L'INSTITUTION D'UN COMITÉ D'ENTREPRISE EUROPÉEN»

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER HATRY AAN DE MINISTER VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID OVER «DE UITSLUITING VAN DE NATIONALE CONFEDERATIE VAN HET KADERPERSONEEL UIT HET WETS-ONTWERP BETREFFENDE DE OPRICHTING VAN EEN EUROPESE ONDERNEMINGSRAAD»

M. le Président. — L'ordre du jour appelle la question orale de M. Hatry au ministre de l'Emploi et du Travail sur «la protestation de la Confédération nationale des cadres contre son exclusion du projet de loi relatif à l'institution d'un Comité d'entreprise européen».

La parole est à M. Hatry.

M. Hatry (PRL-FDF). — Monsieur le Président, la Confédération nationale des cadres a été reconnue par l'arrêté royal du 26 novembre 1986 comme pouvant présenter des candidats aux élections sociales en Belgique, et ce après un examen approfondi de sa représentativité par l'administration de l'Emploi et du Travail. Cette confédération existe depuis 1966 et son financement se fait par les seules cotisations de ses membres, sans aucun système de prime syndicale. En 1995, la CNC a maintenu ses positions lors des élections sociales.

Or, d'après les informations dont je dispose, le ministre de l'Emploi et du Travail a exclu la CNC de la possibilité de se présenter pour la désignation de délégués, en exécution de la directive européenne permettant les élections au Comité d'entreprise européen.

Cet ostracisme — que nous avons réussi à vaincre à l'époque où nous étions au pouvoir avec le CVP-PSC — ne repose sur aucune raison objective.

Mme la ministre est-elle disposée à revenir sur sa décision et à permettre à cette organisation de présenter des candidats, même si leurs chances d'être élus sont relativement limitées?

M. le Président. — La parole est à Mme Smet, ministre.

Mme Smet, ministre de l'Emploi et du Travail, chargée de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes. — Monsieur le Président, la question de M. Hatry porte sur l'instauration du Comité d'entreprise européen et sur le projet de loi en la matière que j'ai soumis à l'avis du Conseil national du travail.

Comme vous le savez, monsieur Hatry, ce projet de loi porte exécution d'une directive européenne devant être transposée dans les législations nationales au plus tard le 22 septembre 1996. Un projet de loi a été préparé par mon administration en concertation étroite avec un groupe d'experts européens qui a clôturé ses travaux en juillet 1995. Ce projet de loi se trouve depuis quelques mois déjà au Conseil national du travail, auquel j'ai demandé de formuler un avis pour fin janvier. Il aborde un thème entièrement nouveau: l'information transnationale aux travailleurs. Pour la première fois, la transposition d'une loi aura des implications transnationales.

Je ne puis expliquer ici le côté technique de ce projet de loi, d'autant plus que son contenu peut encore être sujet à quelques adaptations lorsque j'aurai reçu l'avis du CNT. Il n'est d'ailleurs pas exclu que celui-ci opte pour une mise en œuvre partielle de la directive par la voie d'une convention collective de travail. D'autres pays, comme la Norvège, ont également choisi cette méthode.

Le projet de loi se veut la transposition la plus fidèle et la plus équilibrée de la directive européenne. Cela signifie qu'il tient compte du besoin fondé d'information des travailleurs des entreprises multinationales mais qu'il veille aussi à ne pas effrayer les futurs investisseurs étrangers en Belgique. La directive offre la

possibilité de remplir cette obligation d'information par la création d'un vaste Comité d'entreprise européen, structuré et formel, ou par la création d'une autre procédure d'information et de consultation. C'est pourquoi ce projet de loi prévoit que les accords conclus au niveau de l'entreprise avant l'entrée en vigueur de la réglementation supplétive prévue par le projet resteront d'application.

Votre question porte concrètement sur la composition du groupe restreint de négociation composé de représentants de différents États et chargé de négocier, avec la direction centrale, la forme du futur Comité d'entreprise européen.

Bien entendu, la question a également trait à la future composition du comité d'entreprise lui-même. Face à une représentation restreinte, en raison du caractère multinational, il convient de rechercher des délégations qui représentent tous les travailleurs des filiales nationales. Il est impossible d'assurer la représentation de chaque sous-groupe de travailleurs dans ces délégations. C'est pourquoi le projet propose que les organisations représentatives des travailleurs, au sein desquelles toutes les catégories de travailleurs sont représentées, puissent être élues par les membres des conseils d'entreprise belges.

Vu la composition limitée de chaque délégation nationale, cela m'apparaît comme la seule formule réalisable. Rien n'empêche d'ailleurs que cette délégation compte des cadres élus par la même procédure.

Je voudrais encore souligner que la CNC, depuis les élections sociales de 1987, ne peut proposer des candidatures de cadres que pour la composition des conseils d'entreprise belges. D'éventuelles listes maison peuvent également comporter des candidats cadres de même que les listes des syndicats traditionnels. La CNC n'est donc pas la seule organisation représentative des cadres. Par ailleurs, il apparaît que la CNC, notamment, perd progressivement en représentativité depuis les premières élections auxquelles elle a participé, en 1987. À l'époque, elle recueillait encore 34 p.c. de l'ensemble des voix des cadres; ce taux n'était plus que de 19 p.c. en 1995.

Durant la même période, des organisations syndicales interprofessionnelles traditionnelles voyaient augmenter leur représentativité par rapport aux cadres: de 43 p.c. jusqu'à près de 66 p.c.

Lorsque l'on sait, par ailleurs, que les cadres ne représentaient que 10 p.c. de l'ensemble des travailleurs lors des élections sociales de 1995, là où un conseil d'entreprise devait être élu, il se révèle nettement irréalisable de garantir une présence distincte des cadres au sein de cette délégation restreinte pour le Comité d'entreprise européen, surtout lorsqu'il s'agit d'une organisation bien déterminée.

M. le Président. — La parole est à M. Hatry pour une réplique.

M. Hatry (PRL-FDF). — Monsieur le Président, je remercie Mme la ministre pour sa réponse circonstanciée qui porte à croire que cette question a été étudiée en profondeur. Cette réponse m'inspire pendant trois réflexions.

Sur ce terrain nouveau, plutôt que d'accorder sa chance à chaque organisation, on choisit la voie de l'exclusion de certaines d'entre elles. À mon sens, il eût été préférable, précisément en raison de la nouveauté de la démarche, de n'exclure personne. Le résultat des élections aurait ensuite fourni des critères permettant de juger de la représentativité.

J'en viens à une deuxième réflexion. Mme la ministre nous précise qu'un taux de 19 p.c. ne représente pas grand-chose. J'en conviens, d'autant que les cadres ne représentent qu'une fraction du personnel. Sachons tout de même qu'en France, la Confédération générale des cadres a un poids important. Les élections du comité d'entreprise susciteront des alliances transnationales. En excluant la CNC, les élections belges seront biaisées.

Enfin, j'ai entendu avec intérêt, mais aussi avec surprise, que la Confédération nationale des cadres est de nature à effrayer les investisseurs étrangers.

La FGTB et la CSC seraient-elles de nature à les rassurer, madame la ministre? Je m'interroge sur le bien-fondé de cet argument.

M. le Président. — L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER LOONES AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN FINANCIËN EN BUITENLANDSE HANDEL OVER «DE CONTROLE OP DE UITREIKING VAN BTW-ONTVANGSTBEWIJZEN BIJ RESTAURANTBEZOEK»

QUESTION ORALE DE M. LOONES AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES FINANCES ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR SUR «LE CONTRÔLE DE LA DÉLIVRANCE DES SOUCHES DE TVA PAR LES RESTAURATEURS»

De Voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Loones aan de Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel over «de controle op de uitreiking van BTW-ontvangstbewijzen bij restaurantbezoek».

Het woord is aan de heer Loones.

De heer Loones (VU). — Mijnheer de Voorzitter, in uitvoering van het Globaal Plan voerden twee koninklijke besluiten van 30 maart 1994 een streng controlesysteem in op de uitreiking van BTW-bonnetjes door restaurateurs. Daardoor konden de BTW-controleurs hun onderzoek rechtstreeks bij de restaurantbezoekers doen. Wie bij het verlaten van het restaurant geen BTW-ontvangstbewijs kon voorleggen aan de belastingcontroleur, kon zelf beboet worden. Op die manier werd dus afgestapt van het normale controlesysteem waarbij enkel de boekhouding van de belastingplichtige zelf wordt onderzocht.

Tegen dit uitzonderingsregime kwam uiteraard groot protest van de restauranthouders. Op vordering van de horecabereroepsorganisaties heeft de Raad van State nu de twee betreffende koninklijke besluiten vernietigd. Blijkbaar steunt de vernietiging echter louter op formalistische motieven. De Wetgevende Kamer heeft namelijk vooraf niet het advies van de Raad van State ingewonnen. De fout kan dus worden rechtgezet met een nieuw besluit.

Daarom rijst uiteraard de vraag wat de reactie van de Vice-Eerste minister hierop is. Zal hij zich neerleggen bij de vernietigingsarresten van de Raad van State of zal hij integendeel dit uitzonderlijk controleregime handhaven? Zo ja, op welke wijze? Is er reeds een zicht op de resultaten van het strenge controleregime in de voorbije periode? Was er een ruime controle van de klanten? Met welk resultaat? Werden er ook effectief boetes uitgeschreven?

De Voorzitter. — Het woord is aan Vice-Eerste minister Maystadt.

De heer Maystadt, Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel. — Mijnheer de Voorzitter, de Raad van State heeft twee koninklijke besluiten van 30 maart 1994 nietig verklaard. Het ene besluit voerde de verplichting in voor de klant om in het bezit te zijn van een BTW-briefje bij het verlaten van het restaurant. Het andere besluit bepaalde de boete die kon worden opgelegd aan een klant die niet in het bezit was van het briefje in kwestie op 1 000 frank.

Wij moeten opmerken dat het basisbeginsel opgenomen in artikel 22 van het koninklijk besluit nummer 1 van 29 december 1992, namelijk de verplichting voor restaurants, hotels en auto-wasinstallaties om aan hun klanten een rekening of ontvangstbewijs te geven, van toepassing blijft. Dit is normaal, aangezien de klant in elk geval de BTW betaalt. Het arrest van de Raad van State vernietigt enkel de verplichting voor de klant om in het bezit te zijn van een BTW-briefje bij het verlaten van het restaurant. De restauranthouder die geen fiscale briefjes geeft, moet een boete van 5 000 frank per niet-uitgereikt briefje betalen. Er is bijgevolg geen sprake van een juridische leemte ter zake.

Bovendien moeten wij benadrukken dat de Raad van State de twee koninklijke besluiten enkel vanwege een procedure-kwestie nietig verklaarde. De koninklijke besluiten werden immers bij

urgentie genomen in het kader van het Globaal Plan zonder dat vooraf het advies van de Raad van State werd gevraagd. Precies dit dringend karakter wordt door de Raad van State betwist.

Er kunnen twee oplossingen worden overwogen. Ofwel worden dezelfde koninklijke besluiten opnieuw ingevoerd waarbij een regelmatige procedure wordt gevolgd, ofwel worden andere maatregelen met hetzelfde doel overwogen. Ik heb hieromtrent en in het kader van de bestrijding van de belastingfraude in de horecasector onmiddellijk een nota aan de adjunct administrateur-generaal van de belastingen overgemaakt waarbij ik hem vraag mij de adviezen en voorstellen ter zake zo spoedig mogelijk mee te delen.

Wanneer men de resultaten van 1994 vergelijkt met de overeenkomstige cijfers van 1993, ziet men een groei van 5 pct. van het omzetcijfer van de restaurants en een groei van 2 pct. tussen 1994 en 1995.

Indien het evident is dat de economische groei in 1994 beduidend hoger was dan in 1993, is het moeilijk aan te nemen dat dit fenomeen de volledige groei van het omzetcijfer verklaart. Men kan immers niet ontkennen dat precies in de periode waarin de bewuste maatregel is aangekondigd, de toename van het omzetcijfer het meest uitgesproken is.

Het aantal uitgevoerde controles wordt weergegeven op basis van de gegevens van de bevoegde controlediensten, met name de opsporings- en documentatiediensten.

De cijfers voor 1995 zijn nog niet beschikbaar.

Vanaf juni 1994 tot eind december 1994 werden in totaal 548 restaurants en 882 klanten gecontroleerd. In totaal werden 69 processen-verbaal opgemaakt lastens klanten die geen rekening of ontvangstbewijs konden voorleggen in situaties waarin dit nochtans verplicht was.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Loones voor een repliek.

De heer Loones (VU). — Mijnheer de Voorzitter, er is dus nog geen duidelijk zicht op het al dan niet herinvoeren van het systeem waarbij boeten kunnen worden geïnd bij de buitenkomende klant. Daarvoor wacht de Vice-Eerste minister blijkbaar op het advies van de administratie. Het is wel duidelijk dat er als het ware een psychose is ontstaan. Al pleiten wij voor het verhogen van het fiscaal civisme, denken wij toch dat deze werkwijze niet de goede is. Een dergelijk controlesysteem bij de burgers kan niet zonder risico's voor de totale sfeer van de samenleving. Het moet toch nog gezellig blijven, wat bij uitstek geldt voor de horeca.

De controles hebben maximaal 69 000 frank opgeleverd. Het indirecte resultaat is blijkbaar veel groter dan het directe. Ik pleit dan ook voor creativiteit in deze materie, en vraag de Vice-Eerste minister het directe controlesysteem te laten vallen voor andere, misschien even efficiënte, controlesystemen die de klanten niet afschrikken.

De Voorzitter. — Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE M. DESTEXHE AU MINISTRE DE LA JUSTICE SUR «LA 'VRAIE FAUSSE' INculpATION DU COLONEL MARCHAL ET LES PROPOS DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL À LA RETRAITE ANDRIES»

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER DESTEXHE AAN DE MINISTER VAN JUSTITIE OVER «HET AL DAN NIET IN-BESCHULDIGING-STELLEN VAN KOLONEL MARCHAL EN DE VERKLARINGEN VAN DE HEER ANDRIES, GEPENSIONEERD AUDITEUR-GENERAAL»

M. le Président. — L'ordre du jour appelle la question orale de M. Destexhe au ministre de la Justice sur «la 'vraie fausse' inculpation du colonel Marchal et les propos de l'auditeur général à la retraite Andries».

La parole est à M. Destexhe.

M. Destexhe (PRL-FDF). — Monsieur le Président, le 29 décembre dernier, à la veille de son départ à la retraite, l'auditeur général, M. Andries, organisait une conférence de presse pour annoncer l'inculpation du colonel Marchal. Un mois plus tard, le ministre de la Défense déclarait à la RTBF que le colonel Marchal n'était toujours pas officiellement inculpé.

Par ailleurs, les motivations de l'auditeur général, remises à la presse, n'ont pas manqué de surprendre. Elles donnent à penser que l'inculpation est en partie liée à des considérations qui n'ont pas grand-chose à voir avec la justice. Un court extrait du communiqué de presse remis par l'auditeur général stipule notamment: «Une décision de non-lieu aurait à tout jamais laissé planer le doute sur l'indépendance de l'auditorat par rapport au pouvoir politique ou au commandement militaire. Un procès public doit pouvoir, dans un État démocratique, faire la lumière sur tous les aspects d'un drame de cette ampleur et tirer les leçons d'un passé qui, sans cela, pourrait resurgir.»

Enfin, dimanche dernier, toujours à la RTBF, l'auditeur Andries, qui est à la retraite, a critiqué les déclarations de Marchal, l'accusant de vouloir faire un procès au fond devant la presse, avant le procès public, et qualifiant ces agissements de «déplaisants».

Approuvez-vous le procédé qui consiste à annoncer une inculpation au moyen d'une conférence de presse, sans citation à comparaître?

Le colonel Marchal est-il oui ou non inculpé aujourd'hui?

La date de l'inculpation médiatique est-elle liée au départ à la retraite de l'auditeur général Andries?

À la lecture des motifs ci-joints, considérez-vous que le principe de la séparation des pouvoirs est bien respecté?

Ces motivations ne donnent-elles pas le sentiment que le colonel Marchal fait les frais de la défense de l'institution de l'auditorat militaire, déjà ébranlée par l'affaire somalienne?

Est-il normal qu'un magistrat, qui était très récemment en charge du dossier, s'exprime publiquement d'une façon négative à l'égard d'un homme qu'il vient de faire «inculper»?

M. le Président. — La parole est à M. De Clerck, ministre.

M. De Clerck, ministre de la Justice. — Monsieur le Président, vous savez que l'on reproche régulièrement au pouvoir judiciaire de travailler trop secrètement et de n'être pas suffisamment transparent.

Dans le cas présent, eu égard à la médiatisation de l'affaire dès son origine, d'une part, et dans un souci de transparence, notamment vis-à-vis des parties civiles, d'autre part, les déclarations de M. l'auditeur général Andries ne me paraissent susceptibles d'aucun reproche sur le plan technique.

En ce qui concerne l'état d'avancement du dossier, je peux dire à M. Destexhe que la commission judiciaire, à la clôture de son audience finale, a notifié au colonel Marchal que, selon elle, le dossier contenait des éléments constitutifs d'infractions.

L'auditorat général va incessamment lancer citation devant la Cour militaire, mais la cour devra entre-temps juger d'autres affaires. C'est dans un délai que l'on peut raisonnablement estimer à trois ou quatre mois que cette affaire sera examinée.

Concernant la date de l'inculpation, je me limiterai à vous dire que le pouvoir judiciaire décide, en toute indépendance.

L'auditeur général a pris sa décision en fonction des éléments du dossier qui lui était soumis. Le principe de la séparation des pouvoirs ne me semble pas contredit par les déclarations de M. l'auditeur général Andries et je peux vous affirmer que le pouvoir exécutif n'est, à aucun moment, intervenu dans ce dossier.

Je ne puis marquer mon accord sur l'interprétation selon laquelle M. Marchal ferait les frais de la défense de l'Auditorat militaire, institution déjà ébranlée par l'affaire somalienne.

Enfin, sur le point de savoir s'il est normal qu'un magistrat, encore récemment en charge d'un dossier, s'exprime publiquement de façon négative à l'égard d'un homme qu'il vient de faire inculper, je considère que l'auditeur général a pris sa décision librement, au moment et de la manière qui lui ont semblé opportuns. Quoi qu'il en soit, il ne m'incombe pas d'intervenir dans le cas de M. Andries, lequel a justifié les raisons de ses agissements, dans le cadre de l'indépendance de la magistrature et dans un souci de transparence de l'institution judiciaire. Par conséquent, il n'y a pas lieu de faire un procès d'intention. L'essentiel réside dans la stricte observance des règles du droit, en particulier du Code judiciaire et du Code de procédure pénale militaire. Il appartiendra finalement à la cour de trancher.

M. le Président. — La parole est à M. Destexhe pour une réplique.

M. Destexhe (PRL-FDF). — Monsieur le Président, le ministre n'apporte aucune réponse sur le point de savoir si l'inculpation médiatique lors de la conférence de presse du 29 décembre est liée au départ à la retraite de l'auditeur général. Par ailleurs, je regrette qu'il ne désapprouve pas le fait qu'un magistrat à la retraite s'exprime sur une affaire dans laquelle il s'est récemment prononcé en manquant à son élémentaire devoir de réserve.

M. le Président. — La parole est à M. De Clerck, ministre.

M. De Clerck, ministre de la Justice. — Monsieur le Président, je me bornerai à observer qu'une seule journée s'est écoulée entre l'intervention de M. Andries et son départ à la retraite. Nonobstant cette remarque, je ne puis confirmer l'existence d'un lien quelconque entre les deux événements. (*Sourires.*)

M. le Président. — L'incident est clos.
Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER GORIS AAN DE MINISTER VAN LANDBOUW EN DE KLEINE EN MIDDELGROTE ONDERNEMINGEN OVER «DE OVERGANGSMAATREGELEN INZAKE DE VESTIGING VAN ZELFSTANDIGE BOEKHOUDERS»

QUESTION ORALE DE M. GORIS AU MINISTRE DE L'AGRICULTURE ET DES PETITES ET MOYENNES ENTREPRISES SUR «LES MESURES TRANSITOIRES RELATIVES À L'ACCÈS DES COMPTABLES INDÉPENDANTS À LA PROFESSION»

De Voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Goris aan de minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen over «de overgangsmaatregelen inzake de vestiging van zelfstandige boekhouders».

Het woord is aan de heer Goris.

De heer Goris (VLD). — Mijnheer de Voorzitter, bij koninklijk besluit van 19 mei 1992 werd een Beroepsinstituut van boekhouders opgericht, waar kandidaat-boekhouders zich moesten inschrijven op een tableau van beoefenaars van het beroep. Daarenboven moest voor de beroepsuitoefening aan een aantal voorwaarden worden voldaan inzake diploma en doorlopen stage. Overgangsmaatregelen, geldig voor de periode tussen juni en december 1993, regelden de overgang voor personen die het beroep reeds uitoefenden bij de inwerkingtreding van het koninklijk besluit, maar die niet aan de nieuwe vereisten voldeden.

Uit navraag bij het BIB blijkt dat een zestigtal boekhouders die op 1 juni 1993 reeds langer dan drie maanden het beroep uitoefenden, nagelaten hebben zich te registreren.

Van de minister wil ik graag vernemen of hun toestand nu definitief is dan wel of hij voor hen bijkomende overgangsmaatregelen zal uitwerken.

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Pinxten.

De heer Pinxten, minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen. — Mijnheer de Voorzitter, in de eerste plaats dank ik de heer Goris voor zijn vraag die ik zo accuraat mogelijk zal proberen te beantwoorden.

Hij verwijst naar het koninklijk besluit van 19 mei 1992, verschenen op 2 juni van dat jaar, dat bepaalt dat «niemand het beroep van boekhouder in hoofd- of bijberoep mag uitoefenen, tenzij hij is ingeschreven op het tableau van beroepsbeoefenaars of op de lijst van stagiairs». Het koninklijk besluit bepaalt verder ook dat personen die op 2 juni 1992, de datum van het verschijnen in het *Belgisch Staatsblad*, sinds ten minste drie maanden het beroep van boekhouder als zelfstandige uitoefenden, op eigen verzoek kunnen worden ingeschreven op gemeentelijke lijsten. Deze techniek is allicht gekend, aangezien hij al langer in gebruik is voor andere beroeps categorieën. Die bepaling steunt op artikel 17, paragraaf 1, van de kaderwet van 1976, waarop ik zo dadelijk terugkom.

Personen die op deze gemeentelijke lijsten voorkomen, worden ingeschreven op het tableau van het instituut zonder het bewijs te moeten leveren, noch van hun beroepskennis, noch van enige vorm van stage. Na het afsluiten van de definitieve lijsten door de raden van erkenning en na de verkiezing van de organen van het instituut, werd het BIB operationeel op 1 juni 1993. Dat is een eerste regeling.

Ten tweede, op basis van de kaderwet van 1976, artikel 17, paragraaf 6, werd bepaald dat personen die zich als zelfstandige boekhouder wensen te vestigen in de periode tussen de oprichting van het Beroepsinstituut voor boekhouders op 2 juni 1992 en de installatie van het instituut op 1 juni 1993, zich niet moeten inschrijven op het tableau van de beroepsbeoefenaars om het beroep te mogen uitoefenen, maar zich binnen de periode van zes maanden, na 1 juni 1993, moeten regulariseren. Deze personen moeten wel over de nodige diploma's beschikken, dit in tegenstelling tot de eerste groep, maar hebben geen stageverplichting.

Voor de boekhouders die niet over de vereiste diploma's beschikken en die hebben nagelaten zich op de gemeentelijke lijsten te laten inschrijven of een aanvraag te richten tot de erkenningscommissie, bestaat er binnen de huidige wetgeving geen mogelijkheid om van de overgangsbepaling te genieten.

Met het oog op de stand van de huidige wetgeving heeft het beroepsinstituut aan de betrokkenen die nog geen diploma hadden en die aankondigden dat zij het diploma wensten te behalen, voorgesteld intussen de stage aan te vatten. Hun definitieve inschrijving op het tableau zou dan uiteraard afhangen van het behalen van het diploma.

Tot mijn spijt moet ik zeggen dat de toestand van de betrokkenen over wie de heer Goris heeft gesproken, definitief is indien zij geen gebruik hebben gemaakt van de door het instituut voorgestelde tussenoplossing.

Bijkomende overgangsbepalingen zijn slechts mogelijk mits een wijziging van de wet.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Goris voor een repliek.

De heer Goris (VLD). — Mijnheer de Voorzitter, ik dank de minister voor zijn antwoord.

De overgangsbepalingen waren mij uiteraard bekend. Ik meen echter dat ik de vinger op de wonde leg wanneer ik zeg dat de zestig boekhouders van wie sprake is, voornamelijk gevestigd zijn in landelijke gebieden, er kleine zelfstandige kantoren hebben en niet op de hoogte waren van de oprichting van het BIB noch de lectuur ter zake hebben gevolgd. Bij het indienen van belastingaangiften krijgen zij plotseling te horen dat zij hun beroep niet langer mogen uitoefenen en dat zij verplicht worden opnieuw lessen te volgen, samen met jongens en meisjes van 17 of 18 jaar oud. Ondanks hun jarenlange beroepservaring moeten deze mensen zelfs opnieuw stage lopen. Zo'n regeling is volgens mij broodroef. Deze mensen hebben immers geen tijd om de lessen te volgen, laat staan om examens af te leggen of, op hun leeftijd, nog stage te lopen.

Het is de taak van de minister een maatregel te treffen die bepaalt dat boekhouders die beroepservaring kunnen bewijzen, worden vrijgesteld van het volgen van de lessen, het afleggen van examens en het doorlopen van een stage.

Deze categorie boekhouders verdient de aandacht van de minister, die het landelijk milieu goed kent en zich ongetwijfeld bewust is van de problemen waarmee de betrokkenen worden geconfronteerd.

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Pinxten.

De heer Pinxten, minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen. — Mijnheer de Voorzitter, ter aanvulling kan ik het geachte lid nog meedelen dat de kaderwet op 30 december 1992 werd aangepast. De personen die zich niet binnen de vastgelegde termijn op de gemeentelijke lijsten konden laten inschrijven wegens overmacht of wegens uitzonderlijke omstandigheden buiten hun wil, konden hun aanvraag nog richten tot de raden van erkenning. Deze mogelijkheid bestond nog niet op 2 juli 1992 omdat de wet zelf dateert van 30 december 1992, dus zes maanden later. De raad van erkenning heeft destijds wel rekening gehouden met deze nieuwe wet aangezien de procedure toen nog lopende was en de definitieve lijsten nog niet waren afgewerkt.

De Voorzitter. — Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE MME LIZIN AU SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT SUR «LA COOPÉRATION AVEC L'ANGOLA»

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW LIZIN AAN DE STAATSSECRETARIS VOOR ONTWIKKELINGSSAMENWERKING OVER «DE SAMENWERKING MET ANGOLA»

M. le Président. — L'ordre du jour appelle la question orale de Mme Lizin au secrétaire d'État à la Coopération au Développement sur «la coopération avec l'Angola».

La parole est à Mme Lizin.

Mme Lizin (PS). — Monsieur le Président, à l'occasion de l'ouverture de la Conférence de la table ronde sur la reconstruction de l'Angola, le Premier ministre a annoncé que la Belgique avait décidé de contribuer, à hauteur d'un demi-milliard de nos francs, au relèvement de ce pays, et a également invité tous les autres pays participants à faire de même. La situation en Angola mérite d'être suivie de très près et les pressions sur les «partenaires» doivent être maintenues.

À la table ronde de Bruxelles, vous avez rappelé, monsieur le secrétaire d'État, que «l'Angola revêt aussi pour la Belgique une importance particulière. Il est en effet un pays-charnière entre l'Afrique centrale, au développement de laquelle mon pays accorde une attention spéciale, et l'Afrique australe, dont on s'accorde à dire qu'elle sera dans les prochaines années le moteur du développement économique africain».

Ces paroles nous amènent à vous demander de quelle façon la Belgique compte agir pour faire en sorte que le protocole de Lusaka soit respecté par l'UNITA, et que ce programme de réhabilitation, soutenu par la table ronde de Bruxelles, voie le jour. Le lien existant entre le redressement de l'Angola et la situation au Zaïre est évidemment très important. Quoi qu'il en soit, il convient d'agir efficacement dans les deux cas.

M. le Président. — La parole est à M. Moreels, secrétaire d'État.

M. Moreels, secrétaire d'État à la Coopération au Développement, adjoint au Premier ministre. — Monsieur le Président, je voudrais tout d'abord confirmer à l'honorable membre

l'exactitude des propos rapportés et du montant promis, dont 100 millions de francs seront versés dans un Trust Fund du PNUD.

Il est évident que l'aide de la Belgique et de la communauté internationale a été consentie parce qu'existait le protocole de Lusaka mettant fin au conflit en Angola. Cette aide est par conséquent conditionnée au respect, par les deux parties signataires, des modalités de l'accord.

Une visite officielle est programmée en Angola dans un proche avenir — début mars — au cours de laquelle je compte rencontrer tant le président Dos Santos que M. Savimbi. Je ne manquerai pas, à cette occasion, d'insister auprès d'eux sur la nécessité de respecter l'accord, faute de quoi la Belgique serait amenée à différer son aide.

J'aurai également des contacts avec les représentants des organisations internationales et des ambassades européennes installées à Luanda, afin de leur faire connaître la position belge et de l'harmoniser avec la leur.

Parallèlement, tant le département des Affaires étrangères que celui de la Coopération soutiennent les efforts de l'ONU et de la commission de suivi du protocole de Lusaka, ainsi que ceux de l'Union européenne qui va incessamment envoyer un émissaire en Angola.

Le Gouvernement belge est d'avis que sa participation aux efforts de paix doit s'inscrire dans le cadre de l'Union européenne, vu que la Belgique n'a pas entretenu de relations étroites avec ce pays.

Il faut enfin souligner l'appui général accordé à l'AWEPA qui vient d'effectuer une mission de bons offices en Angola.

J'estime que nous devons centrer nos efforts sur le projet de démobilisation, dans le cadre d'une politique de prévention de l'escalade de la violence.

M. le Président. — L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

QUESTION ORALE DE MME BRIBOSIA-PICARD AU SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT SUR «LA COMMISSION FEMMES ET DÉVELOPPEMENT INSTALLÉE PRÈS DE L'AGCD»

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW BRIBOSIA-PICARD AAN DE STAATSSECRETARIS VOOR ONTWIKKELINGSSAMENWERKING OVER «DE COMMISSIE VROUWEN EN ONTWIKKELING BIJ HET ABOS»

M. le Président. — L'ordre du jour appelle la question orale de Mme Bribosia au secrétaire d'État à la Coopération au Développement sur «la Commission Femmes et Développement installée près de l'AGCD».

La parole est à Mme Bribosia.

Mme Bribosia-Picard (PSC). — Monsieur le Président, une Commission Femmes et Développement est installée auprès du département du secrétaire d'État à la Coopération au Développement, plus précisément auprès de l'AGCD. Cette commission comprend les principaux acteurs du développement susceptibles d'être associés à l'étude de cette problématique.

Pouvez-vous me dire, monsieur le secrétaire d'État, quelles relations cette commission entretient avec l'AGCD? La commission a-t-elle accès aux dossiers en multilatéral et en bilatéral direct ou indirect? Ses avis sont-ils pris en considération?

Vous nous avez déjà dit en commission que vous aviez prévu un budget pour des actions ciblées spécifiquement sur les femmes, et c'est très bien. Mais dans la ligne de la Conférence de Pékin, où fut longuement débattue la théorie du «genre», puis-je vous demander quels efforts vous faites pour associer les femmes, dès le début du processus, à la conception même des projets de développement puis au suivi de l'exécution de ces projets?

Concrètement, donnez-vous des instructions pour que les femmes du tiers monde participent aux commissions mixtes? Quand on mesure la part prise par ces femmes dans l'économie de leur pays, il me paraîtrait juste et efficace de les associer à une prise de décision qui les concerne au plus haut point, directement ou indirectement.

Toujours à propos de cette Commission Femmes et Développement, quels rapports entretient-elle avec le Conseil pour l'égalité des chances entre hommes et femmes installé auprès du ministère de l'Emploi et de l'Égalité des chances?

La présidente de ce conseil a écrit à votre prédécesseur en avril puis en novembre de l'année dernière pour lui demander si le conseil, afin d'éviter de créer en son sein une commission «Femmes et Développement», ne pouvait être représenté dans la commission installée à cet effet auprès de l'AGCD, soit, au minimum, comme observateur, soit comme membre effectif par modification de l'arrêté royal de décembre 1994. Il me semble urgent d'instaurer une synergie entre ces deux organes consultatifs, par souci de cohérence et d'efficacité.

M. le Président. — La parole est à M. Moreels, secrétaire d'État.

M. Moreels, secrétaire d'État à la Coopération au Développement, adjoint au Premier ministre. — Monsieur le Président, la question posée par Mme Bribosia comporte plusieurs volets importants que j'aborderai successivement dans ma réponse. Je commencerai toutefois par donner une information générale sur la Commission Femmes et Développement. Il s'agit d'une commission de consultation dont la tâche est de donner des conseils concernant la politique à suivre en matière de femmes et de développement — en jargon on parle de *gender problemacy* —, de soutenir des initiatives dans ce domaine et de sensibiliser l'opinion publique à ce thème.

Cette commission qui fut installée par M. Derycke le 26 octobre 1994 est composée de représentants issus de l'administration de l'AGCD, du monde universitaire, du secteur des ONG, des Conseils des Femmes néerlandophone et francophone — NVR et CFFB — ainsi que d'experts indépendants spécialisés dans la problématique Femmes et Développement.

Parmi les activités principales de l'année de travail 1995, certaines furent d'ordre pratique comme la rédaction d'un règlement interne et la création de quatre groupes de travail, à savoir un groupe de travail politique, un groupe de préparation de la Conférence de Pékin, un groupe de travail sur les stratégies multilatérales et un groupe de travail sur les thèmes. La commission a également fait des recommandations ponctuelles et a donné des conseils concernant la note politique Femmes et Développement de l'AGCD.

Les activités pour 1996 seront discutées lors de la première réunion de la commission qui se tiendra le 1^{er} février 1996. L'établissement d'un plan pluriannuel est prévu à l'ordre du jour de cette réunion. Pour la fin du mois de mars 1996, je recevrai un rapport annuel de la commission ainsi qu'un programme chiffré des activités pour 1997.

Met betrekking tot de relatie van de commissie met het ABOS wijs ik erop dat de zetel van de commissie gevestigd is bij het ABOS. Dit betekent dat het secretariaat door het ABOS wordt waargenomen, meer bepaald door een deskundige op het vlak van Vrouwen en Ontwikkeling, die daarvoor deeltijds werkzaam is. Het ABOS heeft twee effectieve en twee plaatsvervangende leden die in de commissie zetelen.

Qu'en est-il de l'accès aux dossiers et à l'information, ainsi que des avis rendus par la commission?

Par l'intermédiaire du secrétariat de la commission, installé à l'AGCD, ou des agents de l'AGCD membres de la commission, cette dernière peut accéder aux dossiers gérés par les services compétents en matière de coopération bilatérale, multilatérale et indirecte. Pratiquement, l'accès aux dossiers est réglé en accord avec les personnes responsables.

Pour autant que la cellule Femmes et Développement ne soit pas encore engagée à ces différents niveaux au sein de l'AGCD — ce qu'elle estime pourtant nécessaire à moyen terme, le but étant de pouvoir intégrer le thème «femmes et développement» dans tous les aspects de la politique et des activités de la coopération au développement — il va de soi que son accès à l'information n'est pas une évidence.

Jusqu'ici, la commission a rendu deux avis qui ont été adressés directement au cabinet de M. Derycke, l'un sur le *draft* du plan d'action discuté à Pékin et l'autre sur les *terms of reference* d'une étude sur le *follow-up* de Pékin dans le cadre d'une recherche en appui à la politique. Le cabinet n'a pas manqué de tenir compte de ces deux avis.

Ten vierde vroeg de vraagsteller welke inspanningen worden gedaan om het «genderaspect» van in het begin bij de projectcyclus te betrekken.

Eerst en vooral heeft de afdeling «Vrouwen en Ontwikkeling» van het ABOS een beleidsnota opgesteld, aangevuld met praktische aanbevelingen. Eén van de voornaamste stellingen van deze beleidsnota — met als titel «Gelijkheid tussen mannen en vrouwen: een beleid gericht op een duurzame ontwikkeling» — is de noodzaak om het thema «vrouwen en ontwikkeling» te integreren in al de aspecten van de ontwikkelingssamenwerking en het niet als een apart thema te beschouwen. Deze beleidsnota werd goedgekeurd door minister Derycke, maar moet tegen eind februari 1996 aangevuld worden met de aanbevelingen van Peking. Nadien zal een actieplan worden opgesteld met zeer concrete voorstellen om de vrouwen, meer bepaald het «genderaspect», te integreren in het beschikbare instrumentarium van het ABOS.

Een volgend element uit de vraag is de deelname aan de gemengde commissies.

Er werd al een aanvang gemaakt met de integratie van het «genderthema» in de besprekingen van de gemengde commissies — dus van Staat tot Staat — maar er werden, voor zover wij weten, nog geen concrete maatregelen getroffen om de aanwezigheid van de vrouwen uit de ontwikkelingslanden in deze commissies te bevorderen. Dergelijke aanbevelingen zijn wel ingeschreven in de beleidsnota «Vrouwen en Ontwikkeling» van het ABOS.

Sinds 1992 werden in de gemengde commissies met negen Afrikaanse landen financiële enveloppes gereserveerd voor activiteiten ten voordele van de vrouwen en werden er concrete aanbevelingen geformuleerd ten voordele van de integratie van activiteiten voor vrouwen in de ontwikkelingsprogramma's. In dit kader heeft tot nu toe alleen Senegal zijn financiële enveloppe van 10 miljoen frank besteed aan de aankoop van vijftig maïsmolens en aan de vorming van vrouwen in de agrovoedingstechnologie.

Het ABOS en de Raad van gelijke kansen komen vaak bijeen in vergaderingen rond het thema «vrouwen en ontwikkeling» en wisselen dan informeel van gedachten. Institutioneel zijn er nog geen gestructureerde of formele relaties, maar eerder ad hoc afspraken, bijvoorbeeld over het opstellen van een brochure over de Conferentie van Peking door deze raad.

J'en viens à présent à la demande d'une représentation de ce conseil dans la Commission «Femmes et Développement».

Ni la commission ni la cellule «Femmes et Développement» de l'AGCD ne sont au courant de cette demande qui, selon toute vraisemblance, est parvenue in extremis au cabinet de M. Derycke. Tant la commission que la cellule «Femmes et Développement» de l'AGCD estiment qu'il s'agit d'une proposition très positive et espèrent que cette question sera traduite dans la réalité par le Conseil pour l'égalité des chances. Il serait probablement préférable que le conseil ait, à titre provisoire, un rôle d'observateur. En effet, pour être désigné membre à part entière, une modification de l'arrêté royal est nécessaire, ce qui exige une procédure longue et difficile. La possibilité d'une telle modification est d'ailleurs prévue à l'agenda de l'exercice d'évaluation actuellement en cours au sein même de la commission.

M. le Président. — La parole est à Mme Bribosia pour une réplique.

Mme Bribosia-Picard (PSC). — Monsieur le Président, je remercie le secrétaire d'État de ses réponses tout à fait positives.

J'aviserai le Conseil de l'Égalité des Chances — que j'ai quitté voici peu — du fait que sa correspondance en la matière a certainement été mal aiguillée. Par ailleurs, selon moi, la synergie entre les deux commissions devrait également éviter au Conseil de l'Égalité des Chances de créer une deuxième commission « Femmes et Développement ».

Je suis satisfaite tant au niveau du fond de votre réponse, monsieur le secrétaire d'État, qu'au niveau de l'esprit dans lequel vous avez envisagé cette question.

M. le Président. — L'incident est clos.
Het incident is gesloten.

ORDRE DES TRAVAUX

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN

M. le Président. — Mesdames, messieurs, le Bureau vous propose pour la semaine prochaine l'ordre du jour suivant.

Jeudi 1^{er} février 1996, le matin à 10 heures.

1. Révision de la Constitution.

Révision de l'article 66 de la Constitution.

Révision de l'article 71 de la Constitution.

Révision du titre III, chapitre IV, de la Constitution, en vue d'y insérer un article 118*bis* relatif à l'octroi d'un libre parcours sur les voies de communication aux membres des conseils de communauté et de région.

2. Proposition de loi spéciale modifiant l'article 24*bis*, § 5, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

L'après-midi à 15 heures.

1. Prise en considération d'une proposition.

2. Questions orales.

À partir de 16 heures.

Votes nominatifs sur les dispositions constitutionnelles dont la discussion est terminée. (Vote à la majorité prévue par l'article 195 de la Constitution.)

Vote nominatif sur l'ensemble de la proposition de loi spéciale. (Vote à la majorité prévue par l'article 4, dernier alinéa, de la Constitution.)

Vote sur les motions déposées en conclusion de la demande d'explications de M. Anciaux au ministre de la Justice, développée le 23 janvier 1996 en réunion publique de la commission de la Justice.

Dames en heren, het Bureau stelt voor aanstaande week de volgende agenda voor.

Donderdag 1 februari 1996, 's ochtends om 10 uur.

1. Herziening van de Grondwet.

Herziening van artikel 66 van de Grondwet.

Herziening van artikel 71 van de Grondwet.

Herziening van titel III, hoofdstuk IV, van de Grondwet, om een artikel 118*bis* in te voegen, betreffende het vrij verkeer op de verkeerswegen voor de leden van de Gewest- en Gemeenschapsraden.

Ann. parl. Sénat de Belgique - Session ordinaire 1995-1996
Parlem. Hand. Belgische Senaat - Gewone zitting 1995-1996

2. Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van artikel 24*bis*, § 5, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

's Namiddags om 15 uur.

1. Inoverwegingneming van een voorstel.

2. Mondelinge vragen.

Vanaf 16 uur.

Naamstemmingen over de afgehandelde grondwetsbepalingen. (Stemming met de meerderheid bepaald in artikel 195 van de Grondwet.)

Naamstemming over het geheel van het voorstel van bijzondere wet. (Stemming met de meerderheid bepaald in artikel 4, laatste lid, van de Grondwet.)

Stemming over de moties ingediend tot besluit van de vraag om uitleg van de heer Anciaux aan de minister van Justitie, gesteld op 23 januari 1996 in openbare vergadering van de commissie voor de Justitie.

Le Sénat est-il d'accord sur cet ordre des travaux ?

Is de Senaat het eens met deze regeling van de werkzaamheden ? (Instemming.)

Il en est donc ainsi décidé.

Dan is hiertoe besloten.

WETSVOORSTEL

Indiening en inoverwegingneming

PROPOSITION DE LOI

Dépôt et prise en considération

De Voorzitter. — De heren Pinoie, Daras, de dames Thijs, Cornet d'Elzuis, Leduc en de heren Mouton, Hostekint en Nothomb hebben ingediend een wetsvoorstel tot wijziging van de provinciewet.

MM. Pinoie, Daras, Mmes Thijs, Cornet d'Elzuis, Leduc et MM. Mouton, Hostekint et Nothomb ont déposé une proposition de loi modifiant la loi provinciale.

De auteurs van dit wetsvoorstel vragen dat de Senaat thans nog zou willen overgaan tot het in overweging nemen van dit wetsvoorstel en het onmiddellijk zou verwezen worden naar de commissie voor de Binnenlandse en de Administratieve Aangelegenheden.

Les auteurs de cette proposition de loi demandent que le Sénat puisse procéder immédiatement à la prise en considération et qu'elle soit renvoyée aussitôt à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.

Geen bezwaar ?

Pas d'opposition ?

Het wetsvoorstel is dus in overweging genomen en verwezen naar de commissie voor de Binnenlandse en de Administratieve Aangelegenheden.

La proposition de loi est donc prise en considération et renvoyée à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.

VOORSTEL VAN DE VOORZITTER

PROPOSITION DE M. LE PRÉSIDENT

De Voorzitter. — De Senaat moet zich uitspreken over de zeven ontwerpen van goedkeuring van internationale verdragen. Ik veronderstel dat over een aantal van die ontwerpen afzonderlijk zal moeten worden gestemd.

Le Sénat doit se prononcer sur sept projets de loi portant assentiment d'accords internationaux. Je suppose qu'un certain nombre de ces projets feront l'objet d'un vote spécifique.

Het woord is aan de heer Verreycken.

De heer Verreycken (Vl. Bl.). — Mijnheer de Voorzitter, ik vraag de afzonderlijke stemming over het wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de socialistische republiek Vietnam inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen.

M. le Président. — La parole est à M. Hatry.

M. Hatry (PRL-FDF). — Monsieur le Président, je présume qu'un vote groupé sur plusieurs projets de loi n'interdit pas d'exprimer une explication de vote sur l'un d'eux.

M. le Président. — Non, en effet.

PROJET DE LOI PORTANT ASSENTIMENT À L'ACCORD ENTRE L'UNION ÉCONOMIQUE BELGO-LUXEMBOURGEOISE ET LA RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIÊTNAM CONCERNANT L'ENCOURAGEMENT ET LA PROTECTION RÉCIPROQUES DES INVESTISSEMENTS, SIGNÉ À HANOI LE 24 JANVIER 1991

Vote

WETSONTWERP HOUDENDE INSTEMMING MET DE OVEREENKOMST TUSSEN DE BELGISCH-LUXEMBURGSE ECONOMISCHE UNIE EN DE SOCIALISTISCHE REPUBLIEK VIETNAM INZAKE DE WEDERZIJDSE BEVORDERING EN BESCHERMING VAN INVESTERINGEN, ONDERTEKEND TE HANOI OP 24 JANUARI 1991

Stemming

M. le Président. — Mesdames, messieurs, nous devons donc nous prononcer maintenant sur l'ensemble du projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la république socialiste du Viêt Nam concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, signé à Hanoi le 24 janvier 1991.

Wij moeten ons dus uitspreken over het geheel van het wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de socialistische republiek Vietnam inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Hanoi op 24 januari 1991.

Le vote commence.

De stemming begint.

— Il est procédé au vote nominatif sur l'ensemble du projet de loi.

Er wordt tot naamstemming overgegaan over het wetsontwerp in zijn geheel.

60 membres sont présents.

60 leden zijn aanwezig.

55 votent oui.

55 stemmen ja.

5 votent non.

5 stemmen neen.

En conséquence, le projet de loi est adopté.

Derhalve is het wetsontwerp aangenomen.

Il sera transmis à la Chambre des représentants.

Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Ont voté oui :

Ja hebben gestemd :

MM. Anciaux, Bock, Bourgeois, Boutmans, Mme Bribosia-Picard, M. Caluwé, Mme Cantillon, MM. G. Charlier, Ph. Charlier, Mme Cornet d'Elzius, MM. Coveliers, Daras, Mmes Dardenne, De Bethune, M. De Decker, Mme Delcourt-Pêtre, MM. Desmedt, Destexhe, Devolder, D'Hooghe, Mme Dua, MM. Erdman, Foret, Happart, Hatry, Hazette, Hostekint, Hotyat, Jonckeer, Lallemand, Mmes Leduc, Lizin, MM. Loones, Mahoux, Mmes Mayence-Goossens, Merchiers, MM. Moens, Mouton, Mme Nelis-Van Liedekerke, MM. Nothomb, Olivier, Pinoie, Poty, Santkin, Mme Sémer, M. Swaelen, Mme Thijs, MM. Tobbacq, Vandenberghe, Vandembroeke, Mme Van der Wildt, MM. Vergote, Verhofstadt, Weyts et Mme Willame-Boonen.

Ont voté non :

Neen hebben gestemd :

MM. Buelens, Ceder, Raes, Van Hauthem et Verreycken.

PROJET DE LOI PORTANT ASSENTIMENT À L'ACCORD ENTRE L'UNION ÉCONOMIQUE BELGO-LUXEMBOURGEOISE ET LA RÉPUBLIQUE DE GÉORGIE CONCERNANT LA PROMOTION ET LA PROTECTION RÉCIPROQUES DES INVESTISSEMENTS, SIGNÉ À BRUXELLES LE 23 JUIN 1993

PROJET DE LOI PORTANT ASSENTIMENT À L'ACCORD ENTRE L'UNION ÉCONOMIQUE BELGO-LUXEMBOURGEOISE ET LA RÉPUBLIQUE ALGÉRIENNE DÉMOCRATIQUE ET POPULAIRE CONCERNANT L'ENCOURAGEMENT ET LA PROTECTION RÉCIPROQUES DES INVESTISSEMENTS, SIGNÉ À ALGER LE 24 AVRIL 1991

PROJET DE LOI PORTANT ASSENTIMENT AU PROTOCOLE ENTRE LE GOUVERNEMENT DU ROYAUME DE BELGIQUE ET LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE RELATIF AUX ALLOCATIONS DE NAISSANCE, SIGNÉ À BRUXELLES LE 26 AVRIL 1993

PROJET DE LOI PORTANT ASSENTIMENT À L'ACCORD PORTANT CRÉATION DU FONDS POUR LE DÉVELOPPEMENT DES PEUPLES AUTOCHTONES D'AMÉRIQUE LATINE ET DES CARAÏBES, FAIT À MADRID LE 24 JUILLET 1992

PROJET DE LOI PORTANT ASSENTIMENT À LA CONVENTION SUR L'INTERDICTION DE LA MISE AU POINT, DE LA FABRICATION, DU STOCKAGE ET DE L'EMPLOI DES ARMES CHIMIQUES ET SUR LEUR DESTRUCTION, ET DES TROIS ANNEXES, FAITES À PARIS LE 13 JANVIER 1993

PROJET DE LOI PORTANT ASSENTIMENT À L'ACCORD SUR LE TRANSPORT ROUTIER ENTRE LE ROYAUME DE BELGIQUE, LA RÉPUBLIQUE D'ESTONIE, LA RÉPUBLIQUE DE LETTONIE, LA RÉPUBLIQUE DE LITUANIE, LE GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG ET LE ROYAUME DES PAYS-BAS, SIGNÉ À ATHÈNES LE 11 JUIN 1992

Vote

WETSONTWERP HOUDENDE INSTEMMING MET DE OVEREENKOMST TUSSEN DE BELGISCH-LUXEMBURGSE ECONOMISCHE UNIE EN DE REPUBLIEK GEORGIE INZAKE DE WEDERZIJDSE BEVORDERING EN BESCHERMING VAN INVESTERINGEN, ONDERTEKEND TE BRUSSEL OP 23 JUNI 1993

WETSONTWERP HOUDENDE INSTEMMING MET DE OVEREENKOMST TUSSEN DE BELGISCH-LUXEMBURGSE ECONOMISCHE UNIE EN DE ALGERIJNSE DEMOCRATISCHE VOLKSREPUBLIC ENZAKE DE WEDERZIJDSE BEVORDERING EN BESCHERMING VAN INVESTERINGEN, ONDERTEKEND TE ALGIERS OP 24 APRIL 1991

WETSONTWERP HOUDENDE INSTEMMING MET HET PROTOCOL TUSSEN DE REGERING VAN HET KONINKRIJK BELGIE EN DE REGERING VAN DE FRANSE REPUBLIEK BETREFFENDE HET KRAAMGELD, ONDERTEKEND TE BRUSSEL OP 26 APRIL 1993

WETSONTWERP HOUDENDE INSTEMMING MET DE OVEREENKOMST TOT OPRICHTING VAN HET FONDS VOOR ONTWIKKELING VAN DE INHEEMSE VOLKEN IN LATIJNS-AMERIKA EN DE CARAIBEN, GEDAAN TE MADRID OP 24 JULI 1992

WETSONTWERP HOUDENDE INSTEMMING MET DE OVEREENKOMST TOT VERBOD VAN DE ONTWIKKELING, DE PRODUKTIE, DE AANLEG VAN VOORRADEN EN HET GEBRUIK VAN CHEMISCHE WAPENS EN INZAKE DE Vernietiging van deze wapens, EN VAN DE DRIE BIJLAGEN, GEDAAN TE PARIJS OP 13 JANUARI 1993

WETSONTWERP HOUDENDE INSTEMMING MET HET AKKOORD OVER HET WEGVERVOER TUSSEN HET KONINKRIJK BELGIE, DE REPUBLIEK ESTLAND, DE REPUBLIEK LETLAND, DE REPUBLIEK LITOUWEN, HET GROOTHERTOOGDOM LUXEMBURG EN HET KONINKRIJK DER NEDERLANDEN, ONDERTEKEND TE ATHENE OP 11 JUNI 1992

Stemming

M. le Président. — Je propose au Sénat de se prononcer par un seul vote sur l'ensemble de ces projets de loi.

Ik stel de Senaat voor één enkele stemming te houden over deze wetsontwerpen in hun geheel. (*Instemming.*)

La parole est à M. Hatry pour une explication de vote.

M. Hatry (PRL-FDF). — Monsieur le Président, je souhaite intervenir sur le projet de loi portant assentiment à la Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication, du stockage et de l'emploi des armes chimiques et sur leur destruction.

Ce projet emporte notre totale adhésion quant au fond. Toutefois, nous tenons à faire remarquer que la nouvelle structure qui est mise en place est totalement démesurée, particulièrement par rapport aux possibilités de notre pays. En effet, le traité prévoit la création de la commission pour 1996. Aujourd'hui, rien n'est opérationnel et la Belgique, qui contribue pour 1 p.c. du budget, paye déjà dix millions de francs. Que sera-ce au moment où la commission sera opérationnelle?

Je demande donc instamment que les ministres responsables — dont je ne peux que constater l'absence — de la ratification de ce traité négocient dorénavant en tenant compte des ressources de notre pays. Il conviendra qu'à l'avenir, on ne nous traite plus comme une grande puissance industrielle comparable au Brésil, à l'Argentine ou à l'Inde qui ont des quotes-parts comparables.

Par ailleurs, nous nous posons la question de savoir si ce traité de 163 pages que nous allons ratifier est beaucoup plus efficace que ne l'était celui conclu après la Première Guerre mondiale. Il tenait en une page et ses effets étaient indéniables!

Je pense qu'il n'est en outre pas déplacé d'émettre quelques réserves quant à la volonté de respect du traité de la part des pays qui ont marqué leur adhésion.

Néanmoins, compte tenu de son caractère éminemment humanitaire, nous approuverons ce projet de loi.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Anciaux voor een stemverklaring.

De heer Anciaux (VU). — Mijnheer de Voorzitter, ik wil een verklaring voor de stemming geven bij twee ontwerpen.

Het wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tot oprichting van het Fonds voor ontwikkeling van de inheemse volken in Latijns-Amerika en de Caraïben krijgt vanzelfsprekend onze volle instemming. Eindelijk wordt er een instelling opgericht waarin volken zonder Staat vertegenwoordigd zullen zijn. Dat is belangrijk. Wij danken al degenen die daarvoor inspanningen hebben gedaan. Toch zullen wij de werking van het fonds op de voet moeten volgen. Het volstaat immers niet een verdrag goed te keuren. Wij zullen er ook op moeten toezien of onze politiek ten aanzien van Latijns-Amerika en de Caraïben in het voordeel is van de inheemse volken. Dat is lang niet altijd zo. Het fonds is echter een stap in de goede richting en wij juichen het dan ook toe.

De Senaat, maar ook heel ons land zullen aan de internationale gemeenschap een belangrijk pacifistisch signaal geven door de goedkeuring van het wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tot verbod van de ontwikkeling, de produktie, de aanleg van voorraden en het gebruik van chemische wapens en inzake de vernietiging van deze wapens. Deze overeenkomst is een begin. Ik hoop dat een verbod op nieuwe wapens geen 71 jaar op zich zal laten wachten. Vlaanderen heeft reeds in de oorlog van 1914-1918 ondervonden wat chemische wapens tot gevolg kunnen hebben. Wij zijn dan ook blij dat 71 jaar na het tot stand komen van het Protocol van Genève dienaangaande de Senaat eindelijk een verdrag ratificeert.

De Voorzitter. — Wij gaan nu over tot de stemming.

Nous passons au vote.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.

Il est procédé au vote nominatif.

61 leden zijn aanwezig.

61 membres sont présents.

60 stemmen ja.

60 votent oui.

1 onthoudt zich.

1 s'abstient.

Derhalve zijn de wetsontwerpen aangenomen.

En conséquence, les projets de loi sont adoptés.

Zij zullen aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Ils seront transmis à la Chambre des représentants.

Ja hebben gestemd:

Ont voté oui:

MM. Anciaux, Bock, Bourgeois, Boutmans, Mme Bribosia-Picard, MM. Buelens, Caluwé, Mme Cantillon, MM. Ceder, G. Charlier, Ph. Charlier, Mme Cornet d'Elzius, MM. Coveliers, Daras, Mmes Dardenne, de Bethune, Delcourt-Pêtre, MM. Desmedt, Destexhe, Devolder, D'Hooghe, Mme Dua, MM. Erdman, Foret, Happart, Hatry, Hazette, Hostekint, Hotyat, Jonckheer, Lallemand, Mmes Leduc, Lizin, MM. Loones, Mahoux, Mmes Mayence-Goossens, Merchiers, Milquet, MM. Moens, Mouton, Mme Nelis-Van Liedekerke, MM. Nothomb, Olivier, Pinoie, Poty, Raes, Santkin, Mme

Sémer, M. Swaelen, Mme Thijs, MM. Tobback, Vandenberghe, Vandembroeke, Mme Van der Wildt, MM. Van Hauthem, Vergote, Verhofstadt, Verreycken, Weyts et Mme Willame-Boonen.

Onthouden heeft zich :

S'est abstenu :

M. De Decker.

DEMANDE D'EXPLICATIONS DE MME LIZIN AU SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA SÉCURITÉ ET SECRÉTAIRE D'ÉTAT À L'INTÉGRATION SOCIALE ET À L'ENVIRONNEMENT SUR «SES DÉCLARATIONS ET DES MESURES SUGGÉRÉES CONCERNANT LE DÉROULEMENT DES RALLYES»

Renvoi de la motion en commission

VRAAM OM UITLEG VAN MEVROUW LIZIN AAN DE STAATSSECRETARIS VOOR VEILIGHEID EN STAATSSECRETARIS VOOR MAATSCHAPPELIJKE INTEGRATIE EN LEEFMILIEU OVER «ZIJN VERKLARINGEN EN DE VOORGESTELDE MAATREGELEN BETREFFENDE HET VERLOOP VAN RALLY'S»

Terugzending van de motie naar de commissie

M. le Président. — Mesdames, messieurs, une motion a été déposée le 17 janvier 1996 en réunion publique de la commission des Finances et des Affaires économiques en conclusion de la demande d'explications de Mme Lizin au secrétaire d'État à la Sécurité et à l'Intégration sociale et à l'Environnement sur «ses déclarations et des mesures suggérées concernant le déroulement des rallyes».

Dames en heren, een motie werd ingediend op 17 januari 1996 in openbare vergadering van de commissie voor de Financiën en de Economische Aangelegenheden tot besluit van de vraag om uitleg van mevrouw Lizin aan de staatssecretaris voor Veiligheid en voor Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu over «zijn verklaringen en de voorgestelde maatregelen betreffende het verloop van de rally's».

Cette motion, déposée par Mme Lizin, M. Foret et Mme Bribosia-Picard, est ainsi rédigée :

«Le Sénat,

Ayant entendu la demande d'explications de Mme Lizin, les demandes conjointes de Mme Bribosia-Picard et de M. Foret et la réponse du secrétaire d'État,

Souhaite que ces mesures proposées fassent l'objet d'une étude complémentaire.»

«De Senaat,

Gehoord de vraag om uitleg van mevrouw Lizin, de toegevoegde vragen van mevrouw Bribosia-Picard en de heer Foret en het antwoord van de staatssecretaris,

Wenst dat over de voorgestelde maatregelen een bijkomend onderzoek zou worden uitgevoerd.»

De heren Weyts en D'Hooghe hebben een amendement ingediend op de motie van mevrouw Lizin c.s. Het luidt als volgt :

«*Het tweede lid vervangen als volgt :*

«..., onderschrijft de veiligheidsvoorschriften van de staatssecretaris maar wenst dat over de problematiek van de parcours een bijkomend onderzoek zou worden uitgevoerd.»

«*Remplacer le second alinéa par ce qui suit :*

«..., souscrit aux prescriptions du secrétaire d'État en matière de sécurité, mais souhaite que les problèmes posés par le parcours fassent l'objet d'une étude complémentaire.»

La parole est à M. Hatry.

M. Hatry (PRL-FDF). — Monsieur le Président, je ne m'oppose pas à cet amendement.

Je tiens néanmoins à faire remarquer que je présidais la commission lorsque cette demande d'explications a été développée. À deux reprises au moins, j'ai demandé si seule la motion motivée avait été introduite.

Je puis admettre que l'on s'abstienne dorénavant de déposer des motions de confiance pures et simples à l'occasion des débats qui remplacent les interpellations, mais vous conviendrez qu'il s'agit là de l'adoption d'une nouvelle procédure parlementaire.

Il est évident que si cet amendement est adopté, je demanderai le renvoi du texte amendé en commission afin que nous puissions examiner le bien-fondé dudit amendement que la majorité n'a pas eu la présence d'esprit, l'intelligence ou la volonté de déposer en séance de commission. (*Applaudissements.*)

M. le Président. — La proposition de M. Hatry me paraît judicieuse. Le Sénat est-il d'accord de renvoyer cet amendement en commission ?

Mme Lizin (PS). — Monsieur le Président, nous n'avons aucune objection à formuler à cet égard. Il serait cependant peut-être opportun que M. le secrétaire d'État, qui nous a fait le plaisir d'être présent, précise d'abord quelles sont ses intentions en la matière afin de clarifier la situation.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Loones.

De heer Loones (VU). — Mijnheer de Voorzitter, ik begrijp dat de meerderheid deze materie graag zou terugverwijzen naar de commissie.

Er werd toch wel een eigenaardig spelletje gespeeld. Van de aanwezigheid van de staatssecretaris maak ik dan ook gebruik om uitleg te vragen over zijn standpunt. In tegenstelling tot het standpunt dat hij onmiddellijk na het dramatisch ongeval heeft ingenomen, antwoordt hij nu te hebben gekozen voor de gulden middenweg en voorstander te zijn van de gecontroleerde organisatie van rally's. Het zou er nog aan mankeren dat rally's niet worden gecontroleerd!

Dat de burgemeester van Ieper behoort tot een meerderheidspartij, zal wel mede aan de basis liggen van de spanning en de wederzijdse verwijten tussen de coalitiepartners.

Er werd een poging gedaan te profileren, maar het resultaat is mager. We kunnen niet instemmen met de toch wel heel «povere» moties die bovendien erg onduidelijk zijn. Waar aanvankelijk een bijkomend onderzoek werd gevraagd, wordt nu aangedrongen op een onderzoek naar de problematiek van de parcours, wat dit ook moge betekenen. Deze bewoordingen zijn nietszeggend en tonen aan dat de meerderheid weigert een duidelijk standpunt in te nemen.

M. le Président. — La parole est à M. Foret.

M. Foret (PRL-FDF). — Monsieur le Président, comme la plupart de mes collègues, j'apprécie la présence du secrétaire d'État dont j'écouterai les explications avec intérêt.

La presse a révélé l'inexactitude de certains éléments portés à notre connaissance par M. le secrétaire d'État en commission. Sans doute n'était-il pas bien informé et voudra-t-il rectifier ses propos.

Par ailleurs, je prends acte des propositions d'amendement inespérées déposées en dernière minute par certains membres de la majorité. Je ne suis pas obtus et, par conséquent, je les examinerai volontiers. Toutefois, me référant à l'intervention de M. Hatry, je pense qu'il serait plus sage de les renvoyer en commission après avoir entendu le secrétaire d'État, si telle est la volonté de l'assemblée. Néanmoins, je ne pourrai me satisfaire d'une déclaration d'intentions. Il est indispensable que l'objet d'un accord éventuel soit précisé noir sur blanc.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Erdman.

De heer Erdman (SP). — Mijnheer de Voorzitter, het is altijd aangenaam om gelijk te krijgen. De Senaat zal zich dit weekend misschien moeten buigen over de wijze waarop gemotiveerde

moties worden behandeld. Nu gebeurt het dat moties soms haastig worden opgesteld in een commissievergadering, zodat er achteraf correcties moeten worden aangebracht.

Een belangrijke senaatsfractie heeft thans een amendement ingediend op een motie. De staatssecretaris heeft zich de moeite getroost om hier aanwezig te zijn, wellicht om eventueel een bijkomende verklaring af te leggen.

Aangezien bepaalde fracties zich alsnog willen beraden, kan deze materie best naar de commissie worden terugverwezen. De leden van de commissie kunnen ze daar, eventueel na bijkomende toelichtingen van de staatssecretaris, met kennis van zaken onderzoeken.

Ik wil er wel uw aandacht op vestigen dat, gelet op de beroering die is ontstaan naar aanleiding van recente tragische gebeurtenissen bij het organiseren van rally's, de Senaat een zeer duidelijk standpunt moet innemen, indien hij zou beslissen een gemotiveerde motie goed te keuren. Het komt er niet zozeer op aan of de Senaat akkoord gaat met de houding van de staatssecretaris, dan wel of hij andere voorstellen zou formuleren. Het standpunt moet klaar en duidelijk zijn. De nabestaanden van de slachtoffers verwachten dit van onze politieke instelling.

M. le Président. — La parole est à Mme Bribosia.

Mme Bribosia-Picard (PSC). — Monsieur le Président, étant donné la tournure de la discussion, nous nous orientons de toute évidence vers un échange plus approfondi, dans lequel nous avons tout à gagner. Le renvoi en commission nous semble dès lors une très bonne solution.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Coveliers.

De heer Coveliers (VLD). — Mijnheer de Voorzitter, onder de vele kenmerken van de oorspronkelijk ingediende motie springt er één in het oog: haar onduidelijkheid. Het amendement blinkt evenmin uit in duidelijkheid.

De motie is het resultaat van een debat in de bevoegde commissie. *In ultimo* worden nu nog wijzigingen voorgesteld. Het zou goed zijn deze voorstellen in aanwezigheid van de staatssecretaris opnieuw in de commissie te bespreken. Het lijkt me weinig zinvol deze bespreking in plenaire vergadering aan te vatten. Ik apprecieer de aanwezigheid van de staatssecretaris in dit halfroond maar de besprekingen moeten niet hier worden gevoerd. In de commissievergadering kunnen nog bijkomende vragen worden gesteld en kan de stellingname duidelijker worden.

De Voorzitter. — Het woord is aan staatssecretaris Peeters.

De heer Peeters, staatssecretaris voor Veiligheid, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken. — Mijnheer de Voorzitter, ik heb er geen enkel bezwaar tegen dat er over de motie en over het amendement opnieuw van gedachten wordt gewisseld in de commissievergadering. Toch twijfel ik aan de zin van die werkwijze aangezien de inhoud van de motie volledig gelijklopend is met de doelstellingen die ik nastreef. Zowel bij de voorstelling van het beleidsdocument als tijdens de commissiebesprekingen heb ik verklaard dat de maatregelen pas in werking zouden treden na het nemen van een koninklijk besluit, wat niet vóór het seizoen 1997 zal gebeuren. Voor het seizoen 1996 zullen de aanbevelingen uit het rapport, op basis van de voorbereidende werkzaamheden van de algemene rijkspolitie, worden opgenomen in een omzendbrief aan de provinciegouverneurs en aan de burgemeesters.

Zoals de commissieleden weten, zijn er nog twee belangrijke overlegmomenten nodig met de betrokken partners. Een eerste overleg zal worden georganiseerd met de Gewesten; met bepaalde maatregelen begeven wij ons immers op het terrein van het milieu-beheer, een bij uitstek gewestelijke bevoegdheid. Een tweede overleg wil de betrokken gemeentebesturen, de rally-organisatoren en hun koepelorganisaties laten meewerken aan de omzendbrief. Deze overlegvergaderingen zullen volgende week plaatsvinden; de convocaties werden reeds verstuurd.

Deze voorbereidende werkzaamheden staan op generlei wijze in tegenstelling tot de inhoud van de motie. Wat mij betreft kan de commissie dus rustig het debat heropenen. Ik denk evenwel dat ik volledig aan de wensen van de indieners van de motie tegemoet ben gekomen.

De Voorzitter. — Dames en heren, ik stel voor de motie ingediend tot besluit van de vraag om uitleg van mevrouw Lizin en het amendement van de heren Weyts en D'Hooghe naar de bevoegde commissie terug te verwijzen.

Je propose de renvoyer en commission la motion ainsi que l'amendement.

Le Sénat est-il d'accord sur cette proposition ?

Is de Senaat het met dit voorstel eens ? (*Instemming.*)

Dan is aldus beslist.

Il en est ainsi décidé.

VOORSTELLEN

Inoverwegingneming

Mededeling van de Voorzitter

PROPOSITIONS

Prise en considération

Communication de M. le Président

De Voorzitter. — Er werden geen opmerkingen gemaakt betreffende de inoverwegingneming van de voorstellen waarvan sprake bij het begin van onze vergadering. Ik veronderstel dus dat de Senaat het eens is met de voorstellen van het Bureau.

Aucune observation n'ayant été formulée quant à la prise en considération des propositions dont il a été question au début de la séance, puis-je considérer qu'elles sont renvoyées aux diverses commissions compétentes ? (*Assentiment.*)

Dan zijn de voorstellen in overweging genomen en naar de aangeduide commissies verwezen.

Ces propositions sont donc prises en considération et renvoyées aux commissions indiquées.

De lijst van die voorstellen, met opgave van de commissies waarnaar ze zijn verwezen, verschijnt als bijlage bij de *Parlementaire Handelingen* van vandaag.

La liste des propositions, avec indication des commissions auxquelles elles sont renvoyées, paraîtra en annexe aux *Annales parlementaires* de la présente séance.

PROJETS DE LOI — WETSONTWERPEN

Dépôt — Indiening

M. le Président. — Le Gouvernement a déposé les projets de loi ci-après :

1° Portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la république orientale de l'Uruguay concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, et protocole, signés à Bruxelles le 4 novembre 1991;

De Regering heeft de volgende wetsontwerpen ingediend :

1° Houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de oosterse republiek Uruguay inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, en protocol, ondertekend te Brussel op 4 november 1991;

2° Portant assentiment à l'Accord sur le transport routier entre le royaume de Belgique, la république d'Estonie, la république de Lettonie, la république de Lituanie, le grand-duché de Luxembourg et le royaume des Pays-Bas, signé à Athènes le 11 juin 1992;

2° Houdende instemming met het Akkoord over het wegvervoer tussen het koninkrijk België, de republiek Estland, de republiek Letland, de republiek Litouwen, het groothertogdom Luxemburg en het koninkrijk der Nederlanden, ondertekend te Athene op 11 juni 1992;

3° Portant assentiment à la Convention entre le royaume de Belgique et la république arabe d'Égypte tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu, signé au Caire le 3 janvier 1991;

3° Houdende instemming met de Overeenkomst tussen het koninkrijk België en de Arabische republiek Egypte tot het vermijden van dubbele belasting en het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen, ondertekend te Kaïro op 3 januari 1991;

4° Portant assentiment à la Convention entre le royaume de Belgique et les États unis mexicains tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu, et du protocole, signés à Mexico le 24 novembre 1992;

4° Houdende instemming met de Overeenkomst tussen het koninkrijk België en de Verenigde Mexicaanse Staten tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen, en van het protocol, ondertekend te Mexico op 24 november 1992;

5° Portant assentiment à l'amendement et aux ajustements au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone, adoptés à Copenhague le 25 novembre 1992;

5° Houdende instemming met de wijziging en met de aanpassingen van het Protocol van Montreal betreffende de stoffen die de ozonlaag afbreken, aangenomen te Kopenhagen op 25 november 1992;

6° Portant assentiment à l'Accord entre le royaume de Belgique et l'Association européenne de libre échange, signé à Bruxelles le 27 janvier 1993;

6° Houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het koninkrijk België en de Europese Vrijhandelsassociatie, ondertekend te Brussel op 27 januari 1993;

7° Portant assentiment à l'Accord de coopération entre l'État fédéral, les Communautés et les Régions relatif aux modalités de conclusion des traités mixtes, signé à Bruxelles le 8 mars 1994.

7° Houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten over de nadere regelen voor het sluiten van gemengde verdragen, ondertekend te Brussel op 8 maart 1994.

— Renvoi à la commission des Affaires étrangères.

Verwezen naar de commissie voor de Buitenlandse Aangelegenheden.

Ces projets de loi seront imprimés et distribués.

Deze wetsontwerpen zullen worden gedrukt en rondgedeeld.

PROPOSITIONS — VOORSTELLEN

Dépôt — Indiening

M. le Président. — Les propositions de loi ci-après ont été déposées:

1° Par M. Santkin, modifiant et complétant les dispositions du Code civil concernant les règles particulières aux baux relatifs à la résidence principale du preneur;

De volgende wetsvoorstellen werden ingediend:

1° Door de heer Santkin, tot wijziging en aanvulling van de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek houdende de regels betreffende de huurovereenkomsten met betrekking tot de hoofdverblijfplaats van de huurder in het bijzonder;

2° Par M. Coveliers, relative à la libéralisation de la colombophilie;

2° Door de heer Coveliers, betreffende de liberalisering van de duivensport;

3° Par M. Foret et Mme Cornet d'Elzïus, modifiant la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration en vue de rendre applicable aux autorités provinciales les dispositions sur la transparence administrative;

3° Door de heer Foret en mevrouw Cornet d'Elzïus, tot wijziging van de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur teneinde de bepalingen met betrekking tot de doorzichtigheid van het bestuur toepasbaar te maken op de provinciale overheden;

4° Par M. Foret et Mme Cornet d'Elzïus, modifiant la loi provinciale en vue de renforcer l'information des conseillers provinciaux;

4° Door de heer Foret en mevrouw Cornet d'Elzïus, tot wijziging van de provinciewet met het oog op een betere informatie van de provincieraadsleden;

5° Par M. Foret et Mme Cornet d'Elzïus, modifiant la loi provinciale;

5° Door de heer Foret en mevrouw Cornet d'Elzïus, tot wijziging van de provinciewet;

6° Par M. Foret et Mme Cornet d'Elzïus, modifiant l'article 104 de la loi provinciale en vue de retirer au président de la députation permanente sa voix délibérative;

6° Door de heer Foret en mevrouw Cornet d'Elzïus, tot wijziging van artikel 104 van de provinciewet teneinde de voorzitter van de bestendige deputatie zijn stemrecht te ontnemen;

7° Par M. Goovaerts, complétant le Code civil en ce qui concerne la protection de la vie privée.

7° Door de heer Goovaerts, houdende aanvulling van het Burgerlijk Wetboek wat de bescherming van het privé-leven betreft.

Les propositions de résolutions ci-après ont été déposées:

1° Par M. Destexhe, relative à la protection du peuple tibétain et de sa culture;

De volgende voorstellen van resolutie werden ingediend:

1° Door de heer Destexhe, betreffende de bescherming van het Tibetaanse volk en zijn cultuur;

2° Par Mme Thijs, sur les mauvais traitements infligés aux enfants dans les orphelinats de la république populaire de Chine.

2° Door mevrouw Thijs, betreffende de behandeling van kinderen in weeshuizen in de volksrepubliek China.

De plus, M. Coveliers a déposé une proposition visant à instituer une commission d'enquête parlementaire chargée d'enquêter sur les facteurs ayant déterminé la politique de la Belgique dans les mois qui ont précédé le génocide au Rwanda, lors du déclenchement de celui-ci et pendant son exécution.

Voorts heeft de heer Coveliers ingediend een voorstel tot instelling van een parlementaire onderzoekscommissie belast met het onderzoek naar de factoren die de Belgische politiek hebben bepaald in de maanden voorafgaand aan, tijdens het uitbreken en tijdens de uitvoering van de genocide in Ruanda.

Ces propositions seront traduites, imprimées et distribuées.

Deze voorstellen zullen worden vertaald, gedrukt en rondgedeeld.

Il sera statué ultérieurement sur la prise en considération.

Er zal later over de inoverwegingneming worden beslist.

VRAGEN OM UITLEG — DEMANDES D'EXPLICATIONS

Indiening — Dépôt

De Voorzitter. — Het Bureau heeft volgende vragen om uitleg ontvangen:

1. Van de heer Vandenberghe aan de minister van Justitie over «de weerslag van de resolutie van het Hof van cassatie op de werkzaamheden van de door de minister aangeduide deskundigen in verband met het onderzoek naar de 'Bende van Nijvel' »;

Le Bureau a été saisi des demandes d'explications suivantes:

1. De M. Vandenberghe au ministre de la Justice sur «l'incidence de la résolution prise par la Cour de cassation sur les travaux des experts désignés par le ministre à propos de l'enquête sur les 'tueurs du Brabant' »;

— Verwezen naar de commissie voor de Justitie (openbare vergadering).

Renvoi à la commission de la Justice (réunion publique).

2. Van de heer Boutmans aan de minister van Ambtenarenzaken over «het Hoog Comité van toezicht »;

2. De M. Boutmans au ministre de la Fonction publique sur «le Comité supérieur de contrôle»;

— Verwezen naar de commissie voor de Binnenlandse en Administratieve Aangelegenheden (openbare vergadering).

Renvoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives (réunion publique).

3. Van mevrouw de Bethune aan de Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «de werking van de Dienst Vreemdelingenzaken»;

3. De Mme de Bethune au Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «le fonctionnement de l'Office des étrangers»;

— Verwezen naar de commissie voor de Binnenlandse en Administratieve Aangelegenheden (openbare vergadering).

Renvoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives (réunion publique).

4. Van de heer Destexhe aan de Eerste minister over «de inlichtingen waarover België beschikte in verband met de voorbereiding van de volkenmoord in Ruanda en de bedreigingen jegens Belgen»;

4. De M. Destexhe au Premier ministre sur «les informations dont disposait la Belgique sur la préparation du génocide au Rwanda et les menaces contre les Belges»;

— Verwezen naar de commissie voor de Buitenlandse Aangelegenheden (openbare vergadering).

Renvoi à la commission des Affaires étrangères (réunion publique).

5. Van mevrouw Dua aan de minister van Sociale Zaken over «particuliere abortuscentra»;

5. De Mme Dua au ministre des Affaires sociales sur «les centres privés d'interruption volontaire de grossesse»;

— Verwezen naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden (openbare vergadering).

Renvoi à la commission des Affaires sociales (réunion publique).

6. Van de heer Anciaux aan de minister van Justitie over «de uitlevering aan Spanje van twee vermeende ETA-militanten»;

6. De M. Anciaux au ministre de la Justice sur «la remise à l'Espagne de deux militants présumés de l'ETA»;

— Verwezen naar de commissie voor de Justitie (openbare vergadering).

Renvoi à la commission de la Justice (réunion publique).

7. Van de heer Hatry aan de Vice-Eerste minister en minister van Financiën over «de onafhankelijkheid van de Nationale Bank van België ten opzichte van de Belgische Regering, een eis waaraan moet worden voldaan tijdens de tweede fase van de Economische en Monetaire Unie»;

7. De M. Hatry au Vice-Premier ministre et ministre des Finances sur «le prescrit de la deuxième phase de l'Union économique et monétaire de l'Union européenne en matière d'indépendance de la Banque nationale de Belgique à l'égard du Gouvernement belge»;

— Verwezen naar de commissie voor de Financiën en de Economische Aangelegenheden (openbare vergadering).

Renvoi à la commission des Finances et des Affaires économiques (réunion publique).

8. Van de heer Anciaux aan de minister van Buitenlandse Zaken over «de werking van de Belgische ambassade in Zaïre inzake adopties»;

8. De M. Anciaux au ministre des Affaires étrangères sur «le fonctionnement de l'ambassade de Belgique au Zaïre en ce qui concerne les adoptions»;

— Verwezen naar de commissie voor de Buitenlandse Aangelegenheden (openbare vergadering).

Renvoi à la commission des Affaires étrangères (réunion publique).

9. Van de heer Hatry aan de minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen over «de tegenstrijdige verklaringen van leden van de Regering over het aantal nieuwe ondernemingen»;

9. De M. Hatry au ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises sur «les contradictions au sein du Gouvernement sur le nombre de créations d'entreprises nouvelles»;

— Verwezen naar de commissie voor de Financiën en de Economische Aangelegenheden (openbare vergadering).

Renvoi à la commission des Finances et des Affaires économiques (réunion publique).

10. Van de heer Destexhe aan de minister van Buitenlandse Zaken over «de Tsjetsjeense crisis».

10. De M. Destexhe au ministre des Affaires étrangères sur «la crise tchétchène».

— Verwezen naar de commissie voor de Buitenlandse Aangelegenheden (openbare vergadering).

Renvoi à la commission des Affaires étrangères (réunion publique).

Dames en heren, onze agenda voor vandaag is afgewerkt.

Notre ordre du jour est ainsi épuisé.

De Senaat vergadert opnieuw op donderdag 1 februari 1996 om 10 uur.

Le Sénat se réunira le jeudi 1^{er} février 1996 à 10 heures.

De vergadering is gesloten.

La séance est levée.

(De vergadering wordt gesloten om 16 h 40 m.)

(La séance est levée à 16 h 40 m.)

BIJLAGE — ANNEXE

Inoverwegingneming — Prise en considération

Lijst van de in overweging genomen voorstellen:

Liste des propositions prises en considération:

A. Wetsvoorstellen:

Tot aanvulling van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987 (van mevrouw Maximus c.s.);

A. Propositions de loi:

Complétant la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987 (de Mme Maximus et consorts);

— Verwezen naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.

Renvoi à la commission des Affaires sociales.

Tot wijziging en aanvulling van de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek houdende de regels betreffende de huur-overeenkomsten met betrekking tot de hoofdverblijfplaats van de huurder in het bijzonder (van de heer Santkin);

Modifiant et complétant les dispositions du Code civil concernant les règles particulières aux baux relatifs à la résidence principale du preneur (de M. Santkin);

— Verwezen naar de commissie voor de Justitie.

Renvoi à la commission de la Justice.

Tot wijziging van de artikelen 1226 en 1228 tot 1233 van het Burgerlijk Wetboek en tot opheffing van artikel 1152 van hetzelfde wetboek (van mevrouw Milquet);

Modifiant les articles 1226 et 1228 à 1233 du Code civil et abrogeant l'article 1152 du même code (de Mme Milquet);

— Verwezen naar de commissie voor de Justitie.

Renvoi à la commission de la Justice.

Houdende wijziging van een aantal bepalingen van het Burgerlijk Wetboek betreffende de afstamming (van mevrouw Milquet);

Modifiant diverses dispositions du Code civil relatives à la filiation (de Mme Milquet);

— Verwezen naar de commissie voor de Justitie.

Renvoi à la commission de la Justice.

Betreffende de liberalisering van de duivensport (van de heer Coveliers);

Relative à la libéralisation de la colombophilie (de M. Coveliers);

— Verwezen naar de commissie voor de Buitenlandse Aangelegenheden.

Renvoi à la commission des Affaires étrangères.

Tot wijziging van de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur teneinde de bepalingen met betrekking tot de doorzichtigheid van het bestuur toepasbaar te maken op de provinciale overheden (van de heer Foret en mevrouw Cornet d'Elzjus);

Modifiant la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration en vue de rendre applicables aux autorités provinciales les dispositions sur la transparence administrative (de M. Foret et Mme Cornet d'Elzjus);

— Verwezen naar de commissie voor de Binnenlandse en Administratieve Aangelegenheden.

Renvoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.

Tot wijziging van de provinciewet met het oog op een betere informatie van de provincieraadsleden (van de heer Foret en mevrouw Cornet d'Elzjus);

Modifiant la loi provinciale en vue de renforcer l'information des conseillers provinciaux (de M. Foret et Mme Cornet d'Elzjus);

— Verwezen naar de commissie voor de Binnenlandse en Administratieve Aangelegenheden.

Renvoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.

Tot wijziging van de provinciewet (van de heer Foret en mevrouw Cornet d'Elzjus);

Modifiant la loi provinciale (de M. Foret et Mme Cornet d'Elzjus);

— Verwezen naar de commissie voor de Binnenlandse en Administratieve Aangelegenheden.

Renvoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.

Tot wijziging van artikel 104 van de provinciewet teneinde de voorzitter van de bestendige deputatie zijn stemrecht te ontnemen (van de heer Foret en mevrouw Cornet d'Elzjus);

Modifiant l'article 104 de la loi provinciale en vue de retirer au président de la députation permanente sa voix délibérative (de M. Foret et Mme Cornet d'Elzjus);

— Verwezen naar de commissie voor de Binnenlandse en Administratieve Aangelegenheden.

Renvoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.

Houdende aanvulling van het Burgerlijk Wetboek wat de bescherming van het privé-leven betreft (van de heer Goovaerts).

Complétant le Code civil en ce qui concerne la protection de la vie privée (de M. Goovaerts).

— Verwezen naar de commissie voor de Justitie.

Renvoi à la commission de la Justice.

B. Voorstel van resolutie:

Betreffende de bescherming van het Tibetaanse volk en zijn cultuur (van de heer Destexhe c.s.).

B. Proposition de résolution:

Relative à la protection du peuple tibétain et de sa culture (de M. Destexhe et consorts).

— Verwezen naar de commissie voor de Buitenlandse Aangelegenheden.

Renvoi à la commission des Affaires étrangères.

C. Voorstel:

Tot instelling van een parlementaire onderzoekscommissie belast met het onderzoek naar de factoren die de Belgische politiek hebben bepaald in de maanden voorafgaand, tijdens het uitbreken en tijdens de uitvoering van de genocide in Ruanda (van de heer Coveliers).

C. Proposition:

Visant à instituer une commission d'enquête parlementaire chargée d'enquêter sur les facteurs ayant déterminé la politique de la Belgique dans les mois qui ont précédé le génocide au Rwanda, lors du déclenchement de celui-ci et pendant son exécution (de M. Coveliers).

— Verwezen naar de commissie voor de Buitenlandse Aangelegenheden.

Renvoi à la commission des Affaires étrangères.